五百字說華語

Speak Mandarin in Five Hundred Words

中英文版本

OVERSEAS CHINESE AFFAIRS COMMISSION
中華民國僑務委員會印行

五百字說華語

（中英文版）

劉紀華著

中華民國僑務委員會發行
中華民國九十三年十二月出版

序言

學習語文的主要目的，是希望能自然流暢地在日常生活中應用。我海外華裔子弟學習華語之目標，亦在於能夠靈活運用。本會基於服務僑胞之一貫政策與理念，特別推出不同系列的華語教材，以符合不同地區僑胞的需要。這本《五百字說華語》走的是大眾路線，可供各行各業不同年齡層的人士使用。為使本會教材多元化，目前已推出中英、中泰、中西、中法、中印尼文與中德文等七種版本，期能嘉惠更多華裔子弟。

本書的主幹—中文部分—是由華語教育專家、國立政治大學副教授劉紀華女士所執筆編寫。劉老師憑著多年的教學經驗，使本書內容充實完備，在此致上最誠摯的謝意。

本書共分三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。「課文」完全取材於日常生活，以實用生活為導向，從自我介紹、家庭、學校、溝通、到簡單的應對進退，皆已涵蓋。課文中重要而常用的字詞，在「字與詞」單元中並有詳細的解說，學生不僅能藉此瞭解文字的筆順，亦能學到由單字所衍生而來的詞語。在「溫習」單元，所有文字皆不加注音，藉以訓練學生認字的能力，並對課文內容能有更深一層的瞭解。最後在「應用」的部分，則是希望能讓學生將所學的語彙靈活運用於日常生活中，進而能夠自然而流暢地使用華語。

本書內容係經過精心安排，為使本書發揮最大的效用，深切期盼採用本教材的教師能安排自然活潑的學習環境，讓學生在輕鬆愉快的學習過程中，奠定華語文的基礎，為日後學習進階華文作準備。本會也期望各界若對本書有任何意見，能不吝賜教，讓本書得以精益求精，更加完美。

僑務委員會委員長
張富美

Foreword

The main purpose of learning a language is the natural and fluent application of the language in daily life. So is the purpose of overseas youths of Chinese descent in studying the Chinese language. Based on its consistent policy and concept of serving overseas Chinese, the Overseas Chinese Affairs Commission (OCAC) has published several series of Chinese teaching materials to meet the needs of overseas Chinese in different regions. The present reader, *Speak Mandarin in Five Hundred Words*, follows the mass line. It may be used by people of different age groups from different walks of life. To pluralize the teaching materials, the OCAC has published Chinese-English, Chinese-Thai, Chinese-Portuguese, Chinese-Spanish, Chinese-French, and Chinese-Indonesian editions, hoping to benefit more youths of Chinese descent.

The main portion-Chinese portion-of this reader, is compiled by Professor Liu Chi-hua of National Chengchi University, an expert on teaching the Chinese language. With her years of experience, Professor Liu has made this reader more comprehensive and more lively. The OCAC wishes to extend to her its heartfelt thanks.

This reader has 30 lessons and each lesson has four units: "Text", "Words and Phrases", "Review", and "Extended Practice". The Text Unit, is practice-oriented, and its materials are drawn from daily life. The materials range from self-introduction to family, school, communication, and daily dialogues. The key and frequently used words and phrases are fully elaborated in the Word and Phrase Units. This unit not only helps the students understand the stroke order of the listed words but also the phrases derived from these words as well. In the Review Unit, there are no phonetic symbols so as to enable the students to indentify the words without the help of phonetic symbols, and get a better understanding of the texts. Finally, in the Application Unit, it is hoped that the students can lively apply the glossary they have learned and use the Chinese language naturally and fluently in their daily lives.

The contents of this reader are carefully compiled. To maximize its effect, the OCAC hopes that the teachers who choose to use this reader can arrange a natural and lively learning environment for the students to learn Chinese in a pleasant atmosphere. The OCAC hopes that through such an arrangement the students can lay a good foundation of Chinese dialogues in preparation for further studies of the Chinese language.

The OCAC wishes to take this opportunity to invite comments and suggestions on this reader, in the hope of bringing it to a higher horizon.

Chang Fu Mei

Minister of Overseas Chinese Affairs Commission

目錄　CONTENTS

第一課	您早	1
Lesson 1	Good morning	
第二課	您好嗎？	7
Lesson 2	How are you?	
第三課	這是什麼？	12
Lesson 3	What is this?	
第四課	你到那裡去？	19
Lesson 4	Where are you going?	
第五課	誰是老師？	24
Lesson 5	Who is the teacher?	
第六課	幾個學生？	30
Lesson 6	How many students?	
第七課	學校真大	39
Lesson 7	The school is really big	
第八課	差不多	46
Lesson 8	Almost alike	
第九課	介紹	53
Lesson 9	Introductions	
第十課	學了多久？	60
Lesson 10	How long have you studied?	
第十一課	一星期幾次？	66
Lesson 11	How many times a week?	
第十二課	唱華語歌	75
Lesson 12	Sing Chinese songs	
第十三課	後天幾號？	81
Lesson 13	What date is the day after tomorrow?	
第十四課	隨你的方便	90
Lesson 14	As you please	
第十五課	你喜歡畫畫嗎？	98
Lesson 15	Do you like painting?	

第十六課	到那裡去買？	105
Lesson 16	Where can we buy them?	
第十七課	多少錢一枝？	112
Lesson 17	How much is it?	
第十八課	來不及了	120
Lesson 18	It's too late	
第十九課	讓你們久等了	126
Lesson 19	Sorry to keep you waiting	
第二十課	試試看	134
Lesson 20	Please try	
第二十一課	打電話	140
Lesson 21	Make a telephone call	
第二十二課	等他回話	148
Lesson 22	Waiting for him to call back	
第二十三課	怎麼打不通呢？	154
Lesson 23	Why can't I get through?	
第二十四課	我家有六口人	162
Lesson 24	There are six people in my family	
第二十五課	到我家來玩	170
Lesson 25	Come to my house	
第二十六課	迷路	178
Lesson 26	Getting lost	
第二十七課	怎麼走？	185
Lesson 27	How do I get there?	
第二十八課	買衣服	192
Lesson 28	Buying clothes	
第二十九課	到海邊去	202
Lesson 29	Going to the seashore	
第三十課	孩子多大了？	212
Lesson 30	How old are your children?	
生難字表	Vocabulary List	221
注音符號、通用拼音、漢語拼音對照表		229

第一課　您早
Lesson 1　Good Morning

一 課文 TEXT

李太太：王先生，您早。
Lǐ tài tai　Wáng xiān shēng　nín zǎo
Mrs. Li: Good morning, Mr.Wang.

王先生：早，李太太，您早。
Wáng xiān shēng　zǎo　Lǐ tài tai　nín zǎo
Mr. Wang: Good morning, Mrs. Li. Good morning to you.

李太太：您好嗎？
Lǐ tài tai　nín hǎo ma
Mrs. Li: How are you?

王先生：我很好，謝謝您。
Wáng xiān shēng　wǒ hěn hǎo　xiè xie nín
Mr. Wang: I'm fine. Thank you.

李太太：王太太好嗎？
Lǐ tài tai　Wáng tài tai hǎo ma
Mrs. Li: How is Mrs. Wang?

王先生：她很好，謝謝。
Wáng xiān shēng　tā hěn hǎo　xiè xie
Mr. Wang: She's fine. Thank you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

王（ㄨㄤˊ；Wáng）Wang (surname)
王：一 二 干 王

李（ㄌㄧˇ；Lǐ）Li (surname)
李：一 十 才 木 本 李 李

先生（ㄒㄧㄢ ㄕㄥ；xiān sheng）husband; Mr.
先：丿 𠂉 牛 生 步 先
生：丿 𠂉 𠂉 牛 生

王先生
Wáng xiān shēng
Mr. Wang

李先生
Lǐ xiān shēng
Mr. Li

太太（ㄊㄞˋ ˙ㄊㄞ；tài tai）wife; Mrs.
太：一 ナ 大 太

王太太
Wáng tài tai
Mrs. Wang

李太太
Lǐ tài tai
Mrs. Li

你（ㄋㄧˇ；nǐ）you
您（ㄋㄧㄣˊ；nín）you(honorific term for you)
你：丿 亻 亻 仵 仵 你 你
您：丿 亻 亻 仵 仵 你 你 你 您 您 您

好（ㄏㄠˇ；hǎo）good, well, fine; all right; hello (used in greeting)
好：𡿨 女 女 女 好 好

您好
nín hǎo
Hello

王太太，您好。
Wáng tài tai nín hǎo
Hello, Mrs. Wang.

李先生，您好。
Lǐ xiān shēng nín hǎo
Hello, Mr. Li.

嗎（˙ㄇㄚ；ma）(a question marker attached to questions)
嗎：丨 ㄇ 口 口丨 口𠃌 口𠃌 口𠃌 口𠃌 嗎嗎嗎嗎嗎

好嗎？
hǎo ma
Are you all right?

你好嗎？
nǐ hǎo ma
How are you?

王太太，你好嗎？
Wáng tài tai nǐ hǎo ma
Mrs. Wang, how are you?

李先生，你好嗎？
Lǐ xiān shēng nǐ hǎo ma
Mr. Li, how are you?

我（ㄨㄛˇ；wǒ）I, me
我：丿 二 手 手 我 我 我

我很好。
wǒ hěn hǎo
I am very well.

他（ㄊㄚ；tā）he, him
她（ㄊㄚ；tā）she, her
他：丿 亻 仂 仲 他
她：ㄑ 女 女 如 如 她

他好嗎？
tā hǎo ma
How is he?

王 先 生 他 好 嗎 ？
Wáng xiān shēng tā hǎo ma
How is Mr. Wang?

她好嗎？
tā hǎo ma
How is she?

李太太她好嗎？
Lǐ tài tai tā hǎo ma
How is Mrs. Li?

早（ㄗㄠˇ；zǎo）early, good morning
早：丨 冂 日 日 旦 早

您早。
nín zǎo
Good morning (to you).

李先生， 您早。
Lǐ xiān shēng nín zǎo
Good morning, Mr. Li.

很（ㄏㄣˇ；hěn）very
很：丿 彳 彳 彳 彳 彳 很 很 很

很好
hěn hǎo
very good, very well

我很好。
wǒ hěn hǎo
I'm very well.

她很好。
tā hěn hǎo
She's very well.

謝謝（ㄒㄧㄝˋ ˙ㄒㄧㄝ；xiè xie）Thank you
謝：丶 亠 亠 亠 言 言 言 訁 訁 訃 訃 訃 訃 訃 謝 謝 謝

謝ㄒㄧㄝˋ謝˙ㄒㄧㄝ你ㄋㄧˇ。
xiè xie nǐ
Thank you.

我ㄨㄛˇ很ㄏㄣˇ好ㄏㄠˇ，謝ㄒㄧㄝˋ謝˙ㄒㄧㄝ你ㄋㄧˇ。
wǒ hěn hǎo xiè xie nǐ
I'm fine. Thank you.

我ㄨㄛˇ太ㄊㄞˋ太˙ㄊㄞ很ㄏㄣˇ好ㄏㄠˇ，謝ㄒㄧㄝˋ謝˙ㄒㄧㄝ。
wǒ tài tai hěn hǎo xiè xiě
My wife is fine. Thank you.

我ㄨㄛˇ先ㄒㄧㄢ生ㄕㄥ很ㄏㄣˇ好ㄏㄠˇ，謝ㄒㄧㄝˋ謝˙ㄒㄧㄝ。
wǒ xiān shēng hěn hǎo xiè xie
My husband is very well. Thank you.

三 溫ㄨㄣ習ㄒㄧˊ REVIEW

李太太：王先生，您早。

王先生：早，李太太，您早。

李太太：您好嗎？

王先生：我很好，謝謝您。

李太太：王太太好嗎？

王先生：她很好，謝謝。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

(一)

王先生：李太太，您早。
Wáng xiān shēng Lǐ tài tai nín zǎo
Mr. Wang: Good morning, Mrs. Li.

李太太：早，王先生，您早。
Lǐ tài tai zǎo Wáng xiān shēng nín zǎo
Mrs. Li: Good morning, Mr. Wang.

王先生：您好嗎？
Wáng xiān shēng nín hǎo ma
Mr. Wang: How are you?

李太太：我很好，謝謝。
Lǐ tài tai wǒ hěn hǎo xiè xie
Mrs. Li: I'm very well. Thank you.

王先生：李先生好嗎？
Wáng xiān shēng Lǐ xiān shēng hǎo ma
Mr. Wang: How is Mr. Li?

李太太：他很好，謝謝您。
Lǐ tài tai tā hěn hǎo xiè xie nín
Mrs. Li: He's fine. Thank you.

(二)

世平：美華，你早。
shì píng měi huá nǐ zǎo
Shi -ping: Mei- hua, good morning.

美華：早，世平，你早。
měi huá zǎo shì píng nǐ zǎo
Mei-hua: Good morning, Shi-ping.

世平：你好嗎？
shì píng nǐ hǎo ma
Shi-ping: How are you?

美華：我很好，謝謝你。
měi huá wǒ hěn hǎo xiè xie nǐ
Mei-hua: I'm very well. Thank you.

第二課　您好嗎？
Lesson 2　How Are You?

一　課文 TEXT

王先生：李先生，您好。
Wáng xiān shēng　Lǐ shēng xiān　nín hǎo
Mr. Wang: How are you, Mr. Li.

李先生：王先生，你好。
Lǐ sian sheng　Wáng sian sheng　nǐ hǎo
Mr. Li: Hello, Mr. Wang.

王先生：您太太好嗎？
Wáng xiān shēng　nín tài tai hǎo ma
Mr. Wang: How is your wife?

李先生：她很好，謝謝你。
Lǐ xiān shēng　tā hěn hǎo　xiè xie nǐ
Mr. Li: She's fine. Thank you.

王先生：您忙嗎？
Wáng xiān shēng　nín máng ma
Mr. Wang: Are you busy?

李先生：我很忙，您呢？
Lǐ xiān shēng　wǒ hěn máng　nín ne
Mr. Li: I'm very busy. How about you?

王先生：我不忙。
Wáng xiān shēng wǒ bù máng
Mr. Wang: I'm not busy.

李先生：您太太忙不忙？
Lǐ xiān shēng nín tài tai máng bù máng
Mr. Li: Is your wife busy?

王先生：她也不忙，我們都不太忙。
Wáng xiān shēng tā yě bù máng wǒ men dōu bù tài máng
Mr. Wang: She's not busy. Neither of us are very busy.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

忙（ㄇㄤˊ；máng）busy
忙：丶 丨 忄 忄 忙 忙

我很忙。
wǒ hěn máng
I'm very busy.

你忙嗎？
nǐ máng ma
Are you busy?

李先生忙嗎？
Lǐ xiān shēng máng ma
Is Mr. Li busy?

呢（˙ㄋㄜ；ne）(a question marker occurring with A-not-A questions, question-word questions, and truncated questions consisting of only one noun)
呢：丨 ㄇ 口 口 口 口 呎 呎 呢

我很忙，你呢？
wǒ hěn máng nǐ ne
I am very busy. How about you?

我很好，你呢？
wǒ hěn hǎo nǐ ne
I'm very well. And you?

你很忙，李先生呢？
nǐ hěn máng Lǐ xiān shēng ne
You are very busy. How about Mr. Li?

不（ㄅㄨˋ；bù）no, not
不：一ㄱ不不

不忙
bù máng
not busy

不太忙
bú tài máng
not too busy

我不太忙。
wǒ bú tài máng
I'm not very busy.

他不太忙。
tā bú tài máng
He's not too busy.

也（ㄧㄝˇ；yě）too; also; either
也：ㄱ ㄅ 也

他忙我也忙。
tā máng wǒ yě máng
He's busy, and I'm busy too.

王先生不忙，他太太也不忙。
Wáng xiān shēng bù máng tā tài tai yě bù máng
Mr. Wang is not busy, and his wife is not busy either.

們（˙ㄇㄣ；men）(a marker attached to nouns or pronouns to form plurals).
們：丿 亻 亻 們 們 們 們 們 們 們

你們
nǐ men
you

我們
wǒ men
we

他們
tā men
they

她們
tā men
they

都（ㄉㄡ；dōu）all; both
都：一 十 土 耂 耂 者 者 者 者阝 都

我們都好。
wǒ men dōu hǎo
We are all well.

你們都好嗎？
nǐ men dōu hǎo ma
Are you all well?

三 溫習 REVIEW

王先生：李先生，您好。

李先生：王先生，你好。

王先生：您太太好嗎？

李先生：她很好，謝謝你。

王先生：您忙嗎？

李先生：我很忙，您呢？

王先生：我不太忙。

李先生：您太太忙不忙？

王先生：她也不忙，我們都不太忙。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

（一）

王太太：李先生，你好。你忙不忙？
Wáng tài tai　Lǐ xiān shēng　nǐ hǎo　nǐ máng bù máng
Mrs. Wang: Hello, Mr. Li. Are you busy?

李先生：我不太忙，你呢？
Lǐ xiān shēng　wǒ bú tài máng　nǐ ne
Mr. Li: I'm not very busy. How about you?

王太太：我很忙。
Wáng tài tai　wǒ hěn máng
Mrs. Wang: I am very busy.

李先生：王先生也很忙嗎？
Lǐ xiān shēng　Wáng xiān shēng yě hěn máng ma
Mr. Li: Is Mr. Wang busy too?

王太太：他也很忙，我們都很忙。
Wáng tài tai　tā yě hěn máng　wǒ men dōu hěn máng
Ms. Wang: He's also very busy. We are all very busy.

（二）

世平：你忙不忙？
shì píng　nǐ máng bù máng
Shi-ping: Are you busy?

美華：我不太忙，你呢？
měi huá　wǒ bú tài máng　nǐ ne
Mei-hua: I'm not very busy. How about you?

世平：我也不太忙。
shì píng　wǒ yě bú tài máng
Shi-ping: I'm not very busy either.

美華：我們都很好，我們都不忙。
měi huá　wǒ men dōu hěn hǎo　wǒ men dōu bù máng
Mei-hua: We are all very well. None of us are busy.

第三課 Lesson 3　這是什麼？ What Is This?

一 課文 TEXT

甲：這是什麼？
zhè shì shé me
What is this?

乙：這是一枝筆。
zhè shì yì zhī bǐ
This is a writing instrument.

甲：這是一枝什麼筆？
zhè shì yì zhī shé me bǐ
What kind of writing instrument is this?

乙：這是一枝毛筆。
zhè shì yì zhī máo bǐ
This is a writing brush.

甲：那是本什麼書？
nà shì běn shé me shū
What kind of book is that?

乙：那是本中文書。
nà shì běn zhōng wén shū
That is a Chinese book.

二 字ㄗˋ與ㄩˇ詞ㄘˊ WORDS AND PHRASES

這（ㄓㄜˋ；zhè）this, these
這：丶 亠 亠 亠 亠 言 言 言 訁 訁 這

是（ㄕˋ；shì）be (is)
是：丨 冂 日 日 旦 早 早 是 是

這ㄓㄜˋ是ㄕˋ書ㄕㄨ。
zhè shì shū
This is a book.

這ㄓㄜˋ是ㄕˋ筆ㄅㄧˇ。
zhè shì bǐ
This is a pen.

那（ㄋㄚˋ；nà）that, those
那：㇆ ㇋ 彐 尹 尹 那 那

那ㄋㄚˋ是ㄕˋ書ㄕㄨ。
nà shì shū
That is a book.

那ㄋㄚˋ是ㄕˋ筆ㄅㄧˇ。
nà shì bǐ
That is a pen.

什麼（ㄕㄜˊ ˙ㄇㄜ；shé me）（ㄕㄣˊ ˙ㄇㄜ；shén me）what
什：丿 亻 亻 什
麼：丶 亠 广 广 庁 庁 庁 庁 府 府 麻 麻 麼 麼

這ㄓㄜˋ是ㄕˋ什ㄕㄜˊ麼˙ㄇㄜ？
zhè shì shé me
What is this?

那ㄋㄚˋ是ㄕˋ什ㄕㄜˊ麼˙ㄇㄜ？
nà shì shé me
What is that?

這ㄓㄜˋ是ㄕˋ什ㄕㄜˊ麼˙ㄇㄜ筆ㄅㄧˇ？
zhè shì shé me bǐ
What kind of writing instrument is this?

那是什麼書？
nà shì shé me shū
What kind of book is that?

一（一；yī）one

二（儿丶；èr）two

三（ㄙㄢ；sān）three

四（ㄙ丶；sì）four

五（ㄨ∨；wǔ）five

六（ㄌ一ㄡ丶；lìu）six

七（ㄑ一；qī）seven

八（ㄅㄚ；bā）eight

九（ㄐ一ㄡ∨；jǐu）nine

十（ㄕ／；shí）ten

枝（ㄓ；zhī）a classifier used to measure objects like pens and pencils, occurring after a number

枝：一 十 才 木 朩 杙 枝 枝

一枝筆
yì zhī bǐ
a pen

三枝筆
sān zhī bǐ
three pens

八枝筆
bā zhī bǐ
eight pens

筆（ㄅ一∨；bǐ）writing instrument

筆：丿 𠂉 𥫗 ⺮ 竺 筀 筆 筆 筆 筆 筆 筆

這是一枝筆。
zhè shì yì zhī bǐ
This is a pen.

那是五枝筆。
nà shì wǔ zhī bǐ
Those are five pens.

毛（ㄇㄠˊ；máo）Hair

毛： ノ 二 三 毛

毛筆
máo bǐ
writing brush

鉛筆
qiān bǐ
pencil

鋼筆
gang bǐ
pen

原子筆
yuán zǐh bǐ
ball-point pen

這是一枝什麼筆？
zhè shì yì zhī shé me bǐ
What kind of writing instrument is this?

這是一枝毛筆。
zhè shì yì zhī máo bǐ
This is a writing brush.

那枝是什麼筆？
nà zhī shì shé me bǐ
What kind of writing instrument is that?

那枝是鉛筆。
nà zhī shì qiān bǐ
That is a pencil.

本（ㄅㄣˇ；běn）a classifier used to measure objects like books

本： 一 十 才 木 本

一本書
yì běn shū
a book

這是一本書。
zhè shì yì běn shū
This is a book.

那是六本書。
nà shì lìu běn shū
Those are six books.

那四本是中文書。
nà sì běn shì zhōng wén shū
Those four books are Chinese books.

那八本是英文書。
nà bā běn shì yīng wén shū
Those eight books are English books.

書（ㄕㄨ；shū）book
書：𠃍 ⺕ ⺕ 彐 聿 聿 聿 書 書 書

這是本什麼書？
zhè shì běn shé me shū
What book is this?

這是本中文書。
zhè shì běn zhōng wén shū
This is a Chinese book.

那本是什麼書？
nà běn shì shé me shū
What book is that?

那本是英文書。
nà běn shì yīng wén shū
That is an English book.

中文（ㄓㄨㄥ ㄨㄣˊ；zhōng wén）Chinese
中：丨 冂 口 中
文：丶 亠 ナ 文

中文
zhōng wén
Chinese

英文
yīng wén
English

日文
rì wén
Japanese

法文
fǎ wén
French

德文
dé wén
German

那是本英文書。
nà shì běn yīng wén shū
That is an English book.

這是本中文書。
zhè shì běn zhōng wén shū
This is a Chinese book.

那本是日文書。
nà běn shì rì wén shū
That is a Japanese book.

這本是法文書。
zhè běn shì fǎ wén shū
This is a French book.

那三本是德文書。
nà sān běn shì dé wén shū
Those three books are German books.

三 溫習 REVIEW

甲：這是什麼？

乙：這是一枝筆。

甲：這是一枝什麼筆？

乙：這是一枝毛筆。

甲：那是本什麼書？

乙：那是本中文書。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：這是枝什麼筆？
zhè shì zhī shé me bǐ
What kind of writing instrument is this?

乙：這是枝毛筆。
zhè shì zhī máo bǐ
This is a writing brush.

甲：那是枝什麼筆？
nà shì zhī shé me bǐ
What kind of writing instrument is that?

乙：那是枝鉛筆。
nà shì zhī qiān bǐ
That is a pencil.

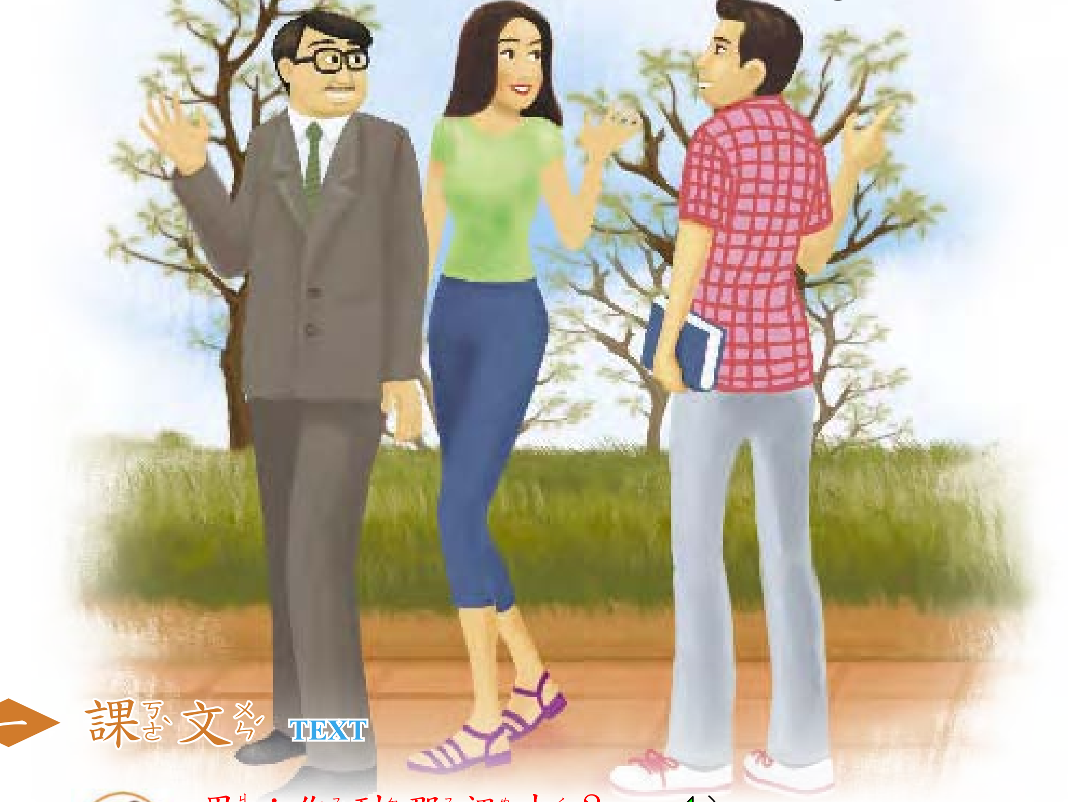
甲：這兩本是什麼書？
zhè liǎng běn shì shé me shū
What are these two books?

乙：這兩本是中文書。
zhè liǎng běn shì zhōng wén shū
These two books are Chinese books.

甲：那三本是什麼書？
nà sān běn shì shé me shū
What are those three books?

乙：那三本是英文書。
nà sān běn shì yīng wén shū
Those three books are English books.

第四課 Lesson 4　你到那裡去？ Where Are You Going ?



一 課文 TEXT

甲：你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?

乙：我到學校去。
wǒ dào xué xiào qù
I'm going to school.

甲：你去做什麼？
nǐ qù zuò shé me
Why are you going there?

乙：我去學中文。
wǒ qù xué zhōng wén
I'm going there to learn Chinese.

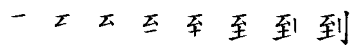
甲：李先生也去學中文嗎？
Lǐ xiān shēng yě qù xué zhōng wén ma
Does Mr. Li also go there to learn Chinese?

乙：不，他去教中文。
bù tā qù jiāo zhōng wén
No, he goes there to teach Chinese.

甲：那麼，他是老師，我們是學生。
nà me tā shì lǎo shī wǒ men shì xué shēng
Then, he is a teacher, and we are students.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

到…去（ㄉㄠˋ…ㄑㄩˋ；dào…qù）go to

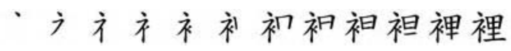
到：

去：

你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?

我到學校去。
wǒ dào xué xiào qù
I am going to school.

那裡、那裏（ㄋㄚˇ ㄌㄧˇ；nǎ lǐ）（ㄋㄚˋ ㄌㄧˇ；nà lǐ）where there

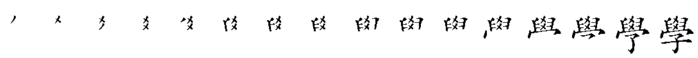
裡：

裏：

你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?

我到那裡去。
wǒ dào nà lǐ qù
I want to go there.

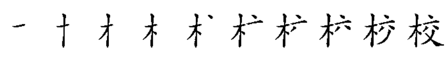
學（ㄒㄩㄝˊ；xué）learn; study

學：

我學中文。
wǒ xué zhōng wén
I learn Chinese.

他學日文。
tā xué rì wén
He learns Japanese.

學校（ㄒㄩㄝˊ ㄒㄧㄠˋ；xué xiào）school

校：

我到學校去。
wǒ dào xué xiào qù
I go to school.

我到學校學中文。
wǒ dào xué xiào xué zhōng wén
I go to school to learn Chinese.

做（ㄗㄨㄛˋ；zuò）do

做：ノ 亻 亻 仁 什 什 估 估 估 做 做

做什麼？
zuò shé me
Do what?

你去做什麼？
nǐ qù zuò shé me
What will you do there?

教（ㄐㄧㄠ；jiāo）teach

教：ノ ㄨ 㐅 爻 爻 孝 孝 孝 孝 教 教

他教中文。
tā jiāo zhōng wén
He teaches Chinese.

他教我們中文。
tā jiāo wǒ men zhōng wén
He teaches us Chinese.

老師（ㄌㄠˇ ㄕ；lǎo shi）teacher

老：一 十 土 耂 耂 老

師：′ 亻 𠂆 户 𠂤 𠂤 𠂤 㠯 師 師

他是老師。
tā shì lǎo shī
He is a teacher.

李先生是老師。
Lǐ xiān shēng shì lǎo shī
Mr. Li is a teacher.

李先生是中文老師。
Lǐ xiān shēng shì zhōng wén lǎo shī
Mr. Li is a Chinese teacher.

學生（ㄒㄩㄝˊ ㄕㄥ；xué shēng）student, pupil

我學中文，我是學生。
wǒ xué zhōng wén wǒ shì xué shēng
I am learning Chinese. I am a student.

他學英文，他也是學生。
tā xué yīng wén tā yě shì xué shēng
He is learning English. He is also a student.

我們都是學生。
wǒ men dōu shì xué shēng
We are all students.

那麼（ㄋㄚˋ ˙ㄇㄜ；nà me）then

你們都學中文，那麼你們都是學生。
nǐ men dōu xué zhōng wén nà me nǐ mén dōu shì xué shēng
You all study Chinese, so you are all students.

他們都教中文，那麼他們都是老師。
tā men dōu jiāo zhōng wén nà me tā men dōu shì lǎo shī
They all teach Chinese, so they are all teachers.

三 溫習 REVIEW

甲：你到那裡去？

乙：我到學校去。

甲：你去做什麼？

乙：我去學中文。

甲：李先生也去學中文嗎？

乙：不，他去教中文。

甲：他是老師，我們是學生。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?

乙：我到學校去。
wǒ dào xué xiào qù
I'm going to school.

甲：你到學校去做什麼？
nǐ dào xué xiào qù zuò shé me
Why are you going to school?

乙：我到學校去學中文。
wǒ dào xué xiào qù xué zhōng wén

你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Where are you going?

甲：我也到學校去。
wǒ yě dào xué xiào qù
I am also going to school.

乙：你到學校去做什麼？
nǐ dào xué xiào qù zuò shé me
Why are you going to school?

甲：我到學校去教中文。
wǒ dào xué xiào qù jiāo zhōng wén
I am going to school to teach Chinese.

第五課　誰是老師？

Lesson 5　Who Is The Teacher?

一　課文 TEXT

甲：你到這裡來學中文嗎？
nǐ dào zhè lǐ lái xué zhōng wén ma
Do you come here to learn Chinese?

乙：是的，我來學中文。
shì de wǒ lái xué zhōng wén
Yes, I come here to learn Chinese.

甲：那麼我們是同學。
nà me wǒ men shì tóng xué
Then we are classmates.

乙：誰是我們的老師？
shéi shì wǒ men de lǎo shī
Who is our teacher?

甲：李先生是我們的老師。
Lǐ xiān shēng shì wǒ men de lǎo shī
Mr. Li is our teacher.

乙：他是華人嗎？
tā shì huá rén ma
Is he Chinese?

甲：他是華人，他會說中文
tā shì huá rén tā hùi shuō zhōng wén
也會寫中文。
yě hùi xiě zhōng wén
Yes, he is Chinese. He can speak Chinese and write Chinese words.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

這裡（ㄓㄜˋ ㄌㄧˇ；zhè lǐ）here

到這裡來。
dào zhè lǐ lái
Come here.

到這裡來學中文。
dào zhè lǐ lái xué zhōng wén
Come here to learn Chinese.

這裡是我們的學校。
zhè lǐ shì wǒ men de xué xiào
Here is our school.

來（ㄌㄞˊ；lái）come

來：一 丆 𠂇 𠂊 𠆢 来 來 來

到這裡來
dào zhè lǐ lái
come here

到學校來
dào syué siào lái
come to school

我來學中文。
wǒ lái xué zhōng wén
I come to learn Chinese.

的（˙ㄉㄜ；de）a particle used to connect two portions of speech (esp. nouns) so that the former often becomes a possessive, or an adjective or an adverb or a nominalized adjectival or adverbial clause

的：′ 亻 白 白 白 白′ 的 的

是的，我來學中文。
shì de wǒ lái xué zhōng wén
Yes, I come to learn Chinese.

他是我們的老師。
tā shì wǒ men de lǎo shī
He is our teacher.

我們是他的學生。
wǒ men shì tā de xué shēng
We are his students.

同學（ㄊㄨㄥˊ ㄒㄩㄝˊ；tóng xué）classmates, schoolmates

同：丨 冂 冂 冋 同 同

我們都是來學中文，我們是同學。
wǒ men dōu shì lái xué zhōng wén wǒ men shì tóng xué
We all come to learn Chinese. We are classmates.

我的同學都會說中文。
wǒ de tóng xué dōu hùi shuō zhōng wén
All my classmates can speak Chinese.

誰（ㄕㄟˊ；shéi）who

誰：丶 亠 亠 言 言 言 言 訁 訁 訃 訃 訃 詐 誰 誰

華人（ㄏㄨㄚˊ ㄖㄣˊ；huá rén）Chinese

華：一 十 廾 艹 艹 芇 芇 芇 苹 莁 莁 華

人：丿 人

誰是老師？
shéi shì lǎo shī
Who is the teacher?

誰是華人？
shéi shì huá rén
Who is Chinese?

誰是我們的老師？
shéi shì wǒ men de lǎo shī
Who is our teacher?

我們的老師是誰？
wǒ men de lǎo shī shì shéi
Who is our teacher?

中華民國台灣（ㄓㄨㄥ ㄏㄨㄚˊ ㄇㄧㄣˊ ㄍㄨㄛˊ ㄊㄞˊ ㄨㄢ；zhōng huá mín guó tái wān）Taiwan, Republic of China

民：乛 コ 尸 尸 民

國：丨 冂 冂 冂 冂 冋 冋 囗 國 國 國

台：厶 厶 台 台 台

灣：丶 丶 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 氵 灣 灣 灣 灣

你ㄋㄧˇ是ㄕˋ那ㄋㄚˇ國ㄍㄨㄛˊ人ㄖㄣˊ？
nǐ shì nǎ guó rén
Where are you from?

我ㄨㄛˇ是ㄕˋ中ㄓㄨㄥ 華ㄏㄨㄚˊ 民ㄇㄧㄣˊ 國ㄍㄨㄛˊ 台ㄊㄞˊ 灣ㄨㄢ 人ㄖㄣˊ。
wǒ shì zhōng huá mín guó tái wān rén
I am Chinese from Taiwan.

誰ㄕㄟˊ是ㄕˋ日ㄖˋ本ㄅㄣˇ人ㄖㄣˊ？
shéi shì rìh běn rén
Who is Japanese?

他ㄊㄚ 是ㄕˋ日ㄖˋ本ㄅㄣˇ人ㄖㄣˊ。
tā shì rì běn rén
He is Japanese.

會（ㄏㄨㄟˋ；hùi）can, will

會：ノ 人 亼 亽 合 合 侖 侖 侖 會 會 會 會

他ㄊㄚ 會ㄏㄨㄟˋ 說ㄕㄨㄛ 中ㄓㄨㄥ 文ㄨㄣˊ。
tā hùi shuō zhōng wén
He can speak Chinese.

我ㄨㄛˇ 會ㄏㄨㄟˋ 寫ㄒㄧㄝˇ 中ㄓㄨㄥ 文ㄨㄣˊ。
wǒ hùi xiě zhōng wén
I can write Chinese characters.

你ㄋㄧˇ會ㄏㄨㄟˋ不ㄅㄨˊ會ㄏㄨㄟˋ說ㄕㄨㄛ 中ㄓㄨㄥ 文ㄨㄣˊ？
nǐ huèi bú huèi shuo jhong wén
Can you speak Chinese?

他ㄊㄚ 不ㄅㄨˊ 會ㄏㄨㄟˋ 說ㄕㄨㄛ 中ㄓㄨㄥ 文ㄨㄣˊ。
nǐ hùi bú hùi shuō zhōng wén
He can't speak Chinese.

說話（ㄕㄨㄛ ㄏㄨㄚˋ；shuō huà）speak, say

說：丶 亠 亠 亠 言 言 言 言 訁 訁 訁 訁 訁 說

話：丶 亠 亠 亠 言 言 言 言 訁 訁 訁 訁 話 話

他ㄊㄚ 說ㄕㄨㄛ 什ㄕㄜˊ 麼˙ㄇㄜ ？
tā shuō shé me
What did he say?

他說他很忙。
tā shuō tā hěn máng
He said he was very busy.

他會說那國話？
tā hùi shuō nǎ guó huà
What language can he speak?

他會說中文。
tā hùi shuō zhōng wén
He can speak Chinese.

寫字（ㄒㄧㄝˇ ㄗˋ；xiě zì）write(words/ characters)

寫：丶 丶 冖 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 寫 寫 寫 寫 寫

字：丶 丶 冖 宀 宁 字

你會寫中文嗎？
nǐ hùi xiě zhōng wén ma
Can you write Chinese characters?

我會寫中文。
wǒ hùi xiě zhōng wén
I can write Chinese characters.

你會寫毛筆字嗎？
nǐ hùi xiě máo bǐ zì ma
Can you write with a writing brush?

我會寫毛筆字。
wǒ hùi xiě máo bǐ zì
I can write with a writing brush.

三 溫習 REVIEW

甲：你到這裡來學中文嗎？

乙：是的，我來學中文。

甲：那麼我們是同學。

乙：誰是我們的老師？

甲：李先生是我們的老師。

乙：他是華人嗎？

甲：他是華人，他會說中文也會寫中文。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：誰是我們的老師？
shéi shì wǒ men de lǎo shī
Who is our teacher?

乙：李先生是我們的老師。
Lǐ xiān shēng shì wǒ men de lǎo shī
Mr. Li is our teacher.

甲：他教我們什麼？
tā jiāo wǒ men shé me
What does he teach us?

乙：他教我們說中文，
tā jiāo wǒ men shuō zhōng wén
He teaches us to speak Chinese.

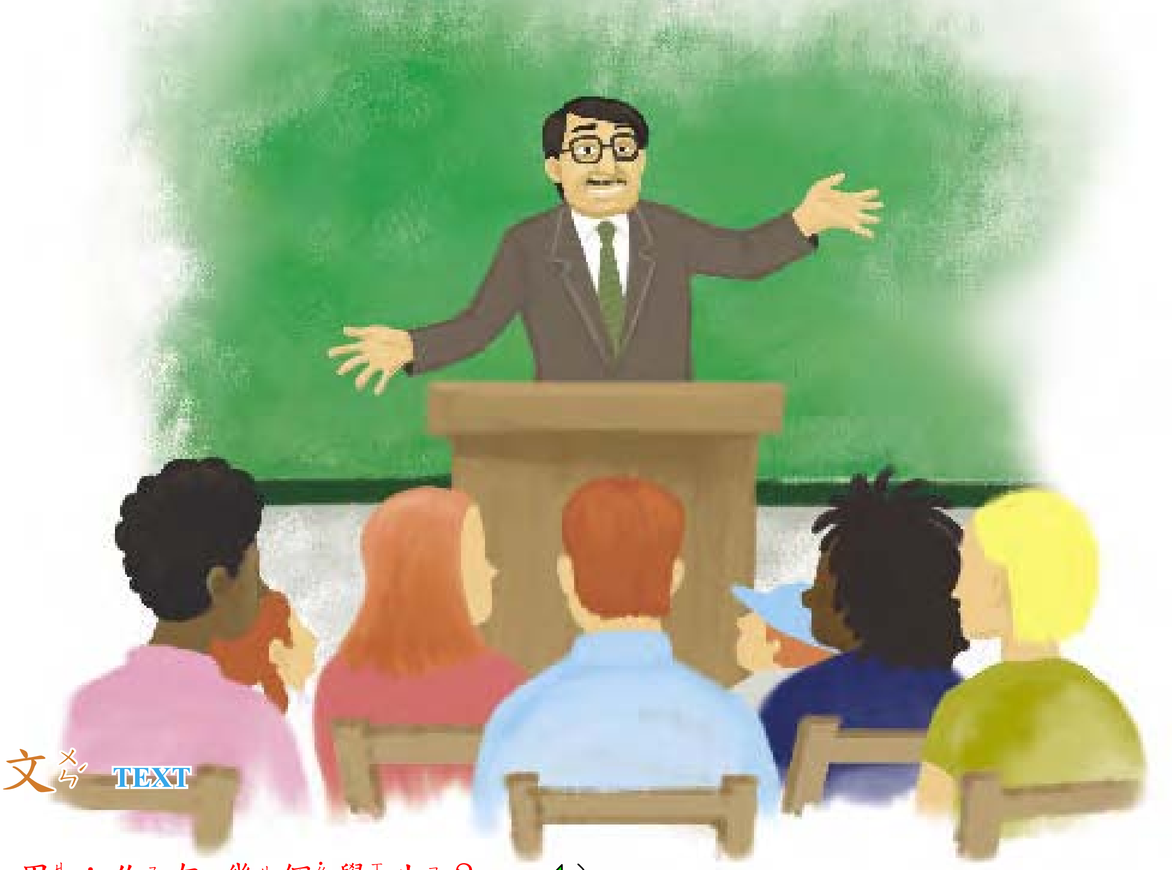
他也教我們寫毛筆字。
tā yě jiāo wǒ men xiě máo bǐ zì
He also teaches us to write with a writing brush.

甲：你也來學中文嗎？
nǐ yě lái xué zhōng wén ma
Do you come to learn Chinese?

乙：是的，我們都是李老師的學生。
shì de wǒ men dōu shì Lǐ lǎo shī de xué shēng
Yes, we are all Mr. Li s students.

甲：那麼我們是同學。
nà me wǒ men shì tóng xué
Then we are classmates.

第六課 幾個學生？
Lesson 6 How Many Students?



一 課文 TEXT

甲：你有幾個學生？
nǐ yǒu jǐ ge xué shēng
How many students do you have?

乙：我有二十五個學生。
wǒ yǒu èr shí wǔ ge xué shēng
I have twenty-five students.

甲：他們都是大人吧？
tā men dōu shì dà rén ba
Are they all adults?

乙：不一定，有大人，也有小孩。
bù yí dìng yǒu dà rén yě yǒu xiǎo hái
Not all of them. Some are adults and some are children.

甲：有女生嗎？
yǒu nyǔ shēng ma
Are there any female students?

乙：有，一半是女生，一半是男生。
yǒu yí bàn shì nyǔ shēng yí bàn shì nán shēng
Yes, half are girls and half are boys.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

有（ㄧㄡˇ；yǒu）have, there is / are
有：一ナ𠂇冇有有

你有筆嗎？
nǐ yǒu bǐ ma
Do you have a pen?

你有書嗎？
nǐ yǒu shū ma
Do you have a book?

你有什麼筆？
nǐ yǒu shé me bǐ
What kind of pen do you have?

你有什麼書？
nǐ yǒu shé me shū
What kind of book do you have?

幾（ㄐㄧˇ；jǐ）how many, a few
幾：

幾本書？
jǐ běn shū
How many books are there?

幾枝筆？
jǐ zhī bǐ
How many pens are there?

你有幾本書？
nǐ yǒu jǐ běn shu
How many books do you have?

你有幾枝筆？
nǐ yǒu jǐ zhī bǐ
How many pens do you have?

個（ㄍㄜˋ；gè）（˙ㄍㄜ；ge）a classifier used after a demonstrative or a quantifier and before a noun
個：丿亻𠆢们们們們個個個

一個
yí ge
one

兩ㄌㄧㄤˇ個ㄍㄜ˙
liǎng ge
two

幾ㄐㄧˇ個ㄍㄜ˙
jǐ ge
a few

個ㄍㄜˋ個ㄍㄜ˙
gè ge
each one

你ㄋㄧˇ有ㄧㄡˇ幾ㄐㄧˇ個ㄍㄜ˙學ㄒㄩㄝˊ生ㄕㄥ？
nǐ yǒu jǐ ge xué shēng
How many students do you have?

我ㄨㄛˇ有ㄧㄡˇ十ㄕˊ二ㄦˋ個ㄍㄜ˙學ㄒㄩㄝˊ生ㄕㄥ。
wǒ yǒu shí èr ge xué shēng
I have twelve students.

個ㄍㄜˋ個ㄍㄜ˙學ㄒㄩㄝˊ生ㄕㄥ都ㄉㄡ用ㄩㄥˋ功ㄍㄨㄥ。
gè ge xué shēng dōu yòng gōng
Each one of the students works hard.

十（ㄕˊ；shí）ten

十：一十

十ㄕˊ
shí
ten

十ㄕˊ一ㄧ
shí yī
eleven

十ㄕˊ二ㄦˋ
shí èr
twelve

十ㄕˊ三ㄙㄢ
shí sān
thirteen

十ㄕˊ四ㄙˋ
shí sì
fourteen

十ㄕˊ五ㄨˇ
shí wǔ
fifteen

十ㄕˊ六ㄌㄧㄡˋ
shí lìu
sixteen

十ㄕˊ七ㄑㄧ
shí qī
seventeen

十ㄕˊ八ㄅㄚ
shí bā
eighteen

十ㄕˊ九ㄐㄧㄡˇ
shí jiǔ
nineteen

二ㄦˋ十ㄕˊ
èr shí
twenty

二ㄦˋ十ㄕˊ一ㄧ
èr shí yī
twenty-one

二ㄦˋ十ㄕˊ九ㄐㄧㄡˇ
èr shí jiǔ
twenty-nine

三ㄙㄢ十ㄕˊ
sān shí
thirty

四ㄙˋ十ㄕˊ
sì shí
forty

五ㄨˇ十ㄕˊ
wǔ shí
fifty

六ㄌㄧㄡˋ十ㄕˊ
lìu shí
sixty

八ㄅㄚ十ㄕˊ三ㄙㄢ
bā shí sān
eighty-three

九ㄐㄧㄡˇ十ㄕˊ七ㄑㄧ
jiǔ shí qī
ninety-seven

大（ㄉㄚˋ；dà）big, large

大：一 ナ 大

小（ㄒㄧㄠˇ；xiǎo）small

小：亅 ⺌ 小

大ㄉㄚˋ
dà
large

中ㄓㄨㄥ
zhōng
medium

小ㄒㄧㄠˇ
xiǎo
small

大ㄉㄚˋ學ㄒㄩㄝˊ
dà xué
university

中ㄓㄨㄥ學ㄒㄩㄝˊ
zhōng xué
middle school

小ㄒㄧㄠˇ學ㄒㄩㄝˊ
xiǎo xué
elementary school

大ㄉㄚˋ學ㄒㄩㄝˊ校ㄒㄧㄠˋ
dà xué xiào
big school

小ㄒㄧㄠˇ學ㄒㄩㄝˊ校ㄒㄧㄠˋ
xiǎo xué xiào
small school

大ㄉㄚˋ人ㄖㄣˊ
dà rén
adult

小ㄒㄧㄠˇ孩ㄏㄞˊ
xiǎo hái
child

孩（ㄏㄞˊ；hái）child; children
孩：㇇ 了 子 孑 孑 孑 孩 孩 孩

小孩
xiǎo hái
child

孩子
hái zi
child

男孩
nán hái
boy

女孩
nyǔ hái
girl

男孩子
nán hái zi
boy

女孩子
nyǔ hái zi
girl

男（ㄋㄢˊ；nán）male student
男：丨 冂 冂 田 田 男 男

女（ㄋㄩˇ；nyǔ）female student
女：㇛ 女 女

男人
nán rén
man

女人
nyǔ rén
woman

男孩子
nán hái zi
boy

女孩子
nyǔ hái zi
girl

男學生（男生）
nán xué shēng　nán shēng
male student

女學生（女生）
nyǔ xué shēng　nyǔ shēng
female student

男老師
nán lǎo shī
male teacher

女老師
nyǔ lǎo shī
female teacher

吧（・ㄅㄚ；ba）sentence final particle used to solicit agreement

吧：丨 冂 口 口㇆ 口ㄇ 口巴 吧

一定（ㄧˊ ㄉㄧㄥˋ；yí dìng）definitely, necessarily

不一定（ㄅㄨˋ ㄧˊ ㄉㄧㄥˋ；bù yí dìng）not necessarily

定：丶 丶 宀 宀 宁 宇 宇 定

一定
yí dìng
definitely

你一定很忙。
nǐ yí dìng hěn máng
you must be very busy.

他一定是老師。
tā yí dìng shì lǎo shī
He is definitely the teacher.

他一定會說中文。
tā yí dìng hùi shuō zhōng wén
He definitely can speak Chinese.

好學生一定是男的嗎？
hǎo xué shēng yí dìng shì nán de ma
Are good students necessarily boys?

不一定，有男的，有女的。
bù yí dìng　yǒu nán de　yǒu nyǔ de
Not necessarily. Some are boys, and some are girls.

半（ㄅㄢˋ；bàn）half

半：丶 丷 䒑 兰 半

一半
yí bàn
half

我的學生一半是男的，一半是女的。
wǒ de xué shēng yí bàn shì nán de yí bàn shì nyǔ de
Half of my students are male, half are female.

他的學生一半是大人，一半是小孩。
tā de xué shēng yí bàn shì dà rén yí bàn shì xiǎo hái
Half of his students are adults, half are children.

我的書一半是中文的，一半是英文的
wǒ de shū yí bàn shì zhōng wén de yí bàn shì yīng wén de
Half of my books are Chinese, and half are English.

這些筆一半是他的，一半是我的。
zhè xiē bǐ yí bàn shì tā de yí bàn shì wǒ de
Half of the pens are his, and half are mine.

三 溫習 REVIEW

甲：你有幾個學生？

乙：我有二十五個學生。

甲：他們都是大人吧？

乙：不一定，有大人也有小孩。

甲：有女生嗎？

乙：有，一半是女生，一半是男生。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

(一)

甲：你有幾枝筆？
nǐ yǒu jǐ zhī bǐ
How many pens do you have?

乙：我有六枝筆。
wǒ yǒu lìu zhī bǐ
I have six pens.

甲：都是毛筆嗎？
dōu shì máo bǐ ma
Are they all writing brushes?

乙：不都是，兩枝是毛筆，四枝是原子筆。
bù dōu shì liǎng zhī shì máo bǐ sì zhī shì yuán zǐ bǐ
Not all of them. Two of them are writing brushes, and four are ball point pens.

甲：你有幾本書？
nǐ yǒu jǐ běn shū
How many books do you have?

乙：我有二十本書，一半是中文的，
wǒ yǒu èr shí běn shū yí bàn shì zhōng wén de
一半是英文的。
yí bàn shì yīng wén de
I have twenty books. Half are Chinese, and half are English.

(二)

甲：李太太，你有孩子吧？
Lǐ tài tai nǐ yǒu hái zi ba
Mrs. Li, do you have any children?

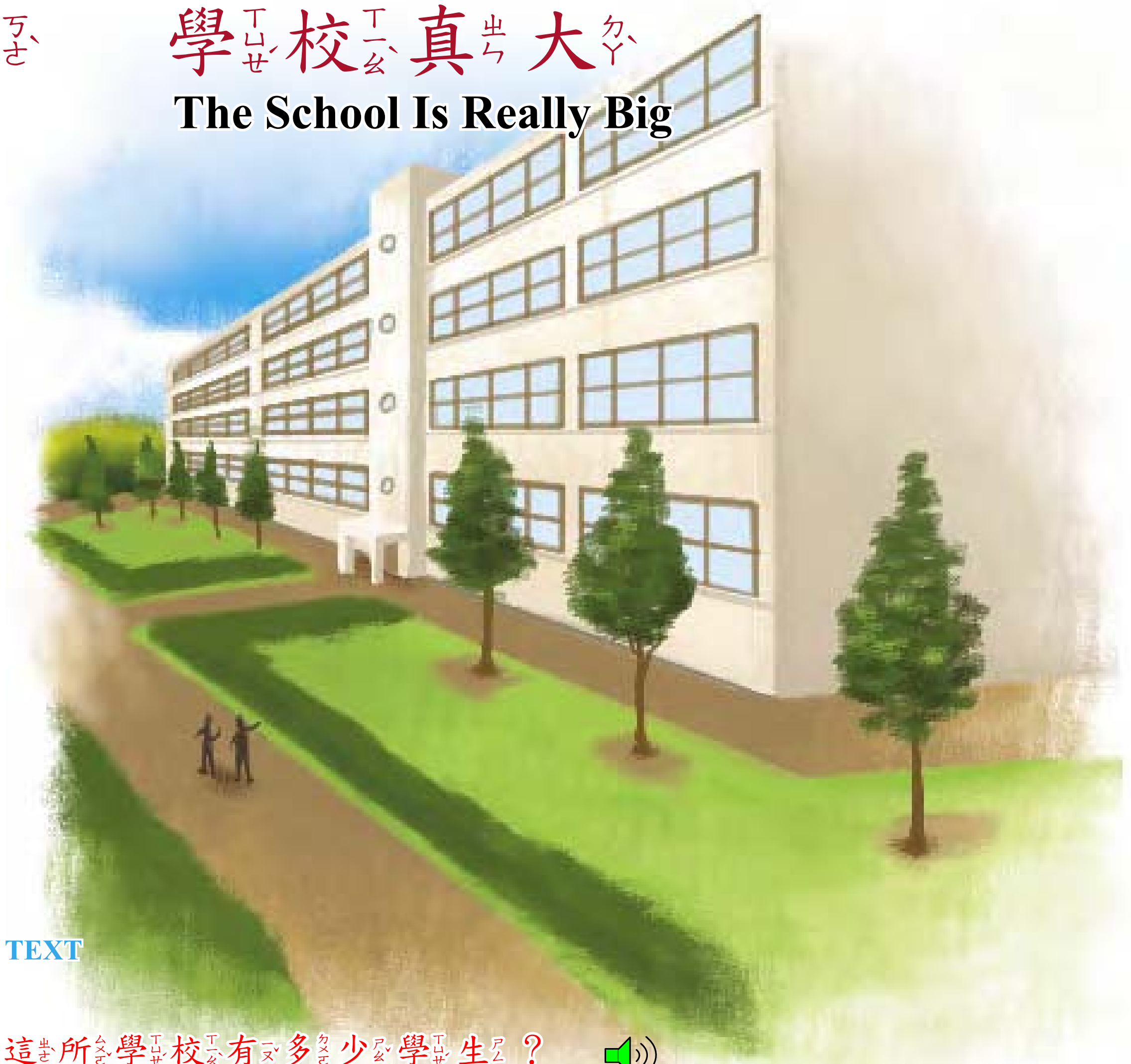
乙：有兩個，一個男的，一個女的。
yǒu liǎng ge yí ge nán de yí ge nyǔ de
Yes, I have two children. One is a boy, and the other is a girl.

(三)

甲：老師都很忙吧？
lǎo shī dōu hěn máng ba
Are teachers always very busy?

乙：不一定，有的忙，有的不忙。
bù yí dìng yǒu de máng yǒu de bù máng
Not necessarily. Some are busy, and some are not busy.

第七課 學校真大
Lesson 7 The School Is Really Big



一 課文 TEXT

甲：這所學校有多少學生？
zhè suǒ xué xiào yǒu duō shǎo xué shēng
How many students are there in this school?

乙：有兩千五百多個學生。
yǒu liǎng qiān wǔ bǎi duō ge xué shēng
There are about 2,500 students.

甲：這所學校真不小。
szhè suǒ xué xiào zhēn bù xiǎo
This school is quite big.

乙：是啊，這是所大學校。
shì a zhè shì suǒ dà xué xiào
Yes, this is a big school.

甲：學校裡有沒有外國學生？
xué xiào lǐ yǒu méi yǒu wài guó xué shēng
Are there any foreign students in the school?

乙：外國學生很多。
wài guó xué shēng hěn duō
There are many foreign students.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

所（ㄙㄨㄛˇ；suǒ）a classifier used after a demonstrative or quantifier and before a noun

所：ˋ ㇓ 户 户 户ˊ 所 所 所

一所學校
yì suǒ xué xiào
a school

一間房子
yì jiān fáng zi
a house

這間房子很好。
zhè jiān fáng zi hěn hǎo
This house is very good.

那所學校很大。
nà suǒ xué xiào hěn dà
That school is very big.

多（ㄉㄨㄛ；duō）much, few many

多：丿 ク 夕 夕 多 多

少（ㄕㄠˇ；shǎo）little, few

少：丨 ㇚ 小 少

多少（ㄉㄨㄛ ㄕㄠˇ；duō shǎo）how many, more or less

我的書很少。
wǒ de shū hěn shǎo
My books are very few in number.

他的書很多。
tā de shū hěn duō
His books are very many in number.

你的書有多少？
nǐ de shū yǒu duō shǎo
How many books do you have?

王先生有多少書？
Wáng xiān shēng yǒu duō shǎo shū
How many books does Mr. Wang have?

百（ㄅㄞˇ；bǎi）100
百：一 丆 丆 百 百 百

千（ㄑㄧㄢ；qiān）1,000
千：丿 𠂉 千

萬（ㄨㄢˋ；wàn）10,000
萬：丶 丷 丷 艹 艹 艹 芇 苩 苩 萬 萬 萬 萬

零（ㄌㄧㄥˊ；líng）0
零：一 ㇐ 雨 雨 雨 雨 雨 雨 雨 雫 雫 零 零

五ㄨˇ百ㄅㄞˇ零ㄌㄧㄥˊ六ㄌㄧㄡˋ
wǔ bǎi líng lìu
506

五ㄨˇ百ㄅㄞˇ六ㄌㄧㄡˋ十ㄕˊ
wǔ bǎi lìu shí
560

五ㄨˇ百ㄅㄞˇ六ㄌㄧㄡˋ十ㄕˊ六ㄌㄧㄡˋ
wǔ bǎi lìu shí lìu
566

一ㄧˋ千ㄑㄧㄢ
yì qiān
1,000

兩ㄌㄧㄤˇ千ㄑㄧㄢ一ㄧ百ㄅㄞˇ
liǎng qiān yī bǎi
2,100

三ㄙㄢ千ㄑㄧㄢ兩ㄌㄧㄤˇ百ㄅㄞˇ五ㄨˇ十ㄕˊ
sān qiān liǎng bǎi wǔ shí
3,250

六ㄌㄧㄡˋ千ㄑㄧㄢ三ㄙㄢ百ㄅㄞˇ八ㄅㄚ十ㄕˊ九ㄐㄧㄡˇ
lìu qiān sān bǎi bā shí jiǔ
6,389

六ㄌㄧㄡˋ千ㄑㄧㄢ零ㄌㄧㄥˊ四ㄙˋ十ㄕˊ二ㄦˋ
lìu qiān líng sì shí èr
6,042

兩ㄌㄧㄤˇ 萬ㄨㄢˋ 兩ㄌㄧㄤˇ 千ㄑㄧㄢ 兩ㄌㄧㄤˇ 百ㄅㄞˇ 二ㄦˋ 十ㄕˊ 二ㄦˋ
liǎng wàn liǎng qiān liǎng bǎi èr shí èr
22,222

七萬八千
qī wàn bā qiān
78,000

三百五 ＝ 三百五十
sān bǎi wǔ ＝ sān bǎi wǔ shí
350

四千八 ＝ 四千八百
sì qiān bā ＝ sì qiān bā bǎi
4,800

七萬六 ＝ 七萬六千
qī wàn lìu ＝ qī wàn lìu qiān
76,000

真（ㄓㄣ；zhēn）real, really

真：一 十 广 市 冇 冇 有 直 真 真

這所學校真大。
zhè suǒ xué xiào zhēn dà
This school is really big.

他的書真多。
tā de shū zhēn duō
His books are very many in number.

王小姐真忙。
Wáng xiǎo jiě zhēn máng
Miss Wang is really busy.

這本書真好。
zhè běn shū zhēn hǎo
This book is really good.

這枝筆真好寫。
zhè zhī bǐ zhēn hǎo xiě
This pen is really good for writing.

啊（・ㄚ；a）sentence final particle, used to reduce the forcefulness of the message

啊：丨 冂 口 口 叮 叩 呵 呵 呵 呵 啊

您早啊。
nín zǎo a
Good morning.

您好啊。
nín hǎo å
How are you?

你忙不忙啊？
nǐ máng bù máng å
Are you busy?

我們去學中文好不好？
wǒ men qù xué zhōng wén hǎo bù hǎo
Let's go study Chinese, OK?

好啊。
hǎo å
OK.

學校很大，是不是？
syué siào hěn dà shìh bú shìh
This school is very big, isn't it?

是啊。
shìh å
Yes.

沒（ㄇㄟˊ；méi）no, not

沒：丶 丶丶 氵 氵丿 沪 沒 沒

你有沒有筆？
nǐ yǒu méi yǒu bǐ
Do you have a pen?

我沒有筆。
wǒ méi yǒu bǐ
No, I do not have a pen.

你有沒有書？
nǐ yǒu méi yǒu shū
Do you have a book?

我沒有書。
wǒ méi yǒu shū
No, I don't have a book.

這個字，老師沒教。
zhè ge zì lǎo shī méi jiāo
The teacher did not teach this word.

這本書，學校沒有。
zhè běn shū xué xiào méi yǒu
This book isn't found in the school.

外（ㄨㄞˋ；wài）out, foreign
外：丿 ク 夕 夘 外

外國人
wài guó rén
foreigner

外國話
wài guó huà
foreign language

外國學生很多
wài guó xué shēng hěn duō
many foreign students

三 溫習 REVIEW

甲：這所學校有多少學生？

乙：有兩千五百多個學生。

甲：這所學校真不小。

乙：是啊，這是所大學校。

甲：學校裡有沒有外國學生？

乙：外國學生很多。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你有多少本書？
nǐ yǒu duō shǎo běn shū
How many books do you have?

乙：我有一萬多本。
wǒ yǒu yí wàn duō běn
I have over ten thousand books.

甲：你的書真多。
nǐ de shū zhēn duō
You have a lot of books.

乙：是啊。我的書不少。
shì a wǒ de shū bù shǎo
Yes, I have quite many books.

甲：這裡有幾所中文學校？
zhè lǐ yǒu jǐ suǒ zhōng wén xué xiào
How many Chinese schools are there around here?

乙：一所也沒有。
yì suǒ yě méi yǒu
Not even one.

甲：你有沒有孩子？
nǐ yǒu méi yǒu hái zi
Do you have children?

乙：有兩個，兩個都是男孩。
yǒu liǎng ge liǎng ge dōu shì nán hái
Yes, I have two. Both are boys.

甲：他們有沒有學中文？
tā men yǒu méi yǒu xué zhōng wén
Have they learned to speak Chinese?

乙：他們沒學。
tā men méi xué
No, they have not.

第八課　差不多

Lesson 8　Almost Alike

一　課文 TEXT

甲：學校有很多外國學生，是嗎？
xué xiào yǒu hěn duō wài guó xué shēng shì ma
There are many foreign students at the school, aren't there?

乙：是啊，有很多。
shì a yǒu hěn duō
Yes, there are a lot.

甲：比本國學生還多嗎？
bǐ běn guó xué shēng hái duō ma
More than local students?

乙：不，比本國學生少。
bù bǐ běn guó xué shēng shǎo
No, less than local students.

甲：男生跟女生一樣多嗎？
nán shēng gēn nyǔ shēng yí yàng duō ma
Are there as many boys as girls?

乙：差不多一樣多。
chà bù duō yí yàng duō
No, they are about the same.

甲：男生跟女生一樣聰明嗎？
nán shēng gēn nyǔ shēng yí yàng cōng míng ma
Are boys as intelligent as girls?

乙：不一定，有的聰明，有的笨。
bù yí dìng yǒu de cōng míng yǒu de bèn
Not necessarily, some are smart, and some are stupid.

甲：男生用功還是女生用功？
nán shēng yòng gōng hái shì nyǔ shēng yòng gōng
Do boys or girls work harder?

乙：他們都很用功。
tā men dōu hěn yòng gōng
They all work very hard.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

比（ㄅㄧˇ；bǐ）to compare with (this comparison morpheme frequently implies superiority)

比：一 ⺊ ⺊ 比

老師比學生忙。
lǎo shī bǐ xué shēng máng
The teacher is busier than the students.

你比我聰明。
nǐ bǐ wǒ cōng míng
You are smarter than I am.

他比我用功。
tā bǐ wǒ yòng gōng
He works harder than I do.

男生比女生多。
nán shēng bǐ nyǔ shēng duō
There are more boys than girls.

女生比男生少。
nyǔ shēng bǐ nán shēng shǎo
There are fewer girls than boys.

還（ㄏㄞˊ；hái）still even, yet, also

還：丶 冂 冂 罒 罒 罒 罒 罒 罒 睘 睘 睘 睘 睘 還 還 還

他的書比我的還多。
tā de shū bǐ wǒ de hái duō
He has even more books than I do.

小孩比大人還用功。
xiǎo hái bǐ dà rén hái yòng gōng
The children work even harder than adults.

還是（ㄏㄞˊ ㄕˋ；hái shì）or

你的書多，還是我的書多？
nǐ de shū duō hái shì wǒ de shū duō
Are your books greater in number, or are mine?

男生聰明，還是女生聰明？
nán shēng cōng míng hái shì nyǔ shēng cōng míng
Are boys wiser, or are girls?

你去，還是我去？
nǐ qù hái shì wǒ qù
Are you going, or am I ?

還是你去吧。
hái shì nǐ qù ba
It would be better if you go.

跟（ㄍㄣ；gēn）with, and

和（ㄏㄢˋ；hàn）（ㄏㄜˊ；hé）and, together

跟：丨 冂 口 口 𠯁 𧾷 𧾷 𧾷ㄱ 𧾷ㄱ 𧾷ㄱ 跟 跟 跟

和：丿 二 千 千 禾 禾 和 和

你跟我都是學生。
nǐ gēn wǒ dōu shì xué shēng
You and I are students.

他和我都很忙。
tā hàn wǒ dōu hěn máng
He and I are both very busy.

樣（ㄧㄤˋ；yàng）outlook, appearance

樣：一 十 才 木 木 木 朩 朩 栏 栏 样 样 樣 樣 樣

樣子
yàng zi
appearance

一樣（一ˊ 一ㄤˋ；yí yàng）as ... as, similar, like

他的筆跟我的一樣。
tā de bǐ gēn wǒ de yí yàng
His pen is like mine.

大人跟小孩一樣多。
dà rén gēn xiǎo hái yí yàng duō
There are as many adults as children.

女生跟男生一樣用功。
nyǔ shēng gēn nán shēng yí yàng yòng gōng
Girls work as hard as boys.

差（ㄔㄚ；chā）（ㄔㄚˋ；chà）inferior, worse

差：丶 丷 䒑 兰 ⺷ 羊 𢀖 差 差 差

我的中文比你差。
wǒ de zhōng wén bǐ nǐ chā
My Chinese is inferior to yours.

我寫的中文比他差。
wǒ xiě de zhōng wén bǐ tā chā
My Chinese writing is inferior to his.

差不多（ㄔㄚˋ ㄅㄨˋ ㄉㄨㄛ；chà bù duō）almost; alike

這兩本書差不多。
zhè liǎng běn shū chà bù duō
The two books are almost alike.

這兩本書差不多一樣。
zhè liǎng běn shū chà bù duō yí yàng
The two books are almost alike.

他們兩人差不多一樣大。
tā men liǎng rén chà bù duō yí yàng dà
They are almost the same age.

這兩枝筆差不多一樣長。
zhè liǎng zhī bǐ chà bù duō yí yàng cháng
These two pens are almost the same length.

聰明（ㄘㄨㄥ ㄇㄧㄥˊ；cōng míng）wise, smart

聰：一 厂 丌 丌 耳 耳 耳 耳 聍 聍 聍 聍 聰 聰 聰 聰 聰

明：丨 冂 日 日 旫 明 明 明

那個小孩子真聰明。
nà ge xiǎo hái zi zhēn cōng míng
That child is really smart.

王先生很聰明。
Wáng xiān shēng hěn cōng míng
Mr. Wang is very wise.

笨（ㄅㄣˋ；bèn）stupid
笨：丿 𠂉 𠂉 𥫗 𥫗 ⺮ 竺 竿 笄 笨 笨
他這個人太笨。
tā zhè ge rén tài bèn
He is very stupid.

他真笨。
tā zhēn bèn
He is really stupid.

聰明人也會做笨事。
cōng míng rén yě hùi zuò bèn shì
Smart people can do stupid things.

用（ㄩㄥˋ；yòng）use, by means of
用：丿 冂 月 月 用

你用什麼筆寫字？
nǐ yòng shé me bǐ xiě zì
What kind of pen do you write with?

我用鉛筆寫字。
wǒ yòng qiān bǐ xiě zì
I write with a pencil.

用功（ㄩㄥˋ ㄍㄨㄥ；yòng gōng）work hard
功：一 丅 工 工𠃌 功

我的學生很用功。
wǒ de xué shēng hěn yòng gōng
My students work very hard.

他很聰明，也很用功。
tā hěn cōng míng yě hěn yòng gōng
He is very smart and hard-working, too.

三 溫習 REVIEW

甲：學校有很多外國學生，是嗎？

乙：是啊，有很多。

甲：比本國學生還多嗎？

乙：不，比本國學生少。

甲：男生跟女生一樣多嗎？

乙：差不多一樣多。

甲：男生跟女生一樣聰明嗎？

乙：不一定，有的聰明，有的笨。

甲：男生用功還是女生用功？

乙：他們都很用功。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：這所學校比我們學校大吧？
zhè suǒ xué xiào bǐ wǒ men xué xiào dà ba
This school is bigger than ours, isn't it?

乙：差不多一樣大。
chà bù duō yí yàng dà
They're almost the same size.

甲：學生呢？
xué shēng ne
What about the students?

乙：學生比我們多。
xué shēng bǐ wǒ men duō
The students are greater in number than ours.

甲：老師呢？
lǎo shī ne
What about the teachers?

乙：老師比我們少。
lǎo shī bǐ wǒ men shǎo
They have fewer teachers than we do.

甲：那麼，還是我們學校好。
nà me hái shì wǒ men xué xiào hǎo
Then, our school is better.

乙：是啊，我們學校的學生很聰明，
shì a wǒ men xué xiào de xué shēng hěn cōng míng
也很用功，你說是不是？
yě hěn yòng gōng nǐ shuō shì bú shì
Yes, our students are very smart and hard-working. Do you agree?

甲：不是！不是！我是一個笨學生。
bú shì bú shì wǒ shì yí ge bèn xué shēng
No! No! I am a stupid student.

第九課 Lesson 9　介紹 Introductions

一 課文 TEXT

甲：請問貴姓？
qǐng wèn guì xìng
May I ask your name?

乙：我姓王，叫世平。
wǒ xìng Wáng jiào shì píng
My last name is Wang. My first name is Shi-ping.

甲：我叫林大中。那位女士是誰？
wǒ jiào Lín dà zhōng nà wèi nyǔ shì shì shéi
I am called Lin Da-jung.Who is that lady?

乙：她是李有年的太太。來，我給你們介紹介紹。
tā shì Lǐ yǒu nián de tài tai lái wǒ gěi nǐ men jiè shào jiè shào
李太太，這位是林先生。
Lǐ tài tai zhè wèi shì Lín xiān shēng
She is Li You-nian's wife. Come and let me introduce you to each other.
Mrs. Li, this is Mr. Lin.

甲：我叫林大中，是有年的同學。
wǒ jiào Lín dà zhōng shì yǒu nián de tóng xué
My name is Lin Da-jung. I'm You-nian s classmate.

丙：很高興認識你。
hěn gāo xìng rèn shì nǐ
Pleased to meet you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

請（ㄑㄧㄥˇ；qǐng）Please

請：丶 亠 亖 亖 言 言 言 訁 訁 訁 請 請 請 請 請

請坐
qǐng zuò
please sit down

請喝茶
qǐng hē chá
please have some tea

請說
qǐng shuō
please say

請問
cǐng wùn
May I ask, please?

問（ㄨㄣˋ；wèn）ask

問：丨 𠃌 戶 戶 戶 門 門 門 門 問 問

請問
qǐng wèn
May I ask, please?

請問你有沒有筆？
qǐng wèn nǐ yǒu méi yǒu bǐ
May I ask if you have a pen?

請問誰是王小姐？
cǐng wùn shéi shìh Wáng siǎo jiě
May I ask who Miss Wang is?

請問，這本書有多少字？
qǐng wèn zhè běn shū yǒu duō shǎo zì
May I ask how many words this book contains?

貴（ㄍㄨㄟˋ；gùi）expensive, honorable

貴：丶 冖 口 中 虫 虫 冑 冑 冑 冑 貴 貴

貴國
gùi guó
your (honorable) country

貴校
gùi xiào
your (honorable) school

請問貴國有多少所大學？
qǐng wèn gùi guó yǒu duō shǎo suǒ dà xué
May I ask how many universities there are in your country?

請問貴校有多少學生？
qǐng wèn gùi xiào yǒu duō shǎo xué shēng
May I ask how many students in your school?

姓（ㄒㄧㄥˋ；xìng）last name, surname

姓：ㄑ 女 女 女 女 女 女 姓

請問貴姓？
qǐng wèn gùi xìng
May I ask your last name (surname)?

我姓王。
wǒ xìng Wáng
My last name is Wang.

那位女士姓什麼？
nà wèi nyǔ shì xìng shé me
What is the lady s last name?

她姓李，李小姐。
tā xìng Lǐ Lǐ xiǎo jiě
Her last name is Li. She is Miss Li.

叫（ㄐㄧㄠˋ；jiào）call, name

叫：丨 ㄇ 口 口 口 叫

我叫王世平。
wǒ jiào Wáng shì píng
I am called Wang Shi-ping.

他姓林，叫林大中。
tā xìng Lín jiào Lín dà zhōng
His last name is Lin. He is called Lin Da-jung.

老師叫你去。
lǎo shī jiào nǐ qù
The teacher wants you.

他叫我去做什麼？
tā jiào wǒ qù zuò shé me
What does he want me for?

他叫你去寫字。
tā jiào nǐ qù xiě zì
He wants you to write.

位（ㄨㄟˋ；wèi）a classifier (used to show respect)

位：丿 亻 亻' 亻亠 亻亡 亻立 位

學校裡有幾位老師？
xué xiào lǐ yǒu jǐ wèi lǎo shī
How many teachers are there in our school?

學校裡有十五位老師。
xué xiào lǐ yǒu shí wǔ wèi lǎo shī
We have fifteen teachers.

那位老師教中文？
nǎ wèi lǎo shī jiāo zhōng wénn
Which one teaches Chinese?

李老師，他是一位很好的老師。
Lǐ lǎo shī tā shì yí wèi hěn hǎo de lǎo shī
Mr. Li is a very good teacher.

女士（ㄋㄩˇ ㄕˋ；nyǔ shì）lady

士：一 十 士

那位女士是誰？
nà wèi nyǔ shì shì shéi
Who is that lady?

那位女士是李太太。
nà wèi nyǔ shì shì Lǐ tài tai
That lady is Mrs. Li.

這位女士是王小姐。
zhè wèi nyǔ shì shì Wáng xiǎo jiě
This lady is Miss Wang.

給（ㄍㄟˇ；gěi）give, for

給：𠃋 幺 幺 幺 糸 糸 糹 糹 紒 紒 給 給

他給我一本書。
tā gěi wǒ yì běn shū
He gave me a book.

我給他一枝筆。
wǒ gěi tā yì zhī bǐ
I gave him a pen.

你叫我給你什麼？
nǐ jiào wǒ gěi nǐ shé me
What do you want me to give you?

介紹（ㄐㄧㄝˋ ㄕㄠˋ；jiè shào）introduce

介：ノ 𠆢 介 介

紹：𠃋 𠃋 幺 幺 糸 糸 糿 紹 紹 紹 紹

那位小姐是誰？ 請你給我介紹介紹。
nà wèi xiǎo jiě shì shéi qǐng nǐ gěi wǒ jiè shào jiè shào
Who is that lady? Please introduce us to each other.

高（ㄍㄠ；gāo）tall, high

高：丶 亠 亠 亠 亠 亯 高 高 高 高

王先生很高。
Wáng xiān shēng hěn gāo
Mr. Wang is very tall.

李先生不高。
Lǐ sian sheng bù gao
Mr. Li is not tall.

高興（ㄍㄠ ㄒㄧㄥˋ；gāo xìng）glad, happy, pleased

興：丿 ⺊ ⺊ ⺊ ⺊ 𦥑 𦥑 𦥑 𦥑 𦥑 𦥑 𦥑 𦥑 㒹 興 興

我很高興。
wǒ hěn gāo xìng
I m very glad.

我跟你一樣高興。
wǒ gēn nǐ yí yàng gāo xìng
I am as glad as you are.

他不太高興。
tā bú tài gāo xìng
He is not very happy.

她高興不高興？
tā gāo xìng bù gāo sing
Is she happy or not?

認識（ㄖㄣˋ ㄕˋ；rèn shì）know, recognize

認：丶 亠 亠 亖 言 言 言 訒 訒 訒 訒 認 認 認

識：丶 亠 亠 亖 言 言 言 訁 訁 訁 訁 訁 詝 詝 諳 諳 識 識 識

你認識她嗎？
nǐ rèn shì tā ma
Do you know her?

我不認識她。
wǒ bú rèn shì tā
I don't know her.

我介紹你們認識。
wǒ jiè shào nǐ men rèn shì
Let me introduce you to each other.

認識你真高興。
rèn shì nǐ zhēn gāo xìng
I'm very pleased to meet you.

你認識不認識王老師？
nǐ rèn shì bú rèn shì Wáng lǎo shī
Do you know Mr. Wang?

我不認識。
wǒ bú rèn shì
I don't know him.

你認不認識呢？
nǐ rèn bú rèn shì ne
How about you?

我也不認識。
wǒ yě bú rèn shì
I don't know him either.

三 溫習 REVIEW

甲：請問貴姓？

乙：我姓王，叫世平。

甲：我叫林大中。那位女士是誰？

乙：他是李有年的太太。來，我給你們介紹介紹。
李太太，這位是林先生。

甲：我叫林大中，是有年的同學。

丙：很高興認識你。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：請問， 您貴姓？
qǐng wèn nín guì xìng
May I ask what your name is?

乙：我叫林大中，我是新來的學生。
wǒ jiào Lín dà zhōng wǒ shì xīn lái de xué shēng
I'm called Lin Da-zhong. I am a new student.

甲：來，我給你介紹幾位同學。
lái wǒ gěi nǐ jiè shào jǐ wèi tóng xué
這位是王美華。這位是李有年。
zhè wèi shì Wáng měi huá zhè wèi shì Lǐ yǒu nián
那位是高大明。
nà wèi shì Gāo dà míng
Come and let me introduce you to a few students.
This is Wang Me-hua. This is Li You- nian. That is Gau Da-ming.

三人：很高興認識你。
hěn gāo xìng rèn shì nǐ
Very pleased to meet you.

乙：認識你們我真高興。
rèn shì nǐ men wǒ zhēn gāo xìng
I am very happy to meet you.

第十課 Lesson 10

學了多久？ How Long Have You Studied?

一 課文 TEXT

甲：你學中文多久了？
nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le
How long have you studied Chinese?

乙：我才學了兩個月。你學了多久了？
wǒ cái xué le liǎng ge yuè nǐ xué le duō jiǔ le
Only for two months.
How long have you been studying?

甲：我已經學了三年了。
wǒ yǐ jīng xué le sān nián le
I have studied it for three years.

丙：我還沒學呢！
wǒ hái méi xué ne
I haven't begun yet.

甲：沒關係，你可以到這裡來學。
méi guān xì nǐ kě yǐ dào zhè lǐ lái xué
That's no problem. You may come to our school and learn it.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

了（・ㄌㄜ；le）sentence final particle, often expressing the perfective aspect
了：㇇ 了

你學中文了嗎？
nǐ xué zhōng wén le ma
Have you learned Chinese?

我學了。
wǒ xué le
I have.

這個字你會寫了嗎？
zhè ge zì nǐ hùi xiě le ma
Are you able to write this character?

我會寫了。
wǒ hùi xiě le
I am.

久（ㄐㄧㄡˇ；jiǔ）long
久：丿 ク 久

你學中文多久了？
nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le
How long have you studied Chinese?

他到學校多久了？
tā dào xué xiào duō jiǔ le
How long has he been at school?

你們認識多久了？
nǐ men rèn shì duō jiǔ le
How long have you known each other?

才（ㄘㄞˊ；cái）only, just
才：一 十 才

我才學了兩個月。
wǒ cái xué le liǎng ge yuè
I have just studied for two months.

他們才教了三課。
tā men cái jiāo le sān kè
They have just taught three lessons.

他們才認識五個月。
tā men cái rèn shì wǔ ge yuè
They have just known each other for five months.

已經（ㄧˇ ㄐㄧㄥ；yǐ jīng） already (an adverb used to express perfective aspect, often omitted)

已：㇆ コ 已

經：ㄥ 幺 幺 糸 糸 糸 糹 糹 糹 經 經 經 經

我已經學了一年了。
wǒ yǐ jīng xué le yì nián le
I have already studied for a year.

他已經來了五個月了。
tā yǐ jīng lái le wǔ ge yuè le
He has already been here for five months.

我們已經認識了。
wǒ men yǐ jīng rèn shì le
We have already met each other.

他已經上大學了。
tā yǐ jīng shàng dà xué le
He has already gone to a university.

還沒…呢

（ㄏㄞˊ ㄇㄟˊ…・ㄋㄜ；hái méi…ne） not yet (ne is a sentence final particle used as a response to some expectation)

還：丶 冖 罒 罒 罒 罒 罒 睘 睘 睘 睘 睘 睘 還 還 還 還

沒：丶 氵 氵 氵 沒 沒 沒

呢：丨 口 口 呎 呎 呢 呢 呢

我還沒寫呢。
wǒ hái méi xiě ne
I have not written it yet.

李先生還沒來呢。
Lǐ xiān shēng hái méi lái ne
Mr. Li has not arrived yet.

這一課還沒教呢。
zhè yí kè hái méi jiāo ne
This lesson has not been taught yet.

關係（ㄍㄨㄢ ㄒㄧˋ；guān xì）relationship, related, does (not) matter

關：丨 ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ' 門 門 門 門 門 門 門 門 門 門 門 關 關 關

係：丿 亻 亻 亻 伀 伀 係 係 係

我們的關係很好。
wǒ men de guān xì hěn hǎo
Our relationship is very good.

這件事跟他沒關係。
zhè jiàn shì gēn tā méi guān xì
This matter is not related to him.

我不去有沒有關係？
wǒ bú qù yǒu méi yǒu guān xì
I won't go. Will it matter?

沒關係。
méi guān xì
It won't matter.

上（ㄕㄤˋ；shàng）a bound morpheme often meaning on, go on, up, to

上：丨 ⺊ 上

上課
shàng kè
to attend classes

上學
shàng xué
to go to school

上班
shàng bān
to go to work

上樓
shàng lóu
to go upstairs

我們上了幾課了？
wǒ men shàng le jǐ kè le
How many lessons have we learned?

我們上了九課了。
wǒ men shàng le jiǔ kè le
We have learned nine lessons.

年（ㄋㄧㄢˊ；nián）year
年：丿 𠂉 𠂉 𠂉 𠂉 年

一年
yì nián
one year

兩年
liǎng nián
two years

年年
nián nián
every year

月（ㄩㄝˋ；yuè）Month
月：丿 冂 月 月

一月
yī yuè
January

二月
èr yuè
February

一個月
yí ge yuè
one month

兩個月
liǎng ge yuè
two months

一年有十二個月。
yì nián yǒu shí èr ge yuè
There are twelve months in a year.

三 溫習 REVIEW

甲：你學中文多久了？

乙：我才學了兩個月。你學了多久了？

甲：我已經學了三年了。

丙：我還沒學呢！

甲：沒關係，你可以到我們學校來學。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你學中文多久了？
nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le
How long have you studied Chinese?

乙：我才上了兩個月的課。
wǒ cái shàng le liǎng ge yuè de kè
Only two months.

甲：你已經學了很久，認識很多字吧。
nǐ yǐ jīng xué le hěn jiǔ rèn shì hěn duō zì ba
You have studied it for a long time. You know many words, right?

乙：我認識的字不多。
wǒ rèn shì de zì bù duō
I only know a few words.

甲：我還沒學寫字呢。
wǒ hái méi xué xiě zì ne
I haven't learned to write yet.

乙：我也還沒學。
wǒ yě hái méi xué
Neither have I!

甲：沒關係。李先生可以教我們。
méi guān xì Lǐ xiān shēng kě yǐ jiāo wǒ men
That's OK. Mr. Li can teach us.

第十一課　一星期幾次？

Lesson 11　How Many Times A Week?

一　課文 TEXT

甲：你一星期上幾次課？
nǐ yì xīng qí shàng jǐ cì kè
How many times do you have classes a week?

乙：一星期兩次。
yì xīng qí liǎng cì
Twice a week.

甲：每次多久？
měi cì duō jiǔ
How long is each class?

乙：每次兩個鐘頭。
měi cì liǎng ge zhōng tóu
Two hours each time.

甲：什麼時候上課？
shé me shí hòu shàng kè
What time do you have classes?

乙：星期三下午從兩點上到四點，
xīng qí sān xià wǔ cóng liǎng diǎn shàng dào sì diǎn

星期六上午八點十分上課，十點十分下課。
xīng qí liu shàng wǔ bā diǎn shí fēn shàng kè shí diǎn shí fēn xià kè

From 2:00 to 4:00 on Wednesday afternoons.
From 8:10 to 10:10 on Saturday mornings.

甲：星期六還上課，累不累？
xīng qí liu hái shàng kè lèi bú lèi

Is it tiring to have classes on Saturday?

乙：一點都不累。學中文很有意思。
yì diǎn dōu bú lèi xué zhōng wén hěn yǒu yì si

Not at all. Studying Chinese is very interesting.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

星期（ㄒㄧㄥ ㄑㄧˊ；xīng qí）Week

星：丶 口 日 日 尸 尸 昆 星 星

期：一 十 卄 卄 卄 其 其 其 期 期 期 期

星期一（禮拜一）
xīng qí yī lǐ bài yī
Monday

星期二（禮拜二）
xīng qí èr lǐ bài èr
Tuesday

星期三（禮拜三）
xīng qí sān lǐ bài sān
Wednesday

星期四（禮拜四）
xīng qí sì lǐ bài sì
Thursday

星期五（禮拜五）
xīng qí wǔ lǐ bài wǔ
Friday

星期六（禮拜六）
xīng qí lìu lǐ bài lìu
Saturday

星期日（禮拜日）
xīng qí rì lǐ bài rì

星期天（禮拜天）
xīng qí tiān lǐ bài tiān
Sunday

次（ㄘˋ；cì）a time
次：丶 冫 冫 冫 次 次

再說一次。
zài shuō yí cì
Repeat one more time.

請你再說一次。
qǐng nǐ zài shuō yí cì
Please repeat one more time.

多說幾次。
duō shuō jǐ cì
Say it a few times.

多寫幾次。
duō xiě jǐ cì
Write it a few times.

每（ㄇㄟˇ；měi）every; each
每：丿 𠂉 𠂉 每 每 每 每

每次多久？
měi cì duō jiǔ
How long each time?

每個人都很高興。
měi ge rén dōu hěn gāo xìng
Everyone is very glad.

每個學校都有外國學生。
měi ge xué xiào dōu yǒu wài guó xué shēng
Every school has foreign students.

鐘頭（ㄓㄨㄥ ㄊㄡˊ；zhōng tóu）hour
鐘：丿 𠂉 𠂉 𠂉 今 金 金 金 金 金 金 金 鉈 鉈 錇 錇 鐘 鐘 鐘 鐘

他每天學三個鐘頭中文。
tā měi tiān xué sān ge zhōng tóu zhōng wén
He learns Chinese for three hours every day.

時候（ㄕˊ ㄏㄡˋ；shí hòu）time; when
時：丨 冂 日 日 日 日 旪 旹 時 時
候：丿 亻 亻 亻 亻 亻 亻 候 候 候

你是什麼時候來的？
nǐ shì shé me shí hòu lái de
When did you come here?

你們是什麼時候認識的？
nǐ men shì shé me shí hòu rèn shì de
When did you meet each other?

你什麼時候到英國去？
nǐ shé me shí hòu dào yīng guó qù
When are you going to England?

午（ㄨˇ；wǔ）noon
午：丿 𠂉 𠂉 午

上午
shàng wǔ
morning

中午
zhōng wǔ
noon

下午
xià wǔ
afternoon

點（ㄉㄧㄢˇ；diǎn）point o'clock

點：丶 冂 冂 冂 罒 罒 甲 里 里 里 里 黑 黑 黑 點 點 點

分（ㄈㄣ；fēn）minute

分：丿 八 分 分

我上午八點到學校。
wǒ shàng wǔ bā diǎn dào xué xiào
I arrive at school at eight o'clock in the morning.

八點十分上課。
bā diǎn shí fēn shàng kè
The class begins at ten minutes past eight.

九點二十分下課。
jiǔ diǎn èr shí fēn xià kè
The class ends at twenty minutes past nine.

每次上課六十分鐘。
měi cì shàng kè lìu shí fēn zhōng
Each class lasts sixty minutes.

他每分鐘可以寫五十個中文。
tā měi fēn zhōng kě yǐ xiě wǔ shí ge zhōng wén
He can write fifty Chinese characters a minute.

從…到（ㄘㄨㄥˊ…ㄉㄠˋ；cóng … dào）from ... to

從：丿 彡 彳 彳 彳 彳 彳 彳 彳 彳 從

從我家到學校不遠。
cóng wǒ jiā dào xué xiào bù yuǎn
It is not far from my house to school.

我從台灣到這裡來。
wǒ cóng tái wān dào zhè lǐ lái
I came from Taiwan.

他從早到晚都很忙。
tā cóng zǎo dào wǎn dōu hěn máng
He is busy from morning till night.

下（ㄒㄧㄚˋ；xià）next

下：一丅下

下頭
xià tou
below

下課
xià kè
after class

下午
xià wǔ
afternoon

下班
xià bā
after work

下車
xià chē
get off (the bus)

下一次
xià yí cì
next time

下一個
xià yí ge
next one

下星期（下禮拜）
xià xīng qí xià lǐ bài
next week

下個月
xià ge yuè
next month

累（ㄌㄟˋ；lèi）tired, weary

累：丶 冂 冃 田 田 罒 罒 罗 罗 累 累 累

你累不累？
nǐ lèi bú lèi
Are you tired?

一點都不累。
yì diǎn dōu bú lèi
Not at all.

意思（ㄧˋ ˙ㄙ；yì si）mean, meaning, meaningful, interesting

意：丶 亠 亠 立 立 产 音 音 音 音 意 意 意

思：丶 冂 冃 田 田 田 思 思 思

這句話是什麼意思？
zhè jù huà shì shé me yì si
What does this sentence mean?

這句話的意思是 "你好！" 。
zhè jù huà de yì si shì nǐ hǎo
This sentence means "Hello! "

教中文很有意思。
jiāo zhōng wén hěn yǒu yì si
It is interesting to teach Chinese.

那本書很有意思。
nà běn shū hěn yǒu yì si
That book is very interesting.

這本書一點意思也沒有。
zhè běn shū yì diǎn yì si yě méi yǒu
This book is not interesting at all.

三 溫習 REVIEW

甲：你一星期上幾次課？

乙：一星期兩次。

甲：每次多久？

乙：每次兩個鐘頭。

甲：什麼時候上課？

乙：星期三下午從兩點上到四點，
星期六上午八點十分上課，十點十分下課。

甲：星期六還上課，累不累？

乙：一點都不累。學中文很有意思。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你在學中文嗎？
nǐ zài xué zhōng wén ma
Are you studying Chinese?

乙：是的，我在學校學中文。
shì de wǒ zài xué xiào xué zhōng wén
Yes, I'm studying Chinese at school.

甲：一個禮拜上幾次課？
yí ge lǐ bài shàng jǐ cì kè
How many times a week is the class offered?

乙：一個禮拜一次。
yí ge lǐ bài yí cì
Once a week.

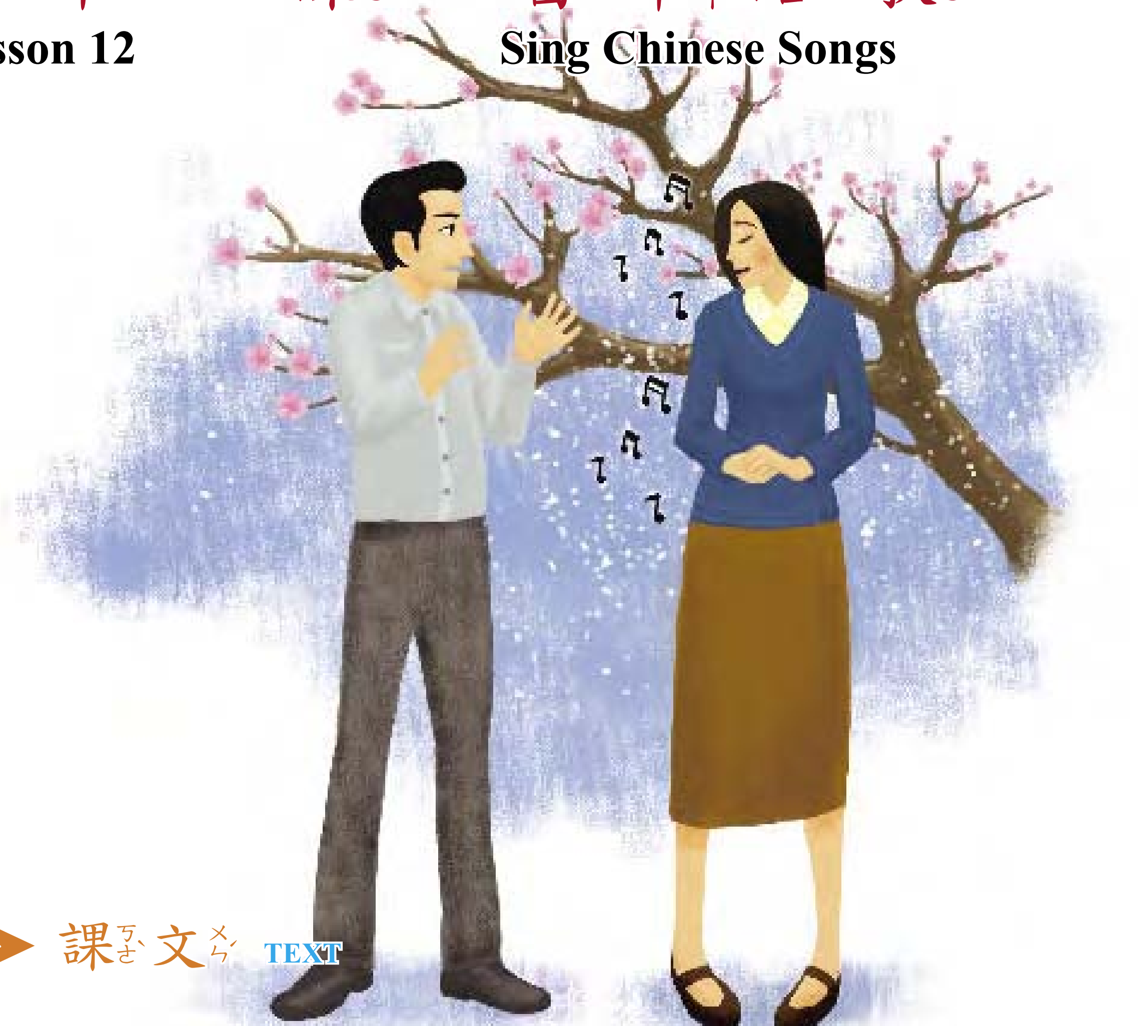
甲：每次幾個鐘頭？
měi cì jǐ ge zhōng tóu
How many hours each time?

乙：一次三個鐘頭。
yí cì sān ge zhōng tóu
Three hours each time.

甲：三個鐘頭？累不累？
sān ge zhōng tóu lèi bú lèi
Three hours? Is it tiring?

乙：不累，不累。一會兒學說話，一會兒
bú lèi bú lèi yì hǔi er xué shuō huà yì hǔi er
學寫字，很有意思，一點都不累。
xué xiě zì hěn yǒu yì si yì diǎn dōu bú lèi
Not at all. We practice speaking for a while, and then we practice writing. It's very interesting. It's not tiring at all.

第十二課　唱華語歌
Lesson 12　Sing Chinese Songs



一 課文 TEXT

甲：我想學畫國畫。你可以教我嗎？
wǒ xiǎng xué huà guó huà　nǐ kě yǐ jiāo wǒ ma
I want to learn Chinese painting. Can you teach me ?

乙：我畫得不好，只能教你一點簡單的。
wǒ huà de bù hǎo　zhǐ néng jiāo nǐ yì diǎn jiǎn dān de
I can't paint very well. I can only teach you a little.

甲：你也會唱華語歌嗎？
nǐ yě huì chàng huá yǔ gē ma
Can you also sing Chinese songs?

乙：會唱幾首。
huì chàng jǐ shǒu
A few.

甲：那麼，你也教我唱華語歌吧。
nà me　nǐ yě jiāo wǒ chàng huá yǔ gē ba
Then, can you also teach me to sing Chinese songs?

乙：好啊，我教你唱一首「梅花」。
hǎo a　wǒ jiāo nǐ chàng yì shǒu　méi huā
All right. I will teach you "Plum Blossoms".

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

想（ㄒㄧㄤˇ；xiǎng）think, miss, want
想：一 十 才 木 札 机 相 相 相 相 想 想 想

我想你說得很對。
wǒ xiǎng nǐ shuō de hěn duì
I think what you said is right.

畫（ㄏㄨㄚˋ；huà）paint, draw, painting
畫：⺄ ⺕ ⺕ ⺕ 聿 聿 聿 書 書 書 書 畫

你會畫畫嗎？
nǐ hùi huà huà ma
Can you paint?

我會畫。
wǒ hùi huà
Yes, I can.

你會畫什麼畫？
nǐ hùi huà shé me huà
What kind of painting can you do?

我會畫國畫。
wǒ hùi huà guó huà
Chinese painting.

得（・ㄉㄜ；de） a suffix attached to verbs/get, win/must, have to
（ㄉㄜˊ；dé）
（ㄉㄟˇ；děi）
得：丿 彳 彳 彳 彳 彳 彳 得 得 得 得

他的中文說得很好。
tā de zhōng wén shuō de hěn hǎo
He speaks Chinese very well.

他得到第一名。
tā dé dào dì yī míng
He got the first.

他得到一本書。
tā dé dào yì běn shū
He got a book.

學說話，得多說。
xué shuō huà　děi duō shuō
While learning to speak, you should speak a lot.

時候不早了，我得上學去了。
shí hòu bù zǎo le　wǒ děi shàng xué qù le
It's late. I must go to school.

只（ㄓˇ；zhǐ）only

只：丨 ㄇ 口 口 只

我只有一本書。
wǒ zhǐ yǒu yì běn shū
I only have one book.

我只學了五個月。
wǒ zhǐ xué le wǔ ge yuè
I have only studied for five months.

他只教寫字。
tā zhǐ jiāo xiě zì
He only teaches writing.

能（ㄋㄥˊ；néng）can

能：𠂉 厶 ... 能

語（ㄩˇ；yǔ）language

語：丶 亠 ... 語

你能不能教中文？
nǐ néng bù néng jiāo zhōng wén
Can you teach Chinese?

我說得不好，只能教幾句簡單的。
wǒ shuō de bù hǎo　zhǐ néng jiāo jǐ jù jiǎn dān de
I don't speak it very well. I can only teach a few simple sentences.

你能不能教華語歌？
nǐ néng bù néng jiāo huá yǔ gē
Can you teach Chinese songs?

我不會唱歌，我不能教。
wǒ bú hùi chàng gē　wǒ bù néng jiāo
I can't sing, so I can't teach.

簡單（ㄐㄧㄢˇ ㄉㄢ；jiǎn dān）simple; easy

簡：丿 𠂉 𠂉 ⺮ ⺮ ⺮ 𥫗 笁 笁 笁 筒 筒 筒 筒 簡 簡 簡 簡

我只會說幾句簡單的中文。
wǒ zhǐ huì shuō jǐ jù jiǎn dān de zhōng wén
I can say a few simple Chinese sentences.

學中文很簡單。
xué zhōng wén hěn jiǎn dān
Chinese is easy to learn.

學好中文不簡單。
xué hǎo zhōng wén bù jiǎn dān
It is not easy to learn Chinese well.

唱（ㄔㄤˋ；chàng）sing

唱：丨 ㄇ 口 口丨 叩 叩 叩 叩 唱 唱 唱

歌（ㄍㄜ；gē）song

歌：一 丁 丁 可 可 哥 哥 哥 哥 哥 哥丿 哥⺈ 哥欠 歌

我想學唱歌。
wǒ xiǎng xué chàng gē
I want to learn to sing songs.

你想學什麼歌？
nǐ xiǎng xué shé me gē
What songs do you want to learn?

我想學華語歌。
wǒ xiǎng xué huá yǔ gē
I want to learn Chinese songs.

華語歌怎麼唱？
huá yǔ gē zěn me chàng
How do you sing Chinese songs?

李先生唱得很好。
Lǐ xiān shēng chàng de hěn hǎo
Mr. Li sings very well.

請他教我們唱。
qǐng tā jiāo wǒ men chàng
Let's ask him to teach us.

首（ㄕㄡˇ；shǒu）a numerary particle for a poem, songs, etc.
首：丶 丷 䒑 䒑 产 肖 首 首 首

這首歌很好聽。
zhè shǒu gē hěn hǎo tīng
This song is beautiful.

那首詩很有名。
nà shǒu shī hěn yǒu míng
That poem is very popular.

梅花（ㄇㄟˊ ㄏㄨㄚ；méi huā）plum blossoms
梅：一 十 才 木 朾 朾 杠 栴 梅 梅 梅
花：丶 丷 艹 艹 艹 艹 花 花

梅花很好看。
méi huā hěn hǎo kàn
Plum blossoms are beautiful.

梅花是中華民國的國花。
méi huā shì zhōng huá mín guó de guó huā
The plum blossom is the national flower of Republic of China.

「梅花」是一首很有名的歌。
méi huā shì yì shǒu hěn yǒu míng de gē
"Plum Blossoms" is a very popular song.

三 溫習 REVIEW

甲：我想學畫國畫。你可以教我嗎？

乙：我畫得不好，只能教你一點簡單的。

甲：你也會唱華語歌嗎？

乙：會唱幾首。

甲：那麼也教我唱華語歌吧。

乙：好啊，我教你唱一首「梅花」。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：「梅花」是一首很有名的歌，是嗎？
méi huā shì yì shǒu hěn yǒu míng de gē shì ma
"Plum Blossoms" is a popular song, isn't it?

乙：是啊。
shì a
Yes.

甲：你會唱嗎？
nǐ hùi chàng ma
Can you sing it?

乙：會。
hùi
Yes, I can.

甲：你可以教我唱嗎？
nǐ kě yǐ jiāo wǒ chàng ma
Can you teach me to sing it?

乙：可以是可以，可是你得先會寫這兩個字。
kě yǐ shì kě yǐ kě shì nǐ děi xiān hùi xiě zhè liǎng ge zì
Yes, I can, but you have to learn to write these two words first.

甲：我已經會寫這兩個字了。
wǒ yǐ jīng hùi xiě zhè liǎng ge zì le
I've already learned them.

乙：這真沒想到。
zhè zhēn méi xiǎng dào
What a surprise.

甲：是啊，我會很用功的，下一次來我會唱得比你更好。
shì a wǒ hùi hěn yòng gōng de xià yí cì lái wǒ hùi chàng de bǐ nǐ gèng hǎo
Yes, I'll try my best. Maybe next time I will sing better than you.

乙：沒關係。好老師才有好學生。
méi guān xì hǎo lǎo shī cái yǒu hǎo xué shēng
That's OK. Pupils often prove to be better than their teachers.

第十三課　後天幾號？

Lesson 13　What Date Is the Day After Tomorrow

一　課文 TEXT

甲：前天教你的歌你會了嗎？
qián tiān jiāo nǐ de gē nǐ huì le ma
Can you sing the song I taught you the day before yesterday?

乙：昨天唱了一天，已經會了。
zuó tiān chàng le yì tiān yǐ jīng huì le
I practiced it all day yesterday. I can sing it very well.

甲：真是好學生。
zhēn shì hǎo xué shēng
You are a diligent student.

乙：什麼時候教我畫中國畫？
shén me shí hòu jiāo wǒ huà zhōng guó huà
When will you teach me Chinese painting?

甲：我白天很忙，晚上才有時間。
wǒ bái tiān hěn máng wǎn shàng cái yǒu shí jiān
I am busy during the day. I can teach you in the evening.

乙：今天晚上可以嗎？
jīn tiān wǎn shàng kě yǐ ma
How about tonight?

甲：今天、明天晚上我都有事，後天我有空。
jīn tiān míng tiān wǎn shàng wǒ dōu yǒu shì hòu tiān wǒ yǒu kòng
I am not available tonight or tomorrow night, but I am free the day after tomorrow.

乙：後天是五月十號星期四，我也有空。
hòu tiān shì wǔ yuè shí hào xīng qí sì wǒ yě yǒu kòng
The day after tomorrow is Thursday, May 10. I am free, too.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

前（ㄑㄧㄢˊ；qián）before; front

前：丶 丷 䒑 产 产 前 前 前 前

以前
yǐ qián
before

從前
cóng qián
before

前頭
qián tou
front

前面
qián miàn
front

前邊
qián biān
front

以前我不認識他。
yǐ qián wǒ bú rèn shì tā
I didn't know him before.

從前我不會說中文。
cóng qián wǒ bú huì shuō zhōng wén
I couldn't speak Chinese before.

天（ㄊㄧㄢ；tiān）day

天：一 二 チ 天

前ㄑㄧㄢˊ天ㄊㄧㄢ
qián tiān
the day before yesterday

星ㄒㄧㄥ期ㄑㄧˊ天ㄊㄧㄢ
xīng qí tiān
Sunday

每ㄇㄟˇ天ㄊㄧㄢ
měi tiān
everyday

我ㄨㄛˇ每ㄇㄟˇ天ㄊㄧㄢ寫ㄒㄧㄝˇ字ㄗˋ。
wǒ měi tiān xiě zì
I write everyday.

天ㄊㄧㄢ天ㄊㄧㄢ
tiān tiān
every day, day after day

她ㄊㄚ天ㄊㄧㄢ天ㄊㄧㄢ畫ㄏㄨㄚˋ畫ㄏㄨㄚˋ。
tā tiān tiān huà huà
She paints everyday.

昨（ㄗㄨㄛˊ；zuó）yesterday, past
昨：丨 冂 日 日 日ノ 日𠂉 昨 昨 昨

昨ㄗㄨㄛˊ天ㄊㄧㄢ
zuó tiān
yesterday

昨ㄗㄨㄛˊ日ㄖˋ
zuó rì
yesterday

今（ㄐㄧㄣ；jīn）present, now
今：丿 人 亼 今

今ㄐㄧㄣ天ㄊㄧㄢ
jīn tiān
today

今ㄐㄧㄣ日ㄖˋ
jīn rì
today

明（ㄇㄧㄥˊ；míng）next, light, clear

明：丨 冂 月 日 旫 眀 明 明

明天
míng tiān
tomorrow

明白
míng bái
clear, understand

我不明白他的意思。
wǒ bù míng bái tā de yì si
I don't understand what he means.

這句話的意思，你明白了嗎？
zhè jù huà de yì si nǐ míng bái le ma
Do you understand the meaning of this sentence?

白（ㄅㄞˊ；bái）white, clear, understand

白：丿 亻 白 白 白

這枝筆是白的。
zhè zhī bǐ shì bái de
This pen is white.

白天
bái tiān
day

我白天很忙。
wǒ bái tiān hěn máng
I am busy during the day.

他的意思我明白了。
tā de yì si wǒ míng bái lê
I understand what he means.

後（ㄏㄡˋ；hòu）behind, after, later, back

後：丿 彡 彳 彳 彸 彸 後 後 後

後天
hòu tiān
the day after tomorrow

後頭
hòu tou
behind

後面
hòu miàn
behind

後邊
hòu biān
behind

以後
yǐ hòu
later

後來
hòu lái
later

他從前天天畫畫，後來不畫了。
tā cóng qián tiān tiān huà huà hòu lái bú huà le
He used to paint everyday, but he doesn't paint anymore.

晚（ㄨㄢˇ；wǎn）night, late

晚：丨 冂 日 日 日′ 日⺈ 旷 晗 晗 晚 晚

時候很晚了，我們回家吧！
shí hòu hěn wǎn le wǒ men húi jiā ba
It's late. Let's go home.

你晚上有空嗎？
nǐ wǎn shàng yǒu kòng ma
Do you have time in the evening?

間（ㄐㄧㄢ；jiān）separate

間：丨 ㄗ ㄗ 戶 戶' 門 門 門 門 門 閒 閒 間

時間
shí jiān
time

中間
zhōng jiān
middle, center

你下午有時間嗎？
nǐ xià wǔ yǒu shí jiān ma
Do you have time in the afternoon?

你有時間學中文嗎？
nǐ yǒu shí jiān xué zhōng wén ma
Do you have time to learn Chinese?

我在他們兩個人中間。
wǒ zài tā men liǎng ge rén zhōng jiān
I am in between those two people.

空（ㄎㄨㄥˋ；kòng）free, space

空：丶 丷 宀 宂 穴 穵 空 空

明天我沒有空。
míng tiān wǒ méi yǒu kòng
I have no free time tomorrow.

後天我有空。
hòu tiān wǒ yǒu kòng
I am free the day after tomorrow.

事（ㄕˋ；shì）matter, business, job

事：一 丆 戸 亖 亘 𦘒 亊 事

明天你有事嗎？
míng tiān nǐ yǒu shì ma
Are you busy tomorrow?

明天我沒事。
míng tiān wǒ méi shì
I am not busy tomorrow.

後天你有什麼事？
hòu tiān nǐ yǒu shé me shì
What will you do the day after tomorrow?

後天我要上課。
hòu tiān wǒ yào shàng kè
I have to attend classes.

你做事了嗎？
nǐ zuò shì le ma
Do you have a job?

號（ㄏㄠˋ；hào）number

號：丨 ㄇ 口 旦 号 号 号 号 号 号 號 號 號

今天是幾月幾號？
jīn tiān shì jǐ yuè jǐ hào
What is the date today?

今天是四月十六號。
jīn tiān shì sì yuè shí lìu hào
Today is April 16.

我們學校在中山路五十六號。
wǒ men xué xiào zài zhōng shān lù wǔ shí lìu hào
Our school is at No. 56, Zhong-shan Road.

三 溫習 REVIEW

甲：前天教你的歌，你會了嗎？

乙：昨天唱了一天，已經會了。

甲：真是好學生。

乙：什麼時候教我畫國畫？

甲：我白天很忙，晚上才有時間。

乙：今天晚上可以嗎？

甲：今天、明天晚上我都有事，後天我有空。

乙：後天是五月十號，星期四，我也有空。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

年 nián Year	前年是二〇〇二年。 qián nián shì èr líng líng èr nián The year before last was 2002.
	去年是二〇〇三年。 qù nián shì èr líng líng sān nián Last year was 2003.
	今年是二〇〇四年。 jīn nián shì èr líng líng sì nián This year is 2004.
	明年是二〇〇五年。 míng nián shì èr líng líng wǔ nián Next year will be 2005.
	後年是二〇〇六年。 hòu nián shì èr líng líng lìu nián The year after next will be 2006.
月 yuè Month	上個月是四月。 shàng ge yuè shì sì yuè Last month was April.
	這個月是五月。 zhè ge yuè shì wǔ yuè This month is May.
	下個月是六月。 xià ge yuè shì lìu yuè Next month will be June.

星ㄒㄧㄥ期ㄑㄧˊ xīng qí	上ㄕㄤˋ星ㄒㄧㄥ期ㄑㄧˊ shàng xīng qí	上ㄕㄤˋ禮ㄌㄧˇ拜ㄅㄞˋ shàng lǐ bài	last week
禮ㄌㄧˇ拜ㄅㄞˋ lǐ bài Week	這ㄓㄜˋ星ㄒㄧㄥ期ㄑㄧˊ zhè xīng qí	這ㄓㄜˋ禮ㄌㄧˇ拜ㄅㄞˋ zhè lǐ bài	this week
	下ㄒㄧㄚˋ星ㄒㄧㄥ期ㄑㄧˊ xià xīng qí	下ㄒㄧㄚˋ禮ㄌㄧˇ拜ㄅㄞˋ xià lǐ bài	next week

前ㄑㄧㄢˊ天ㄊㄧㄢ是ㄕˋ五ㄨˇ月ㄩㄝˋ十ㄕˊ九ㄐㄧㄡˇ號ㄏㄠˋ。
qián tiān shì wǔ yuè shí jiǔ hào
The day before yesterday was May 19.

昨ㄗㄨㄛˊ天ㄊㄧㄢ是ㄕˋ五ㄨˇ月ㄩㄝˋ二ㄦˋ十ㄕˊ號ㄏㄠˋ。
zuó tiān shì wǔ yuè èr shí hào
Yesterday was May 20.

今ㄐㄧㄣ天ㄊㄧㄢ是ㄕˋ五ㄨˇ月ㄩㄝˋ二ㄦˋ十ㄕˊ一ㄧ號ㄏㄠˋ。
jīn tiān shì wǔ yuè èr shí yī hào
Today is May 21.

明ㄇㄧㄥˊ天ㄊㄧㄢ是ㄕˋ五ㄨˇ月ㄩㄝˋ二ㄦˋ十ㄕˊ二ㄦˋ號ㄏㄠˋ。
míng tiān shì wǔ yuè èr shí èr hào
Tomorrow will be May 22.

後ㄏㄡˋ天ㄊㄧㄢ是ㄕˋ五ㄨˇ月ㄩㄝˋ二ㄦˋ十ㄕˊ三ㄙㄢ號ㄏㄠˋ。
hòu tiān shì wǔ yuè èr shí sān hào
The day after tomorrow will be May 23.

第十四課　隨你的方便
Lesson 14　As You Please

一 課文 TEXT

甲：昨天商量了上課的時間。
zuó tiān shāng liáng le shàng kè de shí jiān
Yesterday, we talked about when to have class.

乙：是啊！還沒商量上課的地方。
shì a hái méi shāng liáng shàng kè de dì fāng
Yes, but we haven't talked about where to meet.

甲：你覺得在那裡上課好呢？
nǐ jué de zài nǎ lǐ shàng kè hǎo ne
Where do you think would be best?

乙：沒關係，那裡都可以。
méi guān xì nǎ lǐ dōu kě yǐ
It doesn't matter to me.

甲：你是老師，一定得隨你的方便。
nǐ shì lǎo shī yí dìng děi súi nǐ de fāng biàn
You are the teacher. It should be at your convenience.

乙：到我家來上課，你方便嗎？
dào wǒ jiā lái shàng kè nǐ fāng biàn ma
Let's have class at my place then. Is that convenient for you?

甲：很方便，很方便。
hěn fāng biàn hěn fāng biàn
Yes, very much.

乙：那麼明天晚上七點鐘你到我家來。
nà me míng tiān wǎn shàng qī diǎn zhōng nǐ dào wǒ jiā lái
Then, come to my place at seven tomorrow night.

甲：好的，再見。
hǎo de zài jiàn
All right. Good-bye.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

商量（ㄕㄤ ㄌㄧㄤˊ；shāng liáng）talk about, discuss

商：丶 亠 亠 亣 产 产 产 产 商 商 商

量：丨 口 日 日 旦 昌 昌 昌 昌 量 量 量

我想跟你商量一件事。
wǒ xiǎng gēn nǐ shāng liáng yí jiàn shì
I want to talk about something with you.

你想跟我商量什麼？
nǐ xiǎng gēn wǒ shāng liáng shé me
What do you want to talk about?

我想商量上課的時間。
wǒ xiǎng shāng liáng shàng kè de shí jiān
I want to talk about the time for class.

地方（ㄉㄧˋ ㄈㄤ；dì fāng）place

地：一 十 土 圴 圸 地

方：丶 亠 方 方

你在什麼地方教書？
nǐ zài shé me dì fāng jiāo shū
At what place (where) do you teach?

你在什麼地方上課？
nǐ zài shé me dì fāng shàng kè
Where do you have classes?

你家在什麼地方？
nǐ jiā zài shé me dì fāng
Where do you live?

這個地方很大。
zhè ge dì fāng hěn dà
This place is big.

在（ㄗㄞˋ；zài）at; a marker showing the progressive tense
在：一 ナ 才 左 存 在

你在做什麼？
nǐ zài zuò shé me
What are you doing?

我在學寫字。
wǒ zài xué xiě zì
I am learning to write.

李先生在家嗎？
Lǐ xiān shēng zài jiā ma
Is Mr. Li at home?

他不在家，他在學校。
tā bú zài jiā tā zài xué xiào
He is not home. He is at school.

學校在那裡？
xué xiào zài nǎ lǐ
Where is the school?

學校在我家後頭。
xué xiào zài wǒ jiā hòu tou
The school is behind my house.

家（ㄐㄧㄚ；jiā）home, house, family
家：丶 丶 宀 宀 宀 宁 宊 家 家 家

你家在那裡？
nǐ jiā zài nǎ lǐ
Where is your house?

我家在中山北路五號。
wǒ jiā zài zhōng shān běi lù wǔ hào
My house is at No.5 Zhong-shan North Road.

你家有幾個人？
nǐ jiā yǒu jǐ ge rén
How many people are there in your family?

我家有七個人。
wǒ jiā yǒu qī ge rén
There are seven people in my family.

你家大不大？
nǐ jiā dà bú dà
Is your house big?

我們家不很大。
wǒ men jiā bú hěn dà
Our house is not very big.

覺得（ㄐㄩㄝˊ ˙ㄉㄜ；xué de）feel, think

覺：覺

我覺得學中文很有意思。
wǒ jué de xué zhōng wén hěn yǒu yì si
I think that learning Chinese is interesting.

我覺得要畫好國畫，真不簡單。
wǒ jué de yào huà hǎo guó huà zhēn bù jiǎn dān
I think that it is not easy to do Chinese painting.

我覺得梅花很好看。
wǒ jué de méi huā hěn hǎo kàn
I think plum blossoms are beautiful.

我覺得這首歌很好聽。
wǒ jué de zhè shǒu gē hěn hǎo tīng
I think this is a beautiful song.

我覺得他們都很聰明。
wǒ jué de tā men dōu hěn cōng míng
I think they are all very intelligent.

隨（ㄙㄨㄟˊ；súi）follow

隨：阝 隨

隨你的意思。
súi nǐ de yì si
Do as you wish.

隨你的方便。
súi nǐ de fāng biàn
As you please.

便（ㄅㄧㄢˋ；biàn）fitting; convenient

便：丿 亻 仁 𠆩 仢 佰 佰 便 便

我們什麼時候上課？
wǒ men shé me shí hòu shàng kè
When do we have classes?

隨便你，我都方便。
súi biàn nǐ wǒ dōu fāng biàn
As you please. It's all the same to me.

我們在那裡上課？
wǒ men zài nǎ lǐ shàng kè
Where will we have classes?

那裡都可以，隨你便。
nǎ lǐ dōu kě yǐ súi nǐ biàn
Anywhere you like will do.

上課時不能太隨便。
shàng kè shí bù néng tài súi biàn
You must not be too casual in class.

再（ㄗㄞˋ；zài）again, more, then

再：一 丆 冂 冃 冉 再

再說一次。
zài shuō yí cì
Repeat once again.

再寫一次。
zài xiě yí cì
Write it one more time.

再畫一張。
zài huà yì zhāng
Paint one more piece.

先學寫字，再學畫畫。
xiān xué xiě zì zài xué huà huà
First learn to write, and then learn to paint.

見（ㄐㄧㄢˋ；jiàn）see

見：丨 冂 冃 月 目 貝 見

再見
zài jiàn
good-bye, see you later

明天見
míng tiān jiàn
see you tomorrow

看見
kàn jiàn
see

見到
jiàn dào
see

你今天看見李先生沒有？
nǐ jīn tiān kàn jiàn Lǐ xiān shēng méi yǒu
Have you seen Mr. Li?

我看見了。
wǒ kàn jiàn le
Yes, I have seen him.

你在那裡見到他的？
nǐ zài nǎ lǐ jiàn dào tā dȇ
Where did you see him?

我在學校見到他的。
wǒ zài xué xiào jiàn dào tā de
I saw him at school.

三 溫習 REVIEW

甲：昨天只跟你商量了上課的時間。

乙：是啊！還沒商量上課的地方。

甲：你覺得在那裡上課好呢？

乙：沒關係，那裡都可以。

甲：你是老師，一定得隨你的方便。

乙：到我家來上課方便嗎？

甲：方便，方便。

乙：那麼，明天晚上七點鐘，你到我家來。

甲：好的，再見。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：我到你家去方便嗎？
wǒ dào nǐ jiā qù fāng biàn ma
Is it convenient if I come to your place?

乙：有什麼不方便？
yǒu shé me bù fāng biàn
What would be inconvenient about it?

甲：你太太會不會不高興？
nǐ tài tai hùi bú hùi bù gāo xìng
Will your wife be unhappy about it?

乙：不會的，她每天晚上也畫畫。
bú hùi de tā měi tiān wǎn shàng yě huà huà
Not at all. She paints every night.

甲：那你們兩個都是畫家。
nà nǐ men liǎng ge dōu shì huà jiā
Then both of you are painters.

乙：不能說是畫家，我們都畫得不好。
bù néng shuō shì huà jiā wǒ men dōu huà de bù hǎo
Not exactly. We don't paint that well.

甲：你們隨便一畫，都比我畫得好。
nǐ men súi biàn yí huà dōu bǐ wǒ huà de hǎo
Any one of your paintings is better than mine.

乙：我覺得你很聰明，有空多畫一畫，
wǒ jué de nǐ hěn cōng míng yǒu kòng duō huà yí huà
以後一定會畫得很好。
yǐ hòu yí dìng hùi huà de hěn hǎo
I think you are very clever, If you practice a lot when availabe , you will paint very well in the future.

甲：謝謝你這麼說。
xiè xie nǐ zhè me shuō
Thank you for saying so.

乙：你可以請你太太一起來。
nǐ kě yǐ qǐng nǐ tài tai yī qǐ lái
You can invite your wife to come.

甲：這得跟她商量商量。
zhè děi gēn tā shāng liáng shāng liáng
I will have to talk to her.

第十五課　你喜歡畫畫嗎？

Lesson 15　Do You Like to Paint?

一 課文 TEXT

甲：太太，你要不要學畫畫？
tài tai nǐ yào bú yào xué huà huà
Honey, do you want to learn to paint?

乙：我不要學。
wǒ bú yào xué
I don't want to.

甲：你不喜歡畫畫嗎？
nǐ bù xǐ huān huà huà ma
Don't you like to paint?

乙：不是不喜歡，只是覺得我沒有那個天才。
bú shì bù xǐ huān zhǐ shì jué de wǒ méi yǒu nà ge tiān cái
It s not that I don t like it. I just feel that I have no talent for it.

甲：只要有興趣，天才是可以練習出來的。
zhǐ yào yǒu xìng qù tiān cái shì kě yǐ liàn xí chū lái de
If you have an interest, you can develop your ability.

乙：可是我每天都很忙。
kě shì wǒ měi tiān dōu hěn máng
But I am very busy everyday.

甲：別一天到晚忙家事，有空應該
bié yì tiān dào wǎn máng jiā shì yǒu kòng yīng gāi
出去走走。
chū qù zǒu zǒu
Don't just busy yourself with housekeeping. Sometimes you ought to relax.

乙：好吧，我就跟你一起去學吧。
hǎo ba wǒ jiù gēn nǐ yì qǐ qù xué ba
All right. I will learn to paint with you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

要（一ㄠˋ；yào）want
要：一 丆 丙 丙 两 西 覀 要 要

我要去王小姐家。
wǒ yào qù Wáng xiǎo jiě jiā
I want to go to Miss Wang's home.

到王小姐家要多久？
dào Wáng xiǎo jiě jiā yào duō jiǔ
How long does it take to get there?

到她家要十分鐘。
dào tā jiā yào shí fēn zhōng
About ten minutes.

別（ㄅㄧㄝˊ；bié）do not; other
別：丶 ㄇ 口 尸 另 另 別

別太忙。
bié tài máng
Don't be too busy.

別太累。
bié tài lèi
Don't get too tired.

別太隨便。
bié tài súi biàn
Don't be too careless.

喜歡（ㄒㄧˇ ㄏㄨㄢ；xǐ huān）like

喜：

歡：

我很喜歡畫畫。
wǒ hěn xǐ huān huà huà
I like to paint very much.

你喜不喜歡唱歌？
nǐ xǐ bù xǐ huān chàng gē
Do you like to sing?

天才（ㄊㄧㄢ ㄘㄞˊ；tiān cái）talent; genius

他很聰明，是個天才。
tā hěn cōng míng shì ge tiān cái
He is very intelligent. He is a genius.

他很有畫畫的天才。
tā hěn yǒu huà huà de tiān cái
He has a talent for painting.

趣（ㄑㄩˋ；qù）interest, fun

趣：

學中文很有趣。
xué zhōng wén hěn yǒu qù
It's fun to learn Chinese.

這件事很有趣。
zhè jiàn shì hěn yǒu qù
This is interesting.

興趣（ㄒㄧㄥˋ ㄑㄩˋ；xìng qù）to be interested in

我對學中文很有興趣。
wǒ dùi xué zhōng wén hěn yǒu xìng qù
I am interested in learning Chinese.

我對這件事很有興趣。
wǒ dùi zhè jiàn shì hěn yǒu xìng qù
I am interested in this.

畫畫很有趣，你有沒有興趣學？
huà huà hěn yǒu qù nǐ yǒu méi yǒu xìng qù xué
Painting is fun. Are you interested in learning it?

練習（ㄌㄧㄢˋ ㄒㄧˊ；liàn xí）practice

練：㇜ 幺 幺 糹 糹 糸 糸 紅 紅 絅 絅 絅 絗 綀 綀 練

習：㇆ ㇆ 习 羽 羽 羽 羽 習 習 習 習

學說話，要多練習。
xué shuō huà yào duō liàn xí
You should practice more when learning speaking.

多練習就能說得很好。
duō liàn xí jiù néng shuō de hěn hǎo
If you practice a lot, you will be able to speak well.

我在練習寫字。
wǒ zài liàn xí xiě zì
I am practicing writing.

這種練習很有用。
zhè zhǒng liàn xí hěn yǒu yòng
This kind of practice is useful.

應該（ㄧㄥ ㄍㄞ；yīng gāi）should, ought to, must

應：丶 亠 广 广 庐 庐 府 府 府 府 府 府 雁 雁 應 應 應

該：丶 亠 亠 亠 言 言 言 言 訁 訁 訪 該 該

學生都應該用功。
xué shēng dōu yīng gāi yòng gōng
Every student ought to study hard.

你應該早點來。
nǐ yīng gāi zǎo diǎn lái
You should come earlier.

你不應該太累。
nǐ bù yīng gāi tài lèi
You should not get too tired.

走（ㄗㄡˇ；zǒu）go, walk

走：一 十 土 丰 丰 走 走

張先生走了。
Zhāng xiān shēng zǒu le
Mr. Jhang has left.

他什麼時候走的？
tā shé me shí hòu zǒu de
When did he leave?

他五點半走的。
tā wǔ diǎn bàn zǒu de
At half past five.

出去（ㄔㄨ ㄑㄩˋ；chū qù）walk around and relax, (go) out

出：㇄ 凵 屮 出 出

出去
chū qù
go out

出來
chū lái
come out

進去
jìn qù
get in

進來
jìn lái
come in

就（ㄐㄧㄡˋ；jìu）then, on the point of

就：丶 亠 𠂊 亡 古 亨 亨 京 京 京 就 就 就

我現在就要回家。
wǒ xiàn zài jìu yào húi jiā
I am going home now.

他一學就會。
tā yì xué jìu hùi
He can do it once he learns.

我一看就明白了。
wǒ yí kàn jìu míng bái le
I can understand it once I take a look.

起（ㄑㄧˇ；qǐ）get up, rise

起：一 十 土 丰 丰 走 走 起 起

你每天早上什麼時候起來？
nǐ měi tiān zǎo shàng shé me shí hòu qǐ lái
What time do you get up every morning?

我每天六點鐘就起來了。
wǒ měi tiān lìu diǎn zhōng jìu qǐ lái le
I get up at six o'clock every morning.

三 溫習 REVIEW

甲：太太，你要不要學畫畫？

乙：我不要學。

甲：你不喜歡畫畫嗎？

乙：不是不喜歡，只是覺得我沒有畫畫的天才。

甲：只要有興趣，天才是可以練習出來的。

乙：可是我每天都很忙。

甲：別一天到晚忙家事，有空應該出去走走。

乙：好吧，我就跟你一起去學吧。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：我很喜歡畫畫，可是沒有天才。
wǒ hěn xǐ huān huà huà kě shì méi yǒu tiān cái
I like to paint, but I have no talent.

乙：只要喜歡，你就應該去學。
zhǐ yào xǐ huān nǐ jìu yīng gāi qù xué
If you like it, then you ought to learn it.

甲：那麼我應該多練習。
nà me wǒ yīng gāi duō liàn xí
Then, I should practice a lot.

乙：是啊，練習久了就有興趣。
shì a liàn xí jiǔ le jìu yǒu xìng qù
Yes, the more you practice, the more interest you will have.

甲：走，我們一起去學吧。
zǒu wǒ men yì qǐ qù xué ba
Let's go and learn together.

第十六課　到那裡去買？
Lesson 16　Where Can We Buy Them?

一　課文 TEXT

甲：我們應該準備一些畫具。
wǒ men yīng gāi zhǔn bèi yì xiē huà jù
We should prepare some painting equipment.

乙：紙、墨、硯都已經有了。
zhǐ mò yàn dōu yǐ jīng yǒu le
We have paper, an ink-stick, and an ink-slab.

甲：應該再買幾枝毛筆。
yīng gāi zài mǎi jǐ zhī máo bǐ
We should buy some writing brushes.

乙：到那裡買呢？
dào nǎ lǐ mǎi ne
Where can we buy them?

甲：文具店、百貨公司都有賣，有的書店也賣。
wén jù diàn bǎi huò gōng sī dōu yǒu mài yǒu de shū diàn yě mài
At stationer or department stores. Some bookstores sell brushes too.

乙：今天下午我們一起上街去買。
jīn tiān xià wǔ wǒ men yì qǐ shàng jiē qù mǎi
Let's go shopping this afternoon.

甲：好的，我想順便也買一些別的東西。
hǎo de wǒ xiǎng shùn biàn yě mǎi yì xiē bié de dōng xi
OK. I would like to buy some other things.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

準備（ㄓㄨㄣˇ ㄅㄟˋ；zhǔn bèi）prepare; get ready; intend

準：丶 丶 氵 氵 汁 汁 汁 汁 淮 淮 淮 準 準

備：丿 亻 亻 亻 亻 亻 亻 亻 俌 俌 備 備

你準備什麼時候去台北？
nǐ zhǔn bèi shé me shí hòu qù tái běi
When are you planning to go to Taipei?

你準備上街買些什麼？
nǐ zhǔn bèi shàng jiē mǎi xiē shé me
What do you intend to buy when going downtown?

你明天準備教什麼？
nǐ míng tiān zhǔn bèi jiāo shé me
What do you plan to teach tomorrow?

上課以前一定要準備功課。
shàng kè yǐ qián yí dìng yào zhǔn bèi gōng kè
We have to preview the lessons before classes.

些（ㄒㄧㄝ；xiē）a classifier signaling plurality; a small quantity or number

些：丨 卜 止 止 止 此 此 些

這些東西是我的。
zhè xiē dōng xi shì wǒ de
These things are mine.

那些東西是誰的？
nà xiē dōng xi shì shéi de
To whom do those things belong?

那些人在唱歌。
nà xiē rén zài chàng gē
Those people are singing.

這些學生很用功。
zhè xiē xué shēng hěn yòng gōng
These students study very hard.

具（ㄐㄩˋ；jù）implement, equipment

具：丨 冂 冃 月 目 且 具 具

文具
wén jù
stationery

工具
gōng jù
instruments; equipment; tools

畫具
huà jù
painting equipment

紙（ㄓˇ；zhǐ）paper

紙：ㄥ 幺 幺 幺 糸 糸 糹 紅 紅 紙

我有一張很大的紙。
wǒ yǒu yì zhāng hěn dà de zhǐ
I have a large sheet of paper.

這張紙可以畫畫。
zhè zhāng zhǐ kě yǐ huà huà
This sheet of paper can be painted on.

墨（ㄇㄛˋ；mò）ink

墨：丶 冂 冂 冂 四 四 甲 里 里 里 黑 黑 黑 墨 墨

墨汁
mò zhī
ink

墨水
mò shuǐ
ink

硯（ㄧㄢˋ；yàn）ink-slab, ink-stone

硯：一 ア 不 石 石 矶 砌 砌 砚 砚 硯 硯

硯台
yàn tái
ink-slab

紙、筆、墨、硯是文房四寶。
zhǐ bǐ mò yàn shì wén fáng sì bǎo
Paper, writing brushes, ink, and the ink-slab are the four treasures of the study.

買（ㄇㄞˇ；mǎi）buy

買：丨 冂 冂 罒 罒 罒 罒 罒 罒 罒 買 買

你要買什麼？
nǐ yào mǎi shé me
What do you want to buy?

我要買筆。
wǒ yào mǎi bǐ
I want to buy pens.

賣（ㄇㄞˋ；mài）sell

賣：一 十 士 士 圥 圥 圥 圥 賣 賣 賣 賣 賣 賣 賣

你們賣什麼？
nǐ men mài shé me
What do you sell?

我們賣文具和書。
wǒ men mài wén jù hàn shū
We sell writing materials and books.

店（ㄉㄧㄢˋ；diàn）store, shop

店：丶 亠 广 广 庐 庐 店 店

商店
shāng diàn
store

書店
shū diàn
bookstore

文具店
wén jù diàn
stationer

飯店
fàn diàn
restaurant

百貨公司（ㄅㄞˇ ㄏㄨㄛˋ ㄍㄨㄥ ㄙ；bǎi huò gōng sī）department store

貨：丿 亻 亻 化 化 貨 貨 貨 貨 貨 貨

公：丿 八 公 公

司：丁刁司司司

公司
gōng sī
company, corporation

你在那裡做事？
nǐ zài nǎ lǐ zuò shì
Where are you working?

我在百貨公司做事。
wǒ zài bǎi huò gōng sī zuò shì
I'm working at a department store.

你們的公司在那裡？
nǐ men de gōng sī zài nǎ lǐ
Where is your company?

他們的公司在中山北路。
tā men de gōng sī zài zhōng shān běi lù
Their company is on Zhong-shan North Road.

街（ㄐㄧㄝ；jiē）street
街：ノ ク 彳 彳 彳 彳 彳 彳 往 往 往 街

上街
shàng jiē
go out on the street, go downtown

街上
jiē shàng
on the street, downtown

你要上街嗎？
nǐ yào shàng jiē ma
Are you going downtown?

是的，我上街走走。
shì de wǒ shàng jiē zǒu zǒu
Yes, I'm going around downtown.

你上街做什麼？
nǐ shàng jiē zuò shé me
Why are you going downtown?

我上街買一點東西。
wǒ shàng jiē mǎi yì diǎn dōng xi
I want to buy something.

東（ㄉㄨㄥ；dōng）east
東：一 ㄒ 戸 戸 㠯 亘 申 東

西（ㄒㄧ；xī）west
西：一 丆 丙 丙 西 西

南（ㄋㄢˊ；nán）south
南：一 十 ナ 冇 内 内 内 内 南

北（ㄅㄟˇ；běi）north
北：丨 丬 丬 北 北

西方人喜歡東方的東西。
xī fāng rén xǐ huān dōng fāng de dōng xi
Westerners like Eastern things.

在中國，北方比南方冷。
zài zhōng guó běi fāng bǐ nán fāng lěng
In China, the northern area is colder than the southern area.

我喜歡台灣的東西。
wǒ xǐ huān tái wān de dōng xi
I like Taiwan-made things.

台灣的東西很好。
tái wān de dōng xi hěn hǎo
Taiwan-made things are very good.

三 溫習 REVIEW

甲：我們應該準備一些畫具。

乙：紙、墨、硯都已經有了。

甲：應該再買幾枝毛筆。

乙：到那裡買呢？

甲：文具店、百貨公司都有賣，有的書店也賣。

乙：今天下午我們可以一起上街去買。

甲：好的，我想順便也買一些別的東西。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你準備上街買些什麼東西？
nǐ zhǔn bèi shàng jiē mǎi xiē shé me dōng xi
What do you plan to buy when you go downtown?

乙：我準備買些文具。
wǒ zhǔn bèi mǎi xiē wén jù
I plan to buy some stationery.

甲：你到那裡去買呢？
nǐ dào nǎ lǐ qù mǎi ne
Where are you going to buy it ?

乙：我到百貨公司去買。
wǒ dào bǎi huò gōng sī qù mǎi
I'm going to a department store to buy it.

甲：百貨公司也賣筆嗎？
bǎi huò gōng sī yě mài bǐ ma
Do department stores sell pens?

乙：百貨公司什麼都賣。
bǎi huò gōng sī shé me dōu mài
Yes, department stores sell everything.

甲：書店也賣筆嗎？
shū diàn yě mài bǐ ma
Do bookstores sell pens?

乙：有的賣，有的不賣。
yǒu de mài yǒu de bú mài
Some do. Some don't.

甲：你還買別的東西嗎？
nǐ hái mǎi bié de dōng xi ma
Are you going to buy anything else?

乙：我不買別的東西了。
wǒ bù mǎi bié de dōng xi le
No, I'm not going to buy anything else.

第十七課　多少錢一枝？
Lesson 17　How Much is it?

一　課文　TEXT

甲：請問，毛筆一枝多少錢？
qǐng wèn máo bǐ yì zhī duō shǎo qián
Excuse me. How much is a writing brush?

乙：這種筆一枝五百塊。
zhè zhǒng bǐ yì zhī wǔ bǎi kuài
This kind is $500 each.

甲：五百塊？太貴了。
wǔ bǎi kuài tài gùi le
Five hundred dollars? That's too expensive.

乙：我們也有便宜的。
wǒ men yě yǒu pián yí de
We have some cheaper ones.

甲：便宜的好寫嗎？
pián yí de hǎo xiě ma
Do the cheap ones write well?

乙：便宜的也好寫，只是不好看。
pián yí de yě hǎo xiě zhǐ shì bù hǎo kàn
Cheap ones write well too, but they are not as attractive.

甲：不好看沒關係。多少錢一枝？
bù hǎo kàn méi guān xì duō shǎo qián yì zhī
Not attractive! That doesn't matter. How much is one?

乙：一百五十塊一枝。
yì bǎi wǔ shí kuài yì zhī
A hundred and fifty dollars.

甲：那麼我買兩枝。
nà me wǒ mǎi liǎng zhī
Then, I'll buy two of them.

乙：兩枝一共三百塊錢。
liǎng zhī yí gòng sān bǎi kuài qián
Two will be three hundred dollars.

甲：這是五百塊。
zhè shì wǔ bǎi kuài
This is a five-hundred-dollar bill.

乙：你有沒有零錢？
nǐ yǒu méi yǒu líng qián
Have you got any smaller change?

甲：對不起，我沒有。
duì bù qǐ wǒ méi yǒu
I'm sorry, I don't have any.

乙：沒關係，我可以換開。好了，找你兩百塊，謝謝。
méi guān xì wǒ kě yǐ huàn kāi hǎo le zhǎo nǐ liǎng bǎi kuài xiè xie
That's all right. I can give you change. Here's two hundred dollars. Thank you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

錢（ㄑㄧㄢˊ；qián）money

錢：

他很有錢。
tā hěn yǒu qián
He has a lot of money.

毛筆一枝多少錢？
máo bǐ yì zhī duō shǎo qián
How much does a writing brush cost?

硯台一個多少錢？
yàn tái yí ge duō shǎo qián
How much does an ink-slab cost?

塊（ㄎㄨㄞˋ；kuài）dollar

元（ㄩㄢˊ；yuán）

塊：一 十 土 圠 圠 圴 圴 坳 坳 坳 塊 塊 塊
元：一 二 亍 元

毛（ㄇㄠˊ；máo）dime

角（ㄐㄧㄠˇ；jiǎo）

毛：丿 二 三 毛
角：丿 ⺈ 𠂆 角 角 角 角

分（ㄈㄣ；fēn）cent

分：丿 八 分 分

三塊（錢）
sān kuài qián
three dollars

五毛（錢）
wǔ máo qián
five dimes

七分（錢）
qī fēn qián
seven cents

四塊八毛（錢）
sì kuài bā máo qián
four dollars and eight dimes

兩毛五分（錢）
liǎng máo wǔ fēn qián
two dimes and five cents

五千三百四十塊（錢）
wǔ qiān sān bǎi sì shí kuài qián
five thousand three hundred and forty dollars

種（ㄓㄨㄥˇ；zhǒng）a kind, type

種：丿 二 千 千 禾 禾 秆 秆 秆 秆 秆 種 種 種

你要買那種筆？
nǐ yào mǎi nǎ zhǒng bǐ
What kind of pen do you want?

他要學那種畫？
tā yào xué nǎ zhǒng huà
What kind of painting does he want to learn?

這種紙貴嗎？
zhè zhǒng zhǐ gùi ma
Is this kind of paper very expensive?

貴（ㄍㄨㄟˋ；guèi）expensive

貴：丶 冖 冖 中 中 生 冉 青 青 青 貴 貴

這本書貴不貴？
zhè běn shū gùi bú gùi
Is this book expensive?

這本書很貴。
zhè běn shū hěn gùi
This book is very expensive.

便宜（ㄆㄧㄢˊ ㄧˊ；pián yí）cheap

宜：丶 丶 宀 宀 宁 宜 宜 宜

這本書太貴了，便宜一點好嗎？
zhè běn shū tài gùi le pián yí yì diǎn hǎo ma
This book is too expensive. Can you give me a discount?

好的，我再便宜一塊錢。
hǎo de wǒ zài pián yí yí kuài qián
All right. I will discount it one dollar.

共（ㄍㄨㄥˋ；gòng）common; same

共：一 十 廾 廾 共 共

一共
yí gòng
altogether

這些書一共多少錢？
zhè xiē shū yí gòng duō shǎo qián
How much are these books altogether?

看（ㄎㄢˋ；kàn）look at, see
看：一 二 三 手 手 看 看 看 看

梅花很好看。
méi huā hěn hǎo kàn
Plum blossoms are very beautiful.

這張畫很好看。
zhè zhāng huà hěn hǎo kàn
This painting is very beautiful.

你看見李先生了嗎？
nǐ kàn jiàn Lǐ xiān shēng le ma
Have you seen Mr. Li?

我沒有看見。
wǒ méi yǒu kàn jiàn
I haven't seen him.

零錢（ㄌㄧㄥˊ ㄑㄧㄢˊ；líng qián）small change; petty cash

你有沒有零錢？
nǐ yǒu méi yǒu líng qián
Have you got any change?

對（ㄉㄨㄟˋ；duèi）right, correct
對：丨 丨丨 丵 丵 丵 丵 丵 丵 丵 丵 丵 對 對

我說的對不對？
wǒ shuō de dùi bú dùi
Is what I said correct?

對，你說的很對。
dùi nǐ shuō de hěn dùi
Yes, what you said is right.

對不起！
dùi bù qǐ
I'm sorry. Excuse me.

換（ㄏㄨㄢˋ；huàn）change

換：一 十 扌 扌 扌′ 扌⺈ 扌⺈ 扚 扚 挽 揄 換 換

開（ㄎㄞ；kai）open

開：丨 ㄏ ㄏ 𠃍 𠃍′ 門 門 門 門 閂 閈 開

我去換一點零錢。
wǒ qù huàn yì diǎn líng qián
I'll go and get some change.

這是一百塊錢，你能換開嗎？
zhè shì yì bǎi kuài qián nǐ néng huàn kāi ma
This is a one-hundred-dollar bill. Can you change it?

對不起，我的零錢不夠，我換不開。
dùi bù qǐ wǒ de líng qián bú gòu wǒ huàn bù kāi
I'm sorry. I don't have enough change. I can't change it.

找（ㄓㄠˇ；zhǎo）find, look for

找：一 十 扌 扌 扌 找 找 找

你找什麼？
nǐ zhǎo shé me
What are you looking for?

我找筆，我的筆找不到了。
wǒ zhǎo bǐ wǒ de bǐ zhǎo bú dào le
I'm looking for my pen. I can't find my pen.

他找誰？
tā zhǎo shéi
Who is he looking for?

他找李小姐。
tā zhǎo Lǐ xiǎo jiě
He's looking for Miss Li.

這是一百塊，請你找錢。
zhè shì yì bǎi kuài qǐng nǐ zhǎo qián
This is a one-hundred dollar bill. Please give me change.

好的，找你十五塊。
hǎo de zhǎo nǐ shí wǔ kuài
Yes, of course. Here's fifteen dollars.

三 溫習 REVIEW

甲：請問，毛筆一枝多少錢？

乙：這種筆一枝五百塊。

甲：五百塊？太貴了。

乙：我們也有便宜的。

甲：便宜的好寫嗎？

乙：便宜的也好寫，只是不好看。

甲：不好看沒關係。多少錢一枝？

乙：一百五十塊一枝。

甲：那麼我買兩枝。

乙：兩枝一共三百塊錢。

甲：這是五百塊。

乙：你有沒有零錢？

甲：對不起，我沒有。

乙：沒關係，我可以換開。好了，找你兩百塊，謝謝。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你買了些什麼？
nǐ mǎi le xiē shé me
What did you buy?

乙：我買了一些文具。
wǒ mǎi le yì xiē wén jù
I bought some stationery.

甲：你在那裡買的？
nǐ zài nǎ lǐ mǎi de
Where did you buy it?

乙：我在百貨公司買的。
wǒ zài bǎi huò gōng sī mǎi de
I bought it at a department store.

甲：百貨公司的東西貴不貴？
bǎi huò gōng sī de dōng xi guì bú guì
Are things at the department store very expensive?

乙：不一定，有的貴，有的便宜。
bù yí dìng yǒu de guì yǒu de pián yí
Not necessarily. Some are expensive, and some are cheap.

甲：你一共用了多少錢？
nǐ yí gòng yòng le duō shǎo qián
How much did you spend altogether?

乙：一共用了三百二十塊。
yí gòng yòng le sān bǎi èr shí kuài
I spent $320 in all.

甲：你準備零錢了嗎？
nǐ zhǔn bèi líng qián le ma
Did you have the correct change ready?

乙：沒有，我給他們五百塊，他們找我錢。
méi yǒu wǒ gěi tā men wǔ bǎi kuài tā men zhǎo wǒ qián
No, I gave them a five-hundred dollar bill, and they gave me change.

甲：他們找了多少？
tā men zhǎo le duō shǎo
How much change did they give?

乙：你說呢？
nǐ shuō ne
Can you guess?

第十八課　來不及了
Lesson 18　It’s Too Late

一 課文 TEXT

甲：現在幾點了？
xiàn zài jǐ diǎn le
What time is it?

乙：已經快六點半了。
yǐ jīng kuài liù diǎn bàn le
It's already six-thirty.

甲：那我們來不及吃晚飯了。
nà wǒ men lái bù jí chī wǎn fàn le
Then we can't get there for dinner in time.

乙：張先生家離我們家不遠。
Zhāng xiān shēng jiā lí wǒ men jiā bù yuǎn
Mr. Zhang's place is not far away from here.

甲：可是也不近。走路要三十分鐘。
kě shì yě bú jìn zǒu lù yào sān shí fēn zhōng
It's not that near either. It takes thirty minutes to walk there.

乙：開車去，只要十分鐘。
kāi chē qù zhǐ yào shí fēn zhōng
It takes only ten minutes by car.

甲：要是開車去，六點五十走也來得及。
yào shì kāi chē qù liù diǎn wǔ shí zǒu yě lái de jí
If we take the car, we can leave at ten to seven.

乙：是啊，所以不必急，慢慢來吧。
shì a suǒ yǐ bú bì jí màn màn lái ba
That's right. So we don't need to rush. We can take our time.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

現在（ㄒㄧㄢˋ ㄗㄞˋ；xiàn zài）now

現：一 二 千 王 玑 玑 玥 玥 珇 玥 琅 現

現在幾點了？
xiàn zài jǐ diǎn le
What time is it now?

現在我們做什麼？
xiàn zài wǒ men zuò shé me
What can we do at present?

快（ㄎㄨㄞˋ；kuài）fast, almost, soon

快：丶 忄 忄 忄 忙 快 快

快八點了。
kuài bā diǎn le
It's almost eight o'clock.

快（一）點起來。
kuài yì diǎn qǐ lái
Hurry to get up.

別吃得太快。
bié chī de tài kuài
Don't eat too fast.

別走得太快。
bié zǒu de tài kuài
Don't walk too fast.

慢（ㄇㄢˋ；màn）slow, slowly

慢：丶 忄 忄 忄 忄 忄 忄 忄 忄 悍 悍 悍 慢 慢

他做事很慢。
tā zuò shì hěn màn
He works slowly.

請你說慢一點。
qǐng nǐ shuō màn yì diǎn
Please speak a little more slowly.

你的錶慢不慢？
nǐ de biǎo màn bú màn
Does your watch keep good time or not?

我的錶不慢，我的錶很準。
wǒ de biǎo bú màn wǒ de biǎo hěn zhǔn
Yes, my watch keeps very good time.

來不及（ㄌㄞˊ ㄅㄨˋ ㄐㄧˊ；lái bù jí）too late to make it
及：ㄱ ㄋ 乃 及

已經快八點了，我來不及吃早飯了。
yǐ jīng kuài bā diǎn le wǒ lái bù jí chī zǎo fàn le
It's almost eight. It's too late for me to have breakfast.

這個鐘快了二十分鐘，你慢慢吃，一定來得及。
zhè ge zhōng kuài le èr shí fēn zhōng nǐ màn màn chī yí dìng lái de jí
This clock is twenty minutes fast. You can eat slowly. You will make it.

吃（ㄔ；chī）eat, have
吃：丨 ㄇ 口 口' 口𠂉 吃

中午你想吃什麼？
zhōng wǔ nǐ xiǎng chī shé me
What do you want to eat for lunch?

我想吃中國菜，你呢？
wǒ xiǎng chī zhōng guó cài nǐ ne
I would like to eat Chinese food. How about you?

我只想吃一點水果。
wǒ zhǐ xiǎng chī yì diǎn shǔi guǒ
I would only like to have some fruit.

飯（ㄈㄢˋ；fàn）food, meal, cooked rice
飯：丿 𠂉 𠂉 今 今 今 自 自 食 飣 飯 飯

早飯
zǎo fàn
breakfast

中飯
zhōng fàn
lunch

晚飯
wǎn fàn
dinner

你吃過飯了嗎？
nǐ chī guò fàn le ma
Have you eaten your meal?

我吃過飯了。
wǒ chī guò fàn le
I have eaten (my meal).

離（ㄌㄧˊ；lí）leave, away from

離：丶 亠 ナ 文 产 声 声 离 离 离 离 离 离 离 离 離 離 離 離

遠（ㄩㄢˇ；yuǎn）far

遠：一 十 土 土 吉 吉 声 声 袁 袁 遠 遠 遠 遠

近（ㄐㄧㄣˋ；jìn）near

近：ノ 厂 斤 斤 斤 近 近 近

你家離學校遠不遠？
nǐ jiā lí xué xiào yuǎn bù yuǎn
Is your house far away from the school?

我家離學校很遠。
wǒ jiā lí xué xiào hěn yuǎn
My house is very far away from the school.

文具店離這裡遠嗎？
wén jù diàn lí zhè lǐ yuǎn ma
Is the stationer far from the school?

文具店離這裡很近。
wén jù diàn lí zhè lǐ hěn jìn
The stationer is quite near here.

你離開家多久了？
nǐ lí kai jia duo jiǒu lě
How long have you been away from home?

我離開家快六年了。
wǒ lí kāi jiā kuài lìu nián le
I have been away from home for almost six years.

路（ㄌㄨˋ；lù）road

路：丨 口 口 尸 尸 足 足 足 趵 趵 路 路 路

走路（ㄗㄡˇ ㄌㄨˋ；zǒu lù）to walk (on the road)

我喜歡走路。
wǒ xǐ huān zǒu lù
I like to walk.

我每天走路上學。
wǒ měi tiān zǒu lù shàng xué
I walk to school everyday.

你住在什麼路？
nǐ zhù zài shé me lù
What street do you live on?

我住在中山路。
wǒ zhù zài zhōng shān lù
I live on Zhong-shan Road.

車（ㄔㄜ；chē）car

車：一 ㄏ 丙 戸 百 亘 車

開車（ㄎㄞ ㄔㄜ；kāi chē）drive car

你會開車嗎？
nǐ hùi kāi chē ma
Can you drive?

我開得很好。
wǒ kāi de hěn hǎo
I drive very well.

路上車子很多，千萬要小心。
lù shàng chē zi hěn duō qiān wàn yào xiǎo xīn
There are a lot of cars on the road. Please be careful.

好的，我慢慢開。
hǎo de wǒ màn màn kāi
All right. I will drive slowly.

三 溫習 REVIEW

甲：現在幾點了？

乙：已經快六點半了。

甲：那我們來不及吃晚飯了。

乙：張先生家離我們家不遠。

甲：可是也不近。走路要二十多分鐘。

乙：開車去，只要十分鐘。

甲：要是開車去，六點五十走也來得及。

乙：是啊，所以不必急，慢慢來吧。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：李中家離我們家遠不遠？
Lǐ zhōng jiā lí wǒ men jiā yuǎn bù yuǎn
Is Li Zhong's house far from our house?

乙：不遠，走路要二十分鐘，開車不到十分鐘。
bù yuǎn zǒu lù yào èr shí fēn zhōng kāi chē bú dào shí fēn zhōng
Not far. It takes twenty minutes on foot and less than ten minutes by car.

甲：現在太晚了，走路來不及了，我們開車去吧。
□
It's too late. We can't make it in time if we walk . Let's drive our car.

乙：好的，開車一定來得及。
hǎo de kāi chē yí dìng lái de jí
All right. We can make it on time by car.

甲：別開得太快。
bié kāi de tài kuài
Don't drive too fast.

乙：好的，我慢慢開。
hǎo de wǒ màn màn kāi
OK. I'll drive slowly.

第十九課　讓你們久等了
Lesson 19　Sorry to Keep You Waiting

一 課文 TEXT

甲：請問張先生在家嗎？
qǐng wèn Zhāng xiān shēng zài jiā ma
Excuse me, is Mr. Zhang at home?

乙：在，在，請問你們是…
zài zài qǐng wèn nǐ men shì
Yes, he is. Are you ....

甲：我叫林大中，這位是我太太。
wǒ jiào Lín dà zhōng zhè wèi shì wǒ tài tai
I am Lin Ta-jung. This is my wife.

乙：是林先生、林太太。歡迎，歡迎。
shì Lín xiān shēng Lín tài tai huān yíng huān yíng
Come in please Mr. & Mrs. Lin.

甲：來麻煩你們了。
lái má fán nǐ men le
Sorry to bother you.

乙：那裡，請進，你們坐一會兒。
nǎ lǐ qǐng jìn nǐ men zuò yì hǔi ēr
他馬上就回來。
tā mǎ shàng jiù húi lái
No bother at all. Come in and sit down for a minute. He'll be back soon.

丙：對不起，讓你們久等了。
dùi bù qǐ ràng nǐ men jiǔ děng le
Sorry to keep you waiting.

甲：那裡，我們剛到。
nǎ lǐ wǒ men gāng dào
Not at all. We just arrived.

丙：那麼我們開始畫畫吧。
nà me wǒ men kāi shǐ huà huà ba
OK. Let's paint together.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

歡迎（ㄏㄨㄢ ㄧㄥˊ；huān yíng）Welcome

迎：ˊ 𠂎 卬 卬 ′卬 迎 迎 迎

有空的時候，歡迎你到我家來玩。
yǒu kòng de shí hòu huān yíng nǐ dào wǒ jiā lái wán
You are most welcome to come to our home when you have time.

李先生到處都很受歡迎。
Lǐ xiān shēng dào chù dōu hěn shòu huān yíng
Mr. Li is welcome everywhere he goes.

麻煩（ㄇㄚˊ ㄈㄢˊ；má fán）bother, troublesome

麻：丶 亠 广 广 庁 庁 床 床 麻 麻 麻

煩：丶 丷 火 火 灯 灯 灯 炘 炘 煩 煩 煩 煩

這件事很麻煩。
zhè jiàn shì hěn má fán
This is very troublesome.

我想麻煩你一件事。
wǒ xiǎng má fán nǐ yí jiàn shì
May I bother you with something?

做事情不能怕麻煩。
zuò shì qíng bù néng pà má fán
We must not fear troubles in our work.

進（ㄐㄧㄣˋ；jìn）enter, come in

進：ノ 亻 亻 亻 亻 仁 住 隹 ′隹 准 進 進

這是我家，請進來坐坐。
zhè shì wǒ jiā qǐng jìn lái zuò zuò
This is my house. Please come in for a while.

今天不進去了，有空再來吧。
jīn tiān bú jìn qù le yǒu kòng zài lái ba
I can't come in today. When I'm not busy, I'll stop by.

你準備進那所大學？
nǐ zhǔn bèi jìn nǎ suǒ dà xué
Which university do you plan to enter?

坐（ㄗㄨㄛˋ；zuò）sit, take

坐：丿 人 人丿 从 从一 从十 坐

請坐
qǐng zuò
Please sit down

你坐什麼車來的？
nǐ zuò shé me chē lái de
What kind of transportation did you take to get here?

兒（ㄦˊ；ér）child; a particle used after nouns, verbs, and adjectives, especially by Peking

（ㄦ；ēr） people.

兒：丿 亻 亻 𦥑 𦥑 臼 臼丿 兒

兒子
ér zi
son

女兒
nyǔ ér
daughter

一會兒
yì hǔi ēr
a little while

請等一會兒。
qǐng děng yì hǔi ēr
Please wait a while.

我出去一會兒。
wǒ chū qù yì hǔi ēr
I'll go out for a while.

一點兒
yì diǎn ēr
a little

這件事有點兒麻煩。
zhè jiàn shì yǒu diǎn ēr má fán
This matter is a little tough.

馬（ㄇㄚˇ；mǎ）horse
馬：丨 厂 戸 戸 戸 馬 馬 馬 馬 馬

馬車
mǎ chē
carriage

馬路
mǎ lù
road, horse trail

馬路上車子很多。
mǎ lù shàng chē zi hěn duō
There are a lot of cars on the road.

過馬路要小心。
guò mǎ lù yào xiǎo xīn
Be careful when you cross the street.

馬上
mǎ shàng
at once, right away

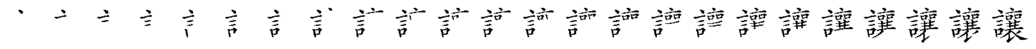
我出去一會兒，馬上回來。
wǒ chū qù yì hǔi ēr mǎ shàng húi lái
I am going out. I'll be back right away.

回（ㄏㄨㄟˊ；húi）go back, return
回：丨 冂 冂 冋 冋 回

太晚了，我要回家了。
tài wǎn le wǒ yào húi jiā le
It s too late. I want to go home.

時間不早了，我要回去了。
shí jiān bù zǎo le wǒ yào húi qù le
It's late. I want to go back.

讓（ㄖㄤˋ；ràng）let

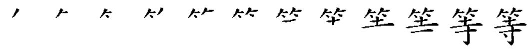
讓：

讓我進來。
ràng wǒ jìn lái
Let me come in.

讓我來做這件事。
ràng wǒ lái zuò zhè jiàn shì
Let me do this.

別讓他等得太久。
bié ràng tā děng de tài jiǔ
Don't make him wait too long.

等（ㄉㄥˇ；děng）wait

等：

等一等
děng yì děng
wait a moment

等一下
děng yí xià
wait a while

等一會兒
děng yì hǔi ēr
wait a minute; in a moment

你在等誰？
nǐ zài děng shéi
Who are you waiting for?

我在等王小姐。
wǒ zài děng Wáng xiǎo jiě
I'm waiting for Miss Wang.

王小姐出去了，她等一會兒就回來。
Wáng xiǎo jiě chū qù le tā děng yì hǔi ēr jiù húi lái
Miss Wang is out. She will be back in a moment.

好的，我再等一等。
hǎo de wǒ zài děng yì děng
OK. I can wait a while.

剛（ㄍㄤ；gāng）just

剛：丨 冂 冂 冂 冂 冈 冈 岡 岡 剛 剛

剛才
gāng cái
just a moment ago

剛剛
gāng gāng
just now

剛好
gāng hǎo
happen to, at the right moment

王小姐剛到美國來。
Wáng xiǎo jiě gāng dào měi guó lái
Miss Wang just got to America.

這本書是剛買來的。
zhè běn shū shì gāng mǎi lái de
I just bought this book.

剛才你到那裡去了？
gāng cái nǐ dào nǎ lǐ qù le
Where did you go just now?

我們剛才去買書。
wǒ men gāng cái qù mǎi shū
We just went to buy some books.

你們剛回來嗎？
nǐ men gāng húi lái ma
Did you just get back?

我們剛剛回來。
wǒ men gāng gāng húi lái
We just got back.

現在剛好六點。
xiàn zài gāng hǎo lìu diǎn
It happens to be six o'clock now.

李小姐剛走了兩分鐘。
Lǐ xiǎo jiě gāng zǒu le liǎng fēn zhōng
Miss Li left for just two minutes.

三 溫習 REVIEW

甲：請問張先生在家嗎？

乙：在，在，請問你們是…

甲：我叫林大中，這位是我太太。

乙：是林先生、林太太。歡迎，歡迎。

甲：來麻煩你們了。

乙：那裡，請進，你們坐一會兒，他馬上就回來。

丙：對不起，讓你們久等了。

甲：那裡，我們剛到。

丙：我們現在就一塊兒來畫畫吧。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：聽說你有很多畫，我想去看看。
tīng shuō nǐ yǒu hěn duō huà wǒ xiǎng qù kàn kàn
I've heard that you own many paintings. May I take a look?

乙：好啊，隨時歡迎你到我家來。
hǎo a súi shí huān yíng nǐ dào wǒ jiā lái
Of course. You are welcome to come over any time.

甲：明天下午你有空嗎？
míng tiān xià wǔ nǐ yǒu kòng ma
Will you be free tomorrow afternoon?

乙：有空。你兩點半來好嗎？
yǒu kòng nǐ liǎng diǎn bàn lái hǎo ma
Yes, you can come over at half past two.

甲：會不會很麻煩你？
hùi bú hùi hěn má fán nǐ
Will I be bothering you?

乙：一點兒都不麻煩。
yì diǎn ēr dōu bù má fán
Not at all.

甲：好，那麼明天下午見。
hǎo nà me míng tiān xià wǔ jiàn
Good. Then I'll see you tomorrow afternoon.

甲：對不起，我來晚了。讓你久等了。
dùi bù qǐ wǒ lái wǎn le ràng nǐ jiǔ děng le
I'm sorry to be late and keep you waiting.

乙：現在才剛剛兩點半，你來得剛好。
xiàn zài cái gāng gāng liǎng diǎn bàn nǐ lái de gāng hǎo
It is exactly two-thirty. You come at the right moment.

甲：先坐一會兒，等一下再看畫吧。
xiān zuò yì hǔi er děng yí xià zài kàn huà ba
Please sit down for a minute. We'll watch the paintings later.

乙：不用坐了，我們就一起看畫吧。
bú yòng zuò le wǒ men jiù yì qǐ kàn huà ba
I don't need a rest. Let's watch the paintings.

第二十課　試試看
Lesson 20　Please Try

一　課文 TEXT

甲：你們想學什麼？
nǐ men xiǎng xué shé me
What do you want to learn?

乙：我們想學山水畫。
wǒ men xiǎng xué shān shǔi huà
We would like to learn landscape painting.

甲：我先畫一幅，你們看看。
wǒ xiān huà yì fú nǐ men kàn kàn
樹在前頭，山在後頭，水裡畫幾塊石
shù zài qián tou shān zài hòu tou shǔi lǐ huà jǐ kuài shí
頭，天上再畫兩隻鳥，好了，不難吧？
tou tiān shàng zài huà liǎng zhī niǎo hǎo le bù nán ba
Let me show you how to do it. Watch carefully. The trees are in front. The mountain is behind them. Paint some rocks in the water and then paint two birds in the sky. Well, it's finished. That's not difficult, is it?

乙：看起來不難，畫起來就不容易了。
kàn qǐ lái bù nán huà qǐ lái jiù bù róng yì le
It looks easy, but it s not easy to paint.

甲：來，你們試試看。
lái nǐ men shì shì kàn
Come on. Give it a try.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

山（ㄕㄢ；shān）mountain
山：丨 山 山

一座山
yí zuò shān
a mountain

這座山很高。
zhè zuò shān hěn gāo
This mountain is very high.

水（ㄕㄨㄟˇ；shuěi）water
水：亅 水 水 水

開水
kāi shǔi
boiling water

水開了。
shǔi kāi le
The water is boiling.

河裡頭水很大。
hé lǐ tóu shǔi hěn dà
There's a lot of water in the river.

我喜歡山水畫。
wǒ xǐ huān shān shǔi huà
I like Chinese landscape painting.

幅（ㄈㄨˊ；fú）a piece of (used as adjunct for pictures, scrolls etc.)
幅：丨 冂 巾 巾 巾 巾 巾 巾 幅 幅 幅 幅

這幅畫是誰畫的？
zhè fú huà shì shéi huà de
Who painted this picture?

這幅畫是張大千畫的。
zhè fú huà shì Zhāng dà qiān huà de
This painting was done by Zhang Da-qian.

樹（ㄕㄨˋ；shù）tree

樹：一 十 才 木 朩 朾 朾 朾 桔 桔 桔 桔 桔 桔 樹 樹

山上有很多樹。
shān shàng yǒu hěn duō shù
There are many trees on the mountain.

這棵松樹很高。
zhè kē sōng shù hěn gāo
This pine tree is very tall.

我家後面有棵大樹。
wǒ jiā hòu miàn yǒu kē dà shù
There is a big tree behind my house.

河旁邊有很多樹。
hé páng biān yǒu hěn duō shù
There are many trees by the river.

石（ㄕˊ；shí）rock, stone

石：一 丆 丆 石 石

石頭
shí tou
rock, stone

鳥（ㄋㄧㄠˇ；niǎo）bird

鳥：′ 丨 户 户 户 自 鳥 鳥 鳥 鳥 鳥

隻（ㄓ；zhī）a classifier for describing nouns like birds, dogs, etc.

隻：丿 亻 亻 亻 亻 亻 亻 隹 隻 隻

一隻鳥
yì zhī niǎo
a bird

樹上有好幾隻鳥。
shù shàng yǒu hǎo jǐ zhī niǎo
There are many birds in the tree.

難（ㄋㄢˊ；nán）difficult, hard

難：一 十 廾 廿 廿 苩 苩 苩 茸 菓 菓 菓 鄞 鄞 鄞 難 難 難 難

難看（ㄋㄢˊ ㄎㄢˋ；nán kàn）ugly, not pleasant to look at
難過（ㄋㄢˊ ㄍㄨㄛˋ；nán guò）sorry, sad

學中文難不難？
xué zhōng wén nán bù nán
Is it hard to learn Chinese?

學中文不難。
xué zhōng wén bù nán
It's not hard to learn Chinese.

只要多練習就不難學好。
zhǐ yào duō liàn xí jiù bù nán xué hǎo
If you practice a lot, it's not difficult.

我畫的畫很難看。
wǒ huà de huà hěn nán kàn
My painting is very unattractive.

你這麼說，我很難過。
nǐ zhè me shuō wǒ hěn nán guò
I am sorry to hear that.

容易（ㄖㄨㄥˊ ㄧˋ；róng yì）easy, easily
容：丶 丶 宀 宀 宂 穴 穸 突 容 容
易：丨 冂 日 日 旦 易 易 易

簡單的歌容易唱。
jiǎn dān de gē róng yì chàng
Simple songs are easy to sing.

說話容易，做事難。
shuō huà róng yì zuò shì nán
It's easy to say, but difficult to do.

華語很容易學，可是中文不容易寫。
huá yǔ hěn róng yì xué kě shì zhōng wén bù róng yì xiě
It's easy to speak Chinese, but it's not easy to write Chinese characters.

試（ㄕˋ；shì）try
試：丶 亠 亠 亠 言 言 言 訁 訂 訂 訐 試 試

考試
kǎo shì
test, examination

試試看，好不好吃？
shì shì kàn hǎo bù hǎo chī
Taste it. Is it good?

試試看這枝筆怎麼樣。
shì shì kàn zhè zhī bǐ zěn me yàng
Try this pen to see how it works.

學生最怕考試。
xué shēng zùi pà kǎo shì
Students are afraid of examinations.

三 溫習 REVIEW

甲：你們想學什麼？

乙：我們想學山水畫。

甲：我先畫一幅，你們看看。樹在前頭，山在後頭，水裡頭畫幾塊石頭，天上再畫兩隻鳥，好了，不難吧？

乙：看起來不難，畫起來就不容易了。

甲：來，你們試試看。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：這幅畫是誰畫的？
zhè fú huà shì shéi huà de
Who painted this picture?

乙：這是我畫的，畫得不好。
zhè shì wǒ huà de huà de bù hǎo
I did. It's not very good.

甲：那裡，你畫得很好。遠山、近樹都畫得很好。
nǎ lǐ nǐ huà de hěn hǎo yuǎn shān jìn shù dōu huà de hěn hǎo
要是樹下再畫一個人，那就更有意思了。
yào shì shù xià zài huà yí ge rén nà jiù gèng yǒu yì si le
That's not true. You did well. The mountain in the distance and the trees in the foreground are all well done. If you paint a man under the tree, it will be even better.

乙：我覺得人很難畫。
wǒ jué de rén hěn nán huà
I find it hard to paint human figures.

甲：你可以畫簡單一點兒啊！
nǐ kě yǐ huà jiǎn dān yì diǎn er a
You can do it in the simple way.

乙：你畫一個人給我看看好嗎？
nǐ huà yí ge rén gěi wǒ kàn kàn hǎo ma
Will you show me how to do it?

甲：我也畫得不好，不過可以試試看。
wǒ yě huà de bù hǎo bú guò kě yǐ shì shì kàn
I am not very good at it either, but I'll give it a try.

第二十一課　打電話

Lesson 21　Make A Telephone Call

一　課文 TEXT

李小姐：請問王先生在嗎？
Lǐ xiǎo jiě qǐng wèn Wáng xiān shēng zài ma
Miss Li: Is Mr. Wang in?

王太太：在，請你等一下，世平，你的電話。
Wáng tài tai zài qǐng nǐ děng yí xià shì píng nǐ de diàn huà
Mrs. Wang: Yes. Wait a moment please. Shi-ping, it's for you.

王先生：誰打來的？
Wáng xiān shēng shéi dǎ lái de
Mr. Wang: Who is it?

王太太：不知道，是位小姐呢！
Wáng tài tai bù zhī dào shì wèi xiǎo jiě ne
Mrs. Wang: I don't know. It's a lady.

王先生：喂，我是王世平。
Wáng xiān shēng wèi wǒ shì Wáng shì píng
Mr. Wang: Hello. This is Wang Shi-ping speaking.

李小姐：王先生，您好。我是李玉梅。
Lǐ xiǎo jiě Wáng xiān shēng nín hǎo wǒ shì Lǐ yù méi

我明天有事不能去上班，想打個電話給
wǒ míng tiān yǒu shì bù néng qù shàng bān xiǎng dǎ ge diàn huà gěi

老闆，你知道他的電話號碼嗎？
lǎo bǎn nǐ zhī dào tā de diàn huà hào mǎ ma

Miss Li: How are you, Mr. Wang. This is Li Yu-mei. I can't go to work tomorrow. I would like to call the boss. Do you know his telephone number?

王先生：請等一下，我查一查。好，查到了，
Wáng xiān shēng qǐng děng yí xià wǒ chá yì chá hǎo chá dào le

他的電話號碼是 3 6 4 8 9 2 1 。
tā de diàn huà hào mǎ shì san lìu sìh ba jiǒu èr yī

Mr. Wang: Wait a moment. Let me check. Yes, here it is. His phone number is 3 6 4 8 9 2 1 .

李小姐：3 6 4 8 9 2 1 。謝謝你。
Lǐ xiǎo jiě san lìu sìh ba jiǒu èr yī xiè xie nǐ

Miss Li: 364-8921. Thanks a lot.

王先生：那裡，再見。
Wáng xiān shēng nǎ lǐ zài jiàn

Mr. Wang: Don't mention it. Bye-bye.

李小姐：再見。
Lǐ xiǎo jiě zài jiàn

Miss Li: Good-bye.

王先生（對太太）：是我的同事，放心，不是女朋友。
Wáng xiān shēng dùi tài tai shì wǒ de tóng shì fàng xīn bú shì nyǔ péng yǒu

Mr. Wang (to Mrs. Wang): She's my colleague. Not my girlfriend. Don't worry.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

打（ㄉㄚˇ；dǎ）beat, hit, do, make play

打：一 亅 扌 扌 扌打

打電話
dǎ diàn huà
make a telephone call

打字
dǎ zì
to type

打球
dǎ qíu
play with a ball

打人
dǎ rén
to hit a person

電（ㄉㄧㄢˋ；diàn）electricity, electric

電：一 ㄏ 冖 帀 帀 雨 雨 雨 雨 雨 雷 雷 電

電話
diàn huà
telephone

電燈
diàn dēng
electric light

電視
diàn shì
television

電影
diàn yǐng
movie

電腦
diàn nǎo
computer

玉（ㄩˋ；yù）jade

玉：一 二 干 王 玉

李玉梅
Lǐ yù méi
Li Yu-mei

班（ㄅㄢ；bān）a class, a company

班：一 二 千 王 玎 玎 玎 玎 玎 班 班

上班
shàng bān
go to work

下班
xià bān
leave work

在學校我們同班。
zài xué xiào wǒ men tóng bān
We are in the same class at school.

老闆（ㄌㄠˇ ㄅㄢˇ；lǎo bǎn）boss

闆：丨 冂 冂 冂 冂 門 門 門 門 門 門 閂 閂 閂 閂 閂 闆 闆

碼（ㄇㄚˇ；mǎ）code

碼：一 丆 丆 石 石 石 石 矿 矿 砳 碼 碼 碼 碼 碼

號碼
hào mǎ
number

電話號碼
diàn huà hào mǎ
telephone number

起碼
qǐ mǎ
at least

密碼
mì mǎ
a secret code

查（ㄔㄚˊ；chá）check, look into, find

查：一 十 才 木 木 杏 杏 杳 查

要是有不認識的字，可以查字典。
yào shì yǒu bú rèn shì de zì kě yǐ chá zì diǎn
If you run into words you don t know, check them in the dictionary.

要是忘了電話號碼，可以查電話簿。
yào shì wàng le diàn huà hào mǎ kě yǐ chá diàn huà bù
If you happen to forget telephone numbers, you can look in the telephone book.

要是用電腦查東西就快多了。
yào shì yòng diàn nǎo chá dōng xi jiù kuài duō le
It's more efficient to look for information by computer.

朋友（ㄆㄥˊ ㄧㄡˇ；péng yǒu）friend

朋：丿 刀 月 月 刖 朋 朋 朋

友：一 ナ 方 友

他是我的好朋友。
tā shì wǒ de hǎo péng yǒu
He is my good friend.

他跟張先生是好朋友。
tā gēn Zhāng xiān shēng shì hǎo péng yǒu
He and Mr. Zhang are good friends.

小李有女朋友了。
xiǎo Lǐ yǒu nyǔ péng yǒu le
Li has a girl friend.

王小姐有男朋友了。
Wáng xiǎo jiě yǒu nán péng yǒu le
Miss Wang has a boy friend.

放（ㄈㄤˋ；fàng）let, release, put

放：丶 亠 亍 方 方 方 於 放

放學
fàng xué
to return home from school

放假
fàng jià
to have a holiday

放心
fàng xīn
to be free from anxiety

你的文具放在那裡？
nǐ de wén jù fàng zài nǎ lǐ
Where is your stationery?

我放在桌子上。
wǒ fàng zài zhuō zi shàng
It's on my desk.

心（ㄒㄧㄣ；xīn）mind, heart

心：丶 心 心 心

聽他這麼說，我心裡很高興。
tīng tā zhè me shuō wǒ xīn lǐ hěn gāo xìng
After hearing what he said, I am very happy.

小心
xiǎo xīn
be careful

粗心
cū xīn
careless

關心
guān xīn
care about

放心
fàng xīn
free from anxiety

我開車很小心，你放心吧！
wǒ kāi chē hěn xiǎo xīn nǐ fàng xīn ba
I drive very carefully. Don't worry.

三 溫習 REVIEW

李小姐：請問王先生在嗎？

王太太：在，請你等一下，世平，你的電話。

王先生：誰打來的？

王太太：不知道，是位小姐呢！

王先生：喂，我是王世平。

李小姐：王先生，您好。我是李玉梅。我明天有事，不能去上班，想打個電話給老闆，你知道他家的電話號碼嗎？

王先生：請等一下，我查一查。好，查到了，他的電話號碼是３６４８９２１。

李小姐：３６４８９２１。謝謝你。

王先生：那裡，再見。

李小姐：再見。

王先生（對太太）：是我的同事，放心，不是女朋友。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你要給誰打電話？
nǐ yào gěi shéi dǎ diàn huà
Who are you calling?

乙：我要給老闆打電話，你知道他的電話號碼嗎？
wǒ yào gěi lǎo bǎn dǎ diàn huà nǐ zhī dào tā de diàn huà hào mǎ ma
I'm calling my boss. Do you know his telephone number?

甲：你等一下，我幫你查一查。
nǐ děng yí xià wǒ bāng nǐ chá yì chá
Wait a moment. Let me check for you.

乙：不用查了，我想起來了。
bú yòng chá le wǒ xiǎng qǐ lái le
Don't bother. I remember it.

甲：你打電話給他有事嗎？
nǐ dǎ diàn huà gěi tā yǒu shì ma
Why are you calling him?

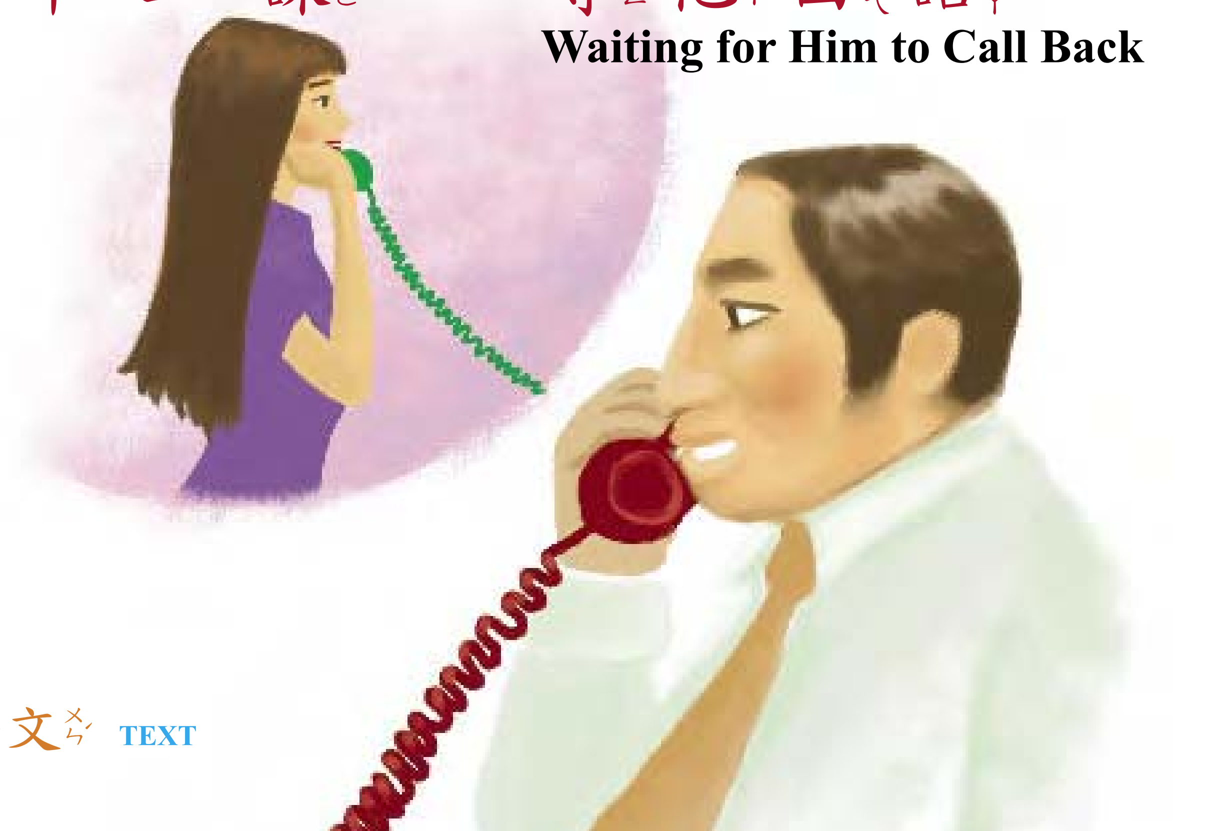
乙：有件事要跟他商量一下。
yǒu jiàn shì yào gēn tā shāng liáng yí xià
There's one thing I have to discuss with him.

甲：下了班還商量公事，方便嗎？
xià le bān hái shāng liáng gōng shì fāng biàn ma
Is it convenient to discuss business after work?

乙：放心，是件簡單的事。
fàng xīn shì jiàn jiǎn dān de shì
Don't worry. They are simple matters.

第二十二課 Lesson 22

等他回話 Waiting for Him to Call Back



一 課文 TEXT

林先生：喂，我是林大中，請問王先生在嗎？
Lín xiān shēng wèi wǒ shì Lín dà zhōng qǐng wèn Wáng xiān shēng zài ma
Mr. Lin: Hello, this is Lin Da-zhong. Is Mr. Wang in?

王太太：對不起，他不在，我是他太太。
Wáng tài tai dùi bú qǐ tā bú zài wǒ shì tā tài tai
請問有什麼事嗎？
qǐng wèn yǒu shé me shì ma
Mrs. Wang: I'm sorry, he s not in. I am his wife. May I ask what you are calling about?

林先生：王太太，你好。是這樣的，
Lín xiān shēng Wáng tài tai nǐ hǎo shì zhè yàng de
因為有位同學從台北來，
yīn wèi yǒu wèi tóng xué cóng tái běi lái
所以我請了幾位朋友，明天晚上
suǒ yǐ wǒ qǐng le jǐ wèi péng yǒu míng tiān wǎn shàng
六點鐘，在梅花飯店吃飯，
lìu diǎn zhōng zài méi huā fàn diàn chī fàn
不知道王先生能不能來？
bù zhī dào Wáng xiān shēng néng bù néng lái
Mr. Lin: How are you Mrs. Wang? The fact is that an old classmate came all the way from Taipei, so I am inviting some friends to a dinner at the Plum Restaurant tomorrow evening at six. I wonder if Mr. Wang could join us?

王太太：應該沒有問題，不過還是得問問他。
Wáng tài tai　yīng gāi méi yǒu wèn tí　bú guò hái shì děi wèn wèn tā

請你留個電話號碼，好嗎？
qǐng nǐ líu ge diàn huà hào mǎ　hǎo ma

Mrs. Wang: There shouldn't be any problem, but I should still ask him about it when he gets back. Could you please leave your telephone number?

林先生：我的電話是 7 2 1 4 3 8 5 。
Lín xiān shēng　wǒ de diàn huà shì ci èr yī sì san ba wǔ

Mr. Lin: My number is 721-4385.

王太太：好的，等他回來我會告訴他，
Wáng tài tai　hǎo de　děng tā húi lái wǒ hùi gào sù tā

請他回你的電話。
qǐng tā húi nǐ de diàn huà

Mrs. Wang: OK, I'll tell him to call you back when he returns.

林先生：謝謝你，我等他回話。
Lín xiān shēng　xiè xiè nǐ　wǒ děng tā húi huà

Mr. Lin: Thanks a lot. I'll wait for him to call back.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

內（ㄋㄟˋ；nèi）in, inside

內：丨 冂 冂 內

內人
nèi rén
my wife

內容
nèi róng
content

這本書的內容很好。
zhè běn shū de nèi róng hěn hǎo
The content of this book is good.

那本書沒什麼內容。
nèi běn shū méi shé me nèi róng
That book doesn't have much content.

台（臺）（ㄊㄞˊ；tái）platform, terrace

台：ㄥ ㄙ 𠃋 台 台 台

臺：一 十 士 吉 吉 吉 声 声 声 亭 亭 喜 臺 臺

講台
jiǎng tái
lecture platform

台灣
tái wān
Taiwan

台北
tái běi
Taipei

因（ㄧㄣ；yīn）cause

因：丨 冂 冃 冄 因 因

原因
yuán yīn
cause

因為
yīn wèi
because

因為…所以
yīn wèi suǒ yǐ
because (so)

因為我很忙，所以我很累。
yīn wèi wǒ hěn máng suǒ yǐ wǒ hěn lèi
Because I am very busy, I am tired.

因為他很聰明，所以學得很快。
yīn wèi tā hěn cōng míng suǒ yǐ xué de hěn kuài
Because he is intelligent, he learns very fast.

因為太晚了，所以我要回家了。
yīn wèi tài wǎn le suǒ yǐ wǒ yào húi jiā le
Because it is late, I want to go home.

問（ㄨㄣˋ；wèn）ask

問：丨 ㄱ ㄗ ㄗ 𠁣 門 門 門 門 問 問

他問你什麼？
tā wèn nǐ shé me
What did he ask you?

他問我老闆的電話號碼。
tā wèn wǒ lǎo bǎn de diàn huà hào mǎ
He asked me about the telephone number of my boss.

請問書店在那兒？
qǐng wèn shū diàn zài nǎ er
May I ask where the bookstore is?

問題（ㄨㄣˋ ㄊㄧˊ；wèn tí）question, problem

題：丶 ㄇ 日 日 旦 早 早 昇 是 是 是 是 題 題 題 題 題 題

這個問題不容易回答。
zhè ge wèn tí bù róng yì húi dá
This question is not easy to answer.

留（ㄌㄧㄡˊ；líu）stay, leave, take care

留：ˊ ㄈ ㄈ 卬 卯 卯 留 留 留 留

請你留個電話號碼。
qǐng nǐ líu ge diàn huà hào mǎ
Please leave your telephone number.

請你留下地址。
qǐng nǐ líu xià dì zhǐ
Please leave your address.

請你留意這件事。
qǐng nǐ líu yì zhè jiàn shì
Please take care of this matter.

過（ㄍㄨㄛˋ；guò）past, over

過：丨 ㄇ 日 冂 冎 冎 咼 咼 咼 過 過 過 過

現在是九點過五分。
xiàn zài shì jiǔ diǎn guò wǔ fēn
It's now five past nine.

我沒看過這本書。
wǒ méi kàn guò zhè běn shū
I haven't read this book yet.

我沒去過台北。
wǒ méi qù guò tái běi
I have never been to Taipei.

我會說中文。
wǒ huì shuō zhōng wén
I can speak Chinese.

三 溫習 REVIEW

林先生：喂，我是林大中，請問王先生在嗎？

王太太：對不起，他不在，我是他太太。請問有什麼事嗎？

林先生：王太太，你好。是這樣的，因為有位老同學從台北來，所以我請了幾位朋友明天晚上在梅花飯店吃飯，不知道王先生能不能來？

王太太：應該沒有問題，不過還得問問他。請你留個電話號碼，好嗎？

林先生：我的電話是７２１４３８５。

王太太：他一回來，就給你回話。

林先生：謝謝你，我等他回話。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你看過這本書嗎？
nǐ kàn guò zhè běn shū ma
Have you read this book?

乙：我看過。
wǒ kàn guò
Yes, I have.

甲：這本書有內容嗎？
zhè běn shū yǒu nèi róng ma
Is the content interesting?

乙：這本書很有意思，你一定會喜歡。
zhè běn shū hěn yǒu yì si nǐ yí dìng hùi xǐ huān
It's very interesting. You will like it.

甲：不過我的中文不好，所以可能會有很多問題。
bú guò wǒ de zhōng wén bù hǎo suǒ yǐ kě néng hùi yǒu hěn duō wèn tí
But my Chinese is not good, so I may have a lot of questions.

乙：沒關係，你有問題可以隨時打電話給我。
méi guān xì nǐ yǒu wèn tí kě yǐ súi shí dǎ diàn huà gěi wǒ
That's all right. If you have questions, you can call me any time.

甲：你的電話號碼是幾號？
nǐ de diàn huà hào mǎ shì jǐ hào
What's your telephone number?

乙：6 3 4 2 1 9 5 ，不過星期天別給我
lìu san sì èr yī jǐu wǔ bú guò xīng qí tiān bié gěi wǒ

打電話，因為我要去找我的女朋友。
dǎ diàn huà yīn wèi wǒ yào qù zhǎo wǒ de nyǔ péng yǒu
634-2195. But don't call me on Sunday, because I want to go to see my girl friend.

第二十三課 怎麼打不通呢？
Lesson 23 Why Can't I Get Through?

一 課文 TEXT

王先生：怎麼打不通呢？
Wáng xiān shēng zěn me dǎ bù tōng ne
Mr. Wang: Why can't I get through?

王太太：是在講話中嗎？
Wáng tài tai shì zài jiǎng huà zhōng ma
Mrs. Wang: Is it because someone's on the line?

王先生：不是。
Wáng xiān shēng bú shì
Mr. Wang: No.

王太太：是電話壞了嗎？
Wáng tài tai shì diàn huà huài le ma
Mrs. Wang: Maybe the telephone isn't working.

王先生：也不是，是沒人接。
Wáng xiān shēng yě bú shì shì méi rén jiē
會不會是電話號碼錯了？
huì bú huì shì diàn huà hào mǎ cuò lē
Mr. Wang: No, no one is at home. Could it be that you've got the wrong number?

王太太：應該不會。
Wáng tài tai yīng gāi bú huì
Mrs. Wang: It shouldn't.

王先生：那麼我再試試看。
Wáng xiān shēng　nà me wǒ zài shì shì kàn
Mr. Wang: I'll try one more time.

林先生：喂！
Lín xian sheng　wèi
Mr. Lin: Hello!

王先生：是大中嗎？我是世平啊，
Wáng xiān shēng　shì dà zhōng ma　wǒ shì shì píng a
怎麼剛才沒人接電話？
zěn me gāng cái méi rén jiē diàn huà
Mr. Wang: Is this Da-zhong? This is Shi-ping. Why didn't anybody answer the phone just now?

林先生：剛才我在洗手間，一聽見電話鈴聲，
Lín xiān shēng　gāng cái wǒ zài xǐ shǒu jiān　yì tīng jiàn diàn huà líng shēng
就趕快出來，可是你已經掛斷了。
jiòu gǎn kuài chu lái　kě shì nǐ yǐ jing guà duàn le
Mr. Lin: I was in the bathroom. I hurried to answer the phone when it rang, but you hung up.

王先生：對不起，對不起，我是要告訴你
Wáng xiān shēng　dùi bù qǐ　dùi bù qǐ　wǒ shì yào gào sù nǐ
我明天準時到。
wǒ míng tiān zhǔn shí dào
Mr. Wang: I'm sorry. I just wanted to tell you that I'll be there on time tomorrow.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

通（ㄊㄨㄥ；tōng）through, reach, lead

通：㇇ ㇇ 𠃌 ⺆ 丙 甬 甬 甬 `甬 涌 诵 通

電話通了嗎？
diàn huà tōng le ma
Does the phone work? Can you get through?

電話還沒通。
diàn huà hái méi tōng
The telephone doesn't work.

這條路通到那裡？
zhè tiáo lù tōng dào nǎ lǐ
Where does this road lead to ?

通過
tōng guò
pass through

通知
tōng zhī
notify

通常
tōng cháng
usually

講（ㄐㄧㄤˇ；jiǎng）talk, speak, say

講：丶 亠 亠 亠 言 言 言 訁 訁 訁 訁 誁 誁 講 講 講 講

他跟你講了什麼？
tā gēn nǐ jiǎng le shé me
What did he say to you?

上課的時候別講話。
shàng kè de shí hòu bié jiǎng huà
Don't talk in class.

老師在講台上講課。
lǎo shī zài jiǎng tái shàng jiǎng kè
The teacher is lecturing on the platform.

壞（ㄏㄨㄞˋ；huài）bad, rotten

壞：一 十 土 圡 圹 圹 坾 坾 坾 坾 坾 坾 坾 坾 壊 壊 壊 壞 壞

那個人常做壞事，所以，是個壞人。
nà ge rén cháng zuò huài shì suǒ yǐ shì ge huài rén
He always does bad things. Therefore, he is a bad man.

別吃壞的東西。
bié chī huài de dōng xi
Don't eat rotten food.

電話壞了。
diàn huà huài le
The telephone is out of order.

接（ㄐㄧㄝ；jiē）take, receive, continue

接：一 亅 扌 扌 扌 扌 扌 拉 接 接 接

沒人接電話。
méi rén jiē diàn huà
Nobody answered the phone.

李先生剛說完，張先生又接著說。
Lǐ xiān shēng gāng shuō wán Zhāng xiān shēng yòu jiē zhe shuō
As soon as Mr. Li finished talking, Mr. Zhang continued to speak.

錯（ㄘㄨㄛˋ；cuò）wrong.

錯：丿 𠂉 𠂊 亼 仐 仐 佥 金 釒一 釒十 鉗 鉗 鉗 錯 錯 錯

這個字寫錯了嗎？
zhè ge zì xiě cuò le ma
Is this word written wrongly?

這件事做錯了嗎？
zhè jiàn shì zuò cuò le ma
Is this wrong?

這本書寫得不錯。
zhè běn shū xiě de bú cuò
This book is not bad.

洗（ㄒㄧˇ；xǐ）wash

洗：丶 冫 氵 氵丿 氵𠂉 氵牛 氵⺧ 洗 洗

洗手
xǐ shǒu
wash hands

洗臉
xǐ liǎn
wash face

洗車
xǐ chē
wash a car

洗衣服
xǐ yī fú
wash clothes

手（ㄕㄡˇ；shǒu）hand

手：丿 二 三 手

每個人有兩隻手。
měi ge rén yǒu liǎng zhī shǒu
Everyone has two hands.

他的手裡有一枝筆。
tā de shǒu lǐ yǒu yì zhī bǐ
There is a pen in his hand.

洗手間
xǐ shǒu jiān
bathroom, restroom

他喜歡在洗手間唱歌。
tā xǐ huān zài xǐ shǒu jiān chàng gē
He likes to sing in the bathroom.

請問洗手間在那裡？
qǐng wèn xǐ shǒu jiān zài nǎ lǐ
Where is the restroom?

聽（ㄊㄧㄥ；tīng）listen, hear

聽：一 丅 下 丆 百 耳 耳 耳 耳 耳 耳 耳 耴 耵 聅 聤 聤 聽 聽 聽 聽 聽

你有沒有聽見什麼事？
nǐ yǒu méi yǒu tīng jiàn shé me shì
Have you heard anything?

你聽見鈴聲了嗎？
nǐ tīng jiàn líng shēng le ma
Have you heard the bell?

你喜歡聽什麼歌？
nǐ xǐ huān tīng shé me gē
What songs do you like to listen to?

這首歌很好聽。
zhè shǒu gē hěn hǎo tīng
This song sounds pleasant.

鈴（ㄌㄧㄥˊ；líng）bell

鈴：丿 𠆢 𠆢 亼 今 令 金 金 釒 釒 鈴 鈴 鈴

電鈴
diàn líng
electric bell

門鈴
mén líng
door bell

聲（ㄕㄥ；shēng）sound

聲：一 十 士 声 声 声 声 声 殸 殸 殸 殸 殸 殸 殸 殸 聲

聲音
shēng yīn
sound

這是什麼聲音？
zhè shì shé me shēng yīn
What sound is this?

這是門鈴的聲音。
zhè shì mén líng de shēng yīn
This is the sound of a door bell.

趕（ㄍㄢˇ；gǎn）pursue, catch up

趕：一 十 土 丰 丰 走 走 走 赶 赶 趕 趕 趕 趕

趕快
gǎn kuài
hurry

趕緊
gǎn jǐn
quickly

我沒趕上那班車。
wǒ méi gǎn shàng nà bān chē
I didn't catch the train.

掛（ㄍㄨㄚˋ；guà）hang

掛：一 亅 扌 扌 扌 扌 挂 挂 挂 掛 掛

把畫掛起來。
bǎ huà guà qǐ lái
Hang the painting up.

斷（ㄉㄨㄢˋ；duàn）cut, break

斷：丶 幺 幺 丝 丝 丝 丝 丝 丝 丝 丝 丝 丝 𢇍 𣃔 𣃔 斷 斷

別掛斷電話。
bié guà duàn diàn huà
Don't hang up the phone.

我的鉛筆斷了。
wǒ de qiān bǐ duàn le
My pencil is broken.

告訴（ㄍㄠˋ ㄙㄨˋ；gào sù）tell
告：丿 𠂉 ⺧ 生 牛 告 告
訴：丶 亠 亠 亠 亠 言 言 言 訁 訂 訢 訴 訴

請你告訴李先生這件事。
qǐng nǐ gào sù Lǐ xiān shēng zhè jiàn shì
Please tell Mr. Li about this matter.

你應該告訴他你的意思。
nǐ yīng gāi gào sù tā nǐ de yì si
You should have told him what you meant.

三 溫習 REVIEW

王先生：怎麼打不通呢？

王太太：是在講話中嗎？

王先生：不是。

王太太：是電話壞了嗎？

王先生：也不是，是沒人接。會不會是電話號碼錯了？

王太太：應該不會。

王先生：那麼我再試試看。

林先生：喂！

王先生：是大中嗎？我是世平啊。怎麼剛才沒人接電話？

林先生：剛才我在洗手間，一聽見電話鈴聲，就趕快出來，可是你已經掛斷了。

王先生：對不起，對不起，我是要告訴你，我明天準時到。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：請問林先生在嗎？
qǐng wèn Lín xiān shēng zài ma
Is Mr. Lin in?

乙：我就是，請問你是…
wǒ jiù shì qǐng wèn nǐ shì
This is Mr. Lin speaking. You are ...

甲：我是王世平。
wǒ shì Wáng shì píng
This is Wang Shi-ping.

乙：世平，你好嗎？
shì píng nǐ hǎo ma
Shi-ping. How are you?

甲：給你打電話真不容易。昨天沒人接，今天打了幾次又都在講話中。
gěi nǐ dǎ diàn huà zhēn bù róng yì zuó tiān méi rén jiē jīn tiān dǎ le jǐ cì yòu dōu zài jiǎng huà zhōng
It's so hard to get through to you. Nobody was home yesterday, and today the line was always busy.

乙：真對不起，這幾天我很忙。有什麼事嗎？
zhēn dùi bù qǐ zhè jǐ tiān wǒ hěn máng yǒu shé me shì ma
I'm sorry. I ve been quite busy for the past two days. What is it?

甲：我想請問你小李的電話是幾號。
wǒ xiǎng qǐng wèn nǐ xiǎo Lǐ de diàn huà shì jǐ hào
I would like to know Mr. Li's telephone number.

乙：你別掛斷，我去查一查，馬上告訴你。
nǐ bié guà duàn wǒ qù chá yì chá mǎ shàng gào sù nǐ
Don't hang up. I'll look it up and tell you immediately.

第二十四課　我家有六口人
Lesson 24　There Are Six People in My Family

一　課文 TEXT

甲：你和你的家人住在一起嗎？
nǐ hàn nǐ de jiā rén zhù zài yì qǐ ma
Do you live with your family?

乙：是的，我和爸爸、媽媽、哥哥、姊姊
shì de wǒ hàn bà ba mā ma gē ge jiě jie
住在一起，你呢？
zhù zài yì qǐ nǐ ne
Yes, I live with my father, mother, brother and sister. How about you?

甲：我家很遠，所以我一個人在這裡租房子住。
wǒ jiā hěn yuǎn suǒ yǐ wǒ yí ge rén zài zhè lǐ zū fáng zi zhù
My home is far away from here, so I rented a house.

乙：房租很貴吧？
fáng zū hěn gùi ba
Is the rent very high?

甲：房租不貴，不過房間很小。
fáng zū bú gùi bú guò fáng jiān hěn xiǎo
No, it's not, but the room is small.

乙：你家裡還有些什麼人？
nǐ jiā lǐ hái yǒu xiē shé me rén
How many people are there in your family?

甲：我家裡還有父母親、一個弟弟、兩個妹妹。
wǒ jiā lǐ hái yǒu fù mǔ qīn yí ge dì di liǎng ge mèi mei
I have my father and mother, a brother and two sisters.

乙：你家的人不少。
nǐ jiā de rén bù shǎo
You have a big family.

甲：是的，我家有六口人。
shì de wǒ jiā yǒu liù kǒu rén
Yes, there are six people in my family.

乙：你想念他們嗎？
nǐ xiǎng niàn tā men ma
Do you miss them?

甲：我很想念他們。
wǒ hěn xiǎng niàn tā men
Yes, I miss them very much.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

住（ㄓㄨˋ；zhù）live
住：丿 亻 亻 仁 仨 住 住

你跟誰住？
nǐ gēn shéi zhù
Who do you live with?

你住在那裡？
nǐ zhù zài nǎ lǐ
Where do you live?

爸（ㄅㄚˋ ˙ㄅㄚ；bà ba）daddy
爸：丿 八 父 父 爷 爷 爸 爸

父親（ㄈㄨˋ ㄑㄧㄣ；fù qīn）father
父：丿 八 父 父
親：丶 亠 亠 立 立 立 辛 辛 亲 亲 親 親 親 親 親 親

父親
fù qīn
father

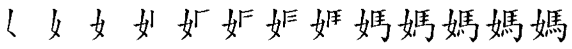
母親
mǔ qīn
mother

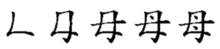
親人
qīn rén
close relatives, folks

親戚
qīn qī
relatives

親近
qīn jìn
intimate, close to

孩子都很喜歡親近他。
hái zi dōu hěn xǐ huān qīn jìn tā
Children like to be close to him.

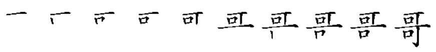
媽媽（ㄇㄚ ・ㄇㄚ；mā ma）mom
媽：

母親（ㄇㄨˇ ㄑㄧㄣ；mǔ qīn）mother
母：

我跟我父母親住在一起。
wǒ gēn wǒ fù mǔ qīn zhù zài yì qǐ
I live with my father and mother.

我爸爸在一家公司上班。
wǒ bà ba zài yì jiā gōng sī shàng bān
My dad works for a company.

我媽媽在一所學校教書。
wǒ mā ma zài yì suǒ xué xiào jiāo shū
My mom teaches at a school.

哥哥（ㄍㄜ ・ㄍㄜ；gē ge）elder brother
哥：

姊姊（ㄐㄧㄝˇ ·ㄐㄧㄝ；jiě jie）elder sister
姊：ㄑ ㄆ 女 女' 女'' 妒 姉 姊

弟弟（ㄉㄧˋ ·ㄉㄧ；dì di）younger brother
弟：丶 丷 䒑 当 弔 弟 弟

妹妹（ㄇㄟˋ ·ㄇㄟ；mèi mei）younger sister
妹：ㄑ ㄆ 女 女' 女'' 妹 妹 妹

我沒有哥哥、姊姊。
wǒ méi yǒu gē ge jiě jie
I don't have any elder brothers or sisters.

我有一個弟弟，兩個妹妹。
wǒ yǒu yí ge dì di liǎng ge mèi mei
I have a younger brother and two younger sisters.

我弟弟跟大妹上中學了。
wǒ dì di gēn dà mèi shàng zhōng xué le
My younger brother and sister study at a middle school.

我小妹才上小學。
wǒ xiǎo mèi cái shàng xiǎo xué
My little sister is just in the elementary school.

租（ㄗㄨ；zū）rent
租：´ ˊ 千 矛 禾 利 和 和 和 租

租房子
zū fáng zi
to rent a house

租車子
zū chē zi
to rent a car

房（ㄈㄤˊ；fáng）house
房：丶 ㄱ ㄱ 户 户 户 房 房

房子
fáng zi
house

房間
fáng jiān
room

我要租房子。
wǒ yào zū fáng zi
I want to rent a house.

這間房子出租。
zhè jiān fáng zi chū zū
This house is for rent.

房租貴不貴？
fáng zū gùi bú gùi
Is the rent high?

房租一個月八千塊。
fáng zū yí ge yuè bā qiān kuài
The rent is $ 8000 a month.

太貴了，我租不起。
tài gùi le wǒ zū bù qǐ
That's too expensive. I can't afford it.

你可以只租一個房間。
nǐ kě yǐ zhǐ zū yí ge fáng jiān
You can just rent a room.

些（ㄒㄧㄝ；xiē）some, a few

些：丨 ⺊ ⺊ 止 止 此 此 些

我買了一些新書。
wǒ mǎi le yì xiē xīn shū
I bought some new books.

這些新書都很有趣。
zhè xiē xīn shū dōu hěn yǒu qù
These new books are very interesting.

我在台灣有些親人。
wǒ zài tái wān yǒu xiē qīn rén
I have a few relatives in Taiwan.

你有那些親人在台灣？
nǐ yǒu nǎ xiē qīn rén zài tái wān
Which relatives are in Taiwan?

口（ㄎㄡˇ；kǒu）mouth, person
口：丨 ㄇ 口

中國的人口很多。
zhōng guó de rén kǒu hěn duō
China has a large population.

你家有幾口人？
nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
How many people are there in your family?

你口中有什麼東西？
nǐ kǒu zhōng yǒu shé me dōng xi
What do you have in your mouth?

巷口
xiàng kǒu
the entrance to a lane

路口
lù kǒu
the intersection of a road

門口
mén kǒu
the gate, the opening of a door

很多母親到學校門口接孩子回家。
hěn duō mǔ qīn dào xué xiào mén kǒu jiē hái zi húi jiā
Many mothers take their children home at the entrance of the school.

我家門口有一棵大樹。
wǒ jiā mén kǒu yǒu yì kē dà shù
There is a big tree at the door of my house.

這個路口有一家文具店。
zhè ge lù kǒu yǒu yì jiā wén jù diàn
There is a stationer at the road intersection.

念（ㄋㄧㄢˋ；niàn）think of, remember
念：ノ 人 亼 今 今 念 念 念

紀念
jì niàn
commemorate

想念
xiǎng niàn
miss

七月四號是美國獨立紀念日。
qī yuè sì hào shì měi guó dú lì jì niàn rì
July 4th is America's Independence Day.

我很想念我的家人。
wǒ hěn xiǎng niàn wǒ de jiā rén
I miss my family very much.

三 溫習 REVIEW

甲：你和你的家人住在一起嗎？

乙：是的，我和爸爸、媽媽、哥哥、姊姊住在一起，你呢？

甲：我家很遠，所以我一個人在這裡租房子住。

乙：房租很貴吧？

甲：房租不貴，不過房間很小。

乙：你家裡還有些什麼人？

甲：我家裡還有父母親、一個弟弟、兩個妹妹。

乙：你家的人真不少。

甲：是的，我家有六口人。

乙：你想念他們嗎？

甲：我很想念他們。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你們家有幾口人？
nǐ men jiā yǒu jǐ kǒu rén
How many people are there in your family?

乙：我們家有六口人。
wǒ men jiā yǒu lìu kǒu rén
There are six people in my family.

甲：你們都住在一起嗎？
nǐ men dōu zhù zài yì qǐ ma
Do you live together?

乙：是的，不過有些親人在國外。
shì de bú guò yǒu xiē qīn rén zài guó wài
Yes, but some of our relatives are living abroad.

甲：有些什麼親人？
yǒu xiē shé me qīn rén
Which relatives?

乙：我祖父母住在加拿大，外祖父母住在英國，我阿姨住在日本。
wǒ zǔ fù mǔ zhù zài jiā ná dà wài zǔ fù mǔ zhù zài yīng guó wǒ ā yí zhù zài rì běn
My grandparents live in Canada, my mother's parents live in England and my aunt lives in Japan.

甲：你去看過他們嗎？
nǐ qù kàn guò tā men ma
Have you ever visited them?

乙：加拿大跟英國我都去過了。
jiā ná dà gēn yīng guó wǒ dōu qù guò le
I've been to Canada and England.

甲：為什麼不去日本呢？
wèi shé me bú qù rì běn ne
Why haven't you been to Japan?

乙：因為我阿姨還在上學，所以她租的房間很小，我去了不太方便。
yīn wèi wǒ ā yí hái zài shàng xué suǒ yǐ tā zū de fáng jiān hěn xiǎo wǒ qù le bú tài fāng biàn
Because my aunt is still a student, and she lives in a small rented room, it would be inconvenient if I visited her.

第二十五課　到我家來玩
Lesson 25　Come to My House

一 課文 TEXT

甲：你一個人住在外面，一定很不方便。
nǐ yí ge rén zhù zài wài miàn yí dìng hěn bù fāng biàn
It must be very inconvenient to live by yourself.

乙：是的，我很想家，所以我週末常回去。
shì de wǒ hěn xiǎng jiā suǒ yǐ wǒ zhōu mò cháng húi qù
Yes, I miss my family, so I often go home on weekends.

甲：這個週末你到我家來玩兩天吧！
zhè ge zhōu mò nǐ dào wǒ jiā lái wán liǎng tiān ba
Can you come to my house this weekend?

乙：會不會太麻煩你們？
hùi bú hùi tài má fán nǐ men
Would it be much trouble for you?

甲：不會的，你不要客氣，我父母親很歡迎客人。
bú hùi de nǐ bú yào kè qì wǒ fù mǔ qīn hěn guān yíng kè rén
It's not. My parents welcome my friends.

乙：住在你家方便嗎？
zhù zài nǐ jiā fāng biàn ma
Is it convenient to stay in your house?

甲：非常方便，我家有好幾間臥房，
fei cháng fang biàn wǒ jia yǒu hǎo jǐ jian wò fáng

客廳、飯廳也不小。要是天氣好的話，
kè ting fàn ting yě bù siǎo yào shìh tian cì hǎo dẽ huà

還可以在院子裡打球。
hái kě yǐ zài yuàn zih lǐ dǎ cióu

Very convenient. We have many bedrooms. The living room and the dining room are big too. If the weather is nice, we can also play ball in the yard.

乙：太好了，我很喜歡打球。
tài hǎo lẽ wǒ hěn sǐ huan dǎ cióu

Good. I like to play ball.

甲：那麼週末我來接你。
nà mẽ jhou mò wǒ lái jie nǐ

Then, I will pick you up this weekend.

乙：不用了，給我你家的地址，我一定找得到。
bú yòng lẽ gěi wǒ nǐ jia dẽ dì jhǐh wǒ yí dìng jhǎo dẽ dào

No, you don't need to. If you give me your address, I m sure I can find it.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

週末（ㄓㄡ ㄇㄛˋ；zhōu mò）weekend

週：丿 冂 月 円 用 用 周 周 ˋ周 凋 週 週

末：一 二 キ 才 末

週末來我家玩好嗎？
zhōu mò lái wǒ jiā wán hǎo ma
Come over to my house this weekend, OK?

你週末不出去嗎？
nǐ zhōu mò bù chū qù ma
Don't you go out on the weekend?

我週末多半在家。
wǒ zhōu mò duō bàn zài jiā
No, I usually stay at home.

常（ㄔㄤˊ；cháng）often, frequently

常：丶 丨 丬 ⺌ 尚 尚 尚 尚 常 常 常

歡迎你常常到我家來玩。
huān yíng nǐ cháng cháng dào wǒ jiā lái wán
You are welcome to come over to my place often.

我常買書。
wǒ cháng mǎi shū
I often buy books.

我平常晚上不出門。
wǒ píng cháng wǎn shàng bù chū mén
I don't usually go out at night.

玩（ㄨㄢˊ；wán）Play

玩：一 二 干 王 王一 王二 玗 玩

你喜歡玩球嗎？
nǐ xǐ huān wán qíu ma
Do you like to play balls ?

我喜歡玩電腦。
wǒ xǐ huān wán diàn nǎo
I like to play with the computer.

客（ㄎㄜˋ；kè）guest

客：丶 丷 宀 宀 夕 安 客 客 客

客人
kè rén
guest

客氣
kè qì
polite

客廳
kè tīng
living room

氣（ㄑㄧˋ；qì）air, atmosphere, angry

氣：丿 𠂉 𠂇 气 气 气 気 氣 氣 氣

客氣
kè qì
polite

天氣
tiān qì
weather

他太客氣了。
tā tài kè qì le
He's too polite.

今天天氣很好。
jīn tiān tiān qì hěn hǎo
The weather is very nice today.

他為什麼生氣了？
tā wèi shé me shēng qì le
Why did he get angry?

非常（ㄈㄟ ㄔㄤˊ；fēi cháng）very

非：丿 ㇆ 彐 彐 非 非 非 非

他非常聰明。
tā fēi cháng cōng míng
He is very smart.

今天天氣非常好。
jīn tiān tiān qì fēi cháng hǎo
Today's weather is very nice.

臥（ㄨㄛˋ；wò）sleep

臥：一 厂 厂 户 户 臣 臣 臥 臥

臥房
wò fáng
bedroom

臥室
wò shì
bedroom

廳（ㄊㄧㄥ；tīng）parlour, hall

廳：丶 亠 广 广 广 庐 庐 庐 庐 庐 庐 庐 庐 庐 庐 庐 廰 廰 廰 廰 廰 廰 廳 廳 廳

客廳
kè tīng
living room

飯廳
fàn tīng
dining room

院子（ㄩㄢˋ ˙ㄗ；yuàn zi）yard, court

院：ˊ ㇋ 阝 阝丶 阝丶 阝宀 阝宀 阝完 阝完 院

前院
qián yuàn
front yard

後院
hòu yuàn
back yard

醫院
yī yuàn
hospital

研究院
yán jiù yuàn
research institute

球（ㄑㄧㄡˊ；qíu）ball

球：一 二 干 王 王一 玎 玎 玎 玏 球 球

足球
zú qíu
football

籃球
lán qíu
basketball

網球
wǎng qíu
tennis

排球
pái qíu
volleyball

羽毛球
yǔ máo qíu
badminton

桌球（乒乓球）
zhuō qíu pīng pāng qíu
table tennis

你喜歡玩球嗎？
nǐ xǐ huān wán qíu ma
Do you like to play ball games?

我喜歡打網球。
wǒ xǐ huān dǎ wǎng qíu
I like to play tennis.

址（ㄓˇ；zhǐ）location

址：一 十 土 圵 圵 址 址 址

地址
dì zhǐ
address

住址
zhù zhǐ
address

請告訴我你的地址。
qǐng gào sù wǒ nǐ de dì zhǐ
Please tell me your address.

你知道梅花飯店的地址嗎？
nǐ zhī dào méi huā fàn diàn de dì zhǐ ma
Do you know where the Plum Restaurant is?

這個地址不好找。
zhè ge dì zhǐ bù hǎo zhǎo
This place is not easy to find.

三 溫習 REVIEW

甲：你一個人住在外面，一定有很多地方不方便。

乙：是的，我很想家，所以我週末常回去。

甲：這個週末你到我家來玩兩天吧！

乙：會不會太麻煩你們？

甲：不會的，你不要客氣，我父母親很歡迎客人。

乙：住在你家方便嗎？

甲：非常方便，我家有好幾間臥房，客廳、飯廳也不小，要是天氣好的話，我們還可以在院子裡打球。

乙：太好了，我很喜歡打球。

甲：那麼週末我來接你。

乙：不用了，只要給我地址，我一定找得到。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你平常在家裡做什麼？
nǐ píng cháng zài jiā lǐ zuò shé me
What do you usually do at home?

乙：我一有空就玩電腦。
wǒ yì yǒu kòng jiù wán diàn nǎo
Whenever I have time, I play with the computer.

甲：別一天到晚在屋子裡，天氣好的時候，
bié yì tiān dào wǎn zài wū zi lǐ tiān qì hǎo de shí hòu
應該出來玩玩。
yīng gāi chū lái wán wán
You shouldn't stay inside all day. When the weather is nice, you should go outside and play.

乙：對，這個週末我們一起去打網球，好不好？
dùi zhè ge zhōu mò wǒ men yì qǐ qù dǎ wǎng qíu hǎo bù hǎo
Good! Let's go play tennis together this weekend. Okay ?

甲：好，可是到那裡去打呢？
hǎo kě shì dào nǎ lǐ qù dǎ ne
Okay! Where will we play?

乙：可以到我們學校打。
kě yǐ dào wǒ men xué xiào dǎ
We can go to our school and play.

甲：你們學校在那裡？
nǐ men xué xiào zài nǎ lǐ
Where is your school?

乙：我們學校不遠，我給你地址你一定找得到。
wǒ men xué xiào bù yuǎn wǒ gěi nǐ dì zhǐ nǐ yí dìng zhǎo de dào
Our school isn't far. I'll give you the address. I'm sure you can find it.

第二十六課　迷路
Lesson 26　Getting Lost

一　課文　TEXT

甲：歡迎，歡迎，你來得很準時。
huān yíng　huān yíng　nǐ lái de hěn zhǔn shí
Welcome! Welcome! You are very punctual.

乙：你家很好找，我一找就找到了。
nǐ jiā hěn hǎo zhǎo　wǒ yì zhǎo jiù zhǎo dào le
Your house is easy to find. I found it without any problems.

甲：上次小王來，找了半天，也沒找到。
shàng cì xiǎo Wáng lái　zhǎo le bàn tiān　yě méi zhǎo dào
Last time little Wang had a lot of trouble finding it.

乙：這麼說，我比他聰明，是不是？
zhè me shuō　wǒ bǐ tā cōng míng　shì bú shì
Then I'm smarter, right?

甲：上次迷路的事，你好像忘記了？
shàng cì mí lù de shì　nǐ hǎo xiàng wàng jì le
You seem to have forgotten your last experience.

乙：那是因為你一直跟我說話，所以我忘了轉彎。
nà shì yīn wèi nǐ yì zhí gēn wǒ shuō huà suǒ yǐ wǒ wàng le zhuǎn wān
Last time I got lost because you were talking to me all the time, and I forgot to turn.

甲：不是吧，是在該左轉的時候，你右轉了。
bú shì ba shì zài gāi zuǒ zhuǎn de shí hòu nǐ yòu zhuǎn le
No, I think you turned the wrong way.

乙：真的嗎？我怎麼不記得了。
zhēn de ma wǒ zěn me bú jì de le
Really? Funny, I don't remember that.

甲：快進去吧！我父母親都等著看你呢。
kuài jìn qù ba wǒ fù mǔ qīn dōu děng zhe kàn nǐ ne
Come on. My parents are waiting to meet you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

像（ㄒㄧㄤˋ；xiàng）like, seem
像：丿 亻 亻 … 像

你好像很累。
nǐ hǎo xiàng hěn lèi
You seem to be very tired.

他好像很喜歡唱歌。
tā hǎo xiàng hěn xǐ huān chàng gē
He seems to like singing.

這兩個地方很像。
zhè liǎng ge dì fāng hěn xiàng
These two places are very much alike.

這張畫很像那張。
zhè zhāng huà hěn xiàng nà zhāng
This painting is very much like that one.

他很像他的母親。
tā hěn xiàng tā de mǔ qīn
He is much like his mother.

直（ㄓˊ；zhí）straight, directly

直：一 十 𠂇 冇 冇 有 首 直

他上課時一直說話。
tā shàng kè shí yì zhí shuō huà
He kept on talking in class.

這條路很直。
zhè tiáo lù hěn zhí
The road is very straight.

有什麼事，你可以直接對他說。
yǒu shé me shì nǐ kě yǐ zhí jiē duì tā shuō
If you have anything to say to him, you can say it directly to him.

彎（ㄨㄢ；wān）curvy, bend

彎：𠃋 幺 幺 幺 糸 糸 糹 紇 紜 絃 絃 結 結 絲 絲 絲 絲 絲 絲 䜌 彎 彎

這條路很彎。
zhè tiáo lù hěn wān
The road is curvy.

我的筆彎了。
wǒ de bǐ wān le
My pen is bent.

轉（ㄓㄨㄢˇ；zhuǎn）turn

轉：一 𠂆 百 百 亘 亘 車 車 軻 軻 軻 軻 軸 軸 轉 轉 轉 轉

轉彎
zhuǎn wān
turn in another direction

左（ㄗㄨㄛˇ；zuǒ）left
左：一 ナ 左 左 左

右（ㄧㄡˋ；yòu）right

右：一 ナ 𠂇 右 右

左轉
zuǒ zhuǎn
turn to the left

右轉
yòu zhuǎn
turn to the right

左手
zuǒ shǒu
left hand

右手
yòu shǒu
right hand

忘（ㄨㄤˋ；wàng）forget

忘：丶 亠 亡 亡 忘 忘 忘

忘了
wàng le
forget

忘記了
wàng jì le
forget

那個東西放在那兒，我忘了。
nà ge dōng xi fàng zài nǎ er wǒ wàng le
I forgot where it was.

那件事我忘記轉告他。
nà jiàn shì wǒ wàng jì zhuǎn gào tā
I forgot to tell him about it.

我忘記了這件事。
wǒ wàng jì le zhè jiàn shì
I forgot about this matter.

記（ㄐㄧˋ；jì）remember, take down

記：丶 亠 亠 亖 言 言 言 訁 訂 記

用筆記下來。
yòng bǐ jì xià lái
Please take it down.

記在本子上。
jì zài běn zi shàng
Please write it down in the notebook.

我告訴你的事你記住了嗎？
wǒ gào sù nǐ de shì nǐ jì zhù le ma
Do you remember what I told you?

我記住了。
wǒ jì zhù le
I remember.

你記得那個人嗎？
nǐ jì de nà ge rén ma
Do you remember that man?

我記得。
wǒ jì de
I remember him.

別忘記給我打電話。
bié wàng jì gěi wǒ dǎ diàn huà
Don't forget to call me.

迷（ㄇㄧˊ；mí）spellbound, enchanted, charmed, become lost

迷：丶 丷 䒑 半 米 米 ⺍米 䊵 䊵 迷

他讓電腦迷住了。
tā ràng diàn nǎo mí zhù le
He is spellbound by the computer.

他很迷電腦。
tā hěn mí diàn nǎo
He is infatuated with the computer.

那個女孩很迷人。
nà ge nyǔ hái hěn mí rén
The girl is charming.

在山上很容易迷路。
zài shān shàng hěn róng yì mí lù
It's easy to get lost in the mountains.

三 溫習 REVIEW

甲：歡迎，歡迎，你來得很準時。

乙：你家很好找，我一找就找到了。

甲：上次小王來，找了半天也沒找到。

乙：這麼說，我比他聰明，是不是？

甲：你好像忘記上次迷路的事了。

乙：上次因為你一直跟我說話，所以我忘了轉彎。

甲：不是吧，是在該左轉的時候你右轉了。

乙：真的嗎？我怎麼不記得了。

甲：快進去吧！我父母親都等著看你呢。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：怎麼來得那麼晚？迷路了嗎？
zěn me lái de nà me wǎn mí lù le ma
Why did you come so late? Did you get lost?

乙：這裡不好找。
zhè lǐ bù hǎo zhǎo
This place is hard to find.

甲：你可以打電話給我，我去接你。
nǐ kě yǐ dǎ diàn huà gěi wǒ wǒ qù jiē nǐ
You could have called me. I could have come for you.

乙：可是我忘了你的電話號碼。
kě shì wǒ wàng le nǐ de diàn huà hào mǎ
But I forgot your telephone number.

甲：你好像來過一次。
nǐ hǎo xiàng lái guò yí cì
You seem to have been here once before.

乙：是啊，所以我還是找到了，不過來得太晚了。
shì a suǒ yǐ wǒ hái shì zhǎo dào le bú guò lái de tài wǎn le
Yes, that's why I found it at last, but I got here too late.

甲：沒關係，下次要記住，從我們學校門口一直走，
méi guān xì xià cì yào jì zhù cóng wǒ men xué xiào mén kǒu yì zhí zǒu

到今日百貨公司右轉，就到我家了。
dào jīn rì bǎi huò gōng sī yòu zhuǎn jiù dào wǒ jiā le
That s all right. Next time remember to walk straight from the school gate and turn right at Today's Department Store. Then you can find my house.

乙：下次不會忘記了。
xià cì bú hùi wàng jì le
I won't forget next time.

第二十七課　怎麼走？

Lesson 27　How Do I Get There?

一 課文 TEXT

甲：先生，請問到第一銀行怎麼走？
xiān shēng　qǐng wèn　dào　dì　yī　yín háng　zěn　me　zǒu
Sir, can you tell me how I can get to the First National Bank?

乙：你先向右走，到十字路口左轉，然後再一直走過兩個紅綠燈就到中山北路了。
nǐ　xiān　xiàng　yòu　zǒu　dào　shí　zì　lù　kǒu　zuǒ　zhuǎn　rán　hòu　zài　yì　zhí　zǒu　guò　liǎng　ge　hóng　lyù　dēng　jiù　dào　zhōng　shān　běi　lù　le
Turn to the right first. Turn left at the first intersection. Then walk two blocks, and you'll be at Zhong-shan North Road.

甲：第一銀行在中山北路嗎？
dì　yī　yín　háng　zài　zhōng　shān　běi　lù　ma
Is the First National Bank on Zhong-shan North Road?

乙：是的，在一家百貨公司對面。
shì　de　zài　yì　jiā　bǎi　huò　gōng　sī　duì　miàn
Yes, it's right in front of a department store.

甲：我知道了，那家百貨公司很大。
wǒ　zhī　dào　le　nà　jiā　bǎi　huò　gōng　sī　hěn　dà
I know. That department store is very big.

乙：不過，過馬路要小心，那條路上車子很多。
bú　guò　guò　mǎ　lù　yào　xiǎo　xīn　nà　tiáo　lù　shàng　chē　zi　hěn　duō
But be careful when you cross the street. There are a lot of cars.

甲：好的，我走地下道，謝謝你。
hǎo　de　wǒ　zǒu　dì　xià　dào　xiè　xie　nǐ
OK, I'll take the underground passage. Thank you.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

第（ㄉㄧˋ；dì）rank, order

第：丿 𠂉 ⺮ ⺮ 竹 竹 笃 笃 笃 第 第

第一
dì yī
first

第二
dì èr
second

第三
dì sān
third

這是你第幾次去英國？
zhè shì nǐ dì jǐ cì qù yīng guó
How many times have you been to England?

銀（ㄧㄣˊ；yín）silver

銀：丿 𠂉 𠆢 𠆢 今 今 乍 金 釒 釒 釒 鉬 鉬 銀

行（ㄒㄧㄥˊ ㄏㄤˊ；síng háng）company, conduct, line

行：丿 彳 彳 彳 行 行

這種行為是不對的。
zhè zhǒng xíng wéi shì bú dùi de
Such conduct is wrong.

這張紙上有三行字。
zhè zhāng zhǐ shàng yǒu sān háng zì
There are three lines of words on this paper.

你到銀行去做什麼？
nǐ dào yín háng qù zuò shé me
Why did you go to the bank?

向（ㄒㄧㄤˋ；xiàng）direction, turn to

向：丿 𠂆 冂 向 向 向

方向
fāng xiàng
direction

向前看
xiàng qián kàn
look ahead

向左轉
xiàng zuǒ zhuǎn
turn to the left

然（ㄖㄢˊ；rán）but, same as

然：丿 ⺈ 夕 夕 ... 然

自然
zì rán
natural

當然
dāng rán
of course

然後
rán hòu
then

多練習，自然就會了。
duō liàn xí zì rán jiù hùi le
If you practice more, then you will be able to do it.

學生當然應該用功。
xué shēng dāng rán yīng gāi yòng gōng
Students should have to study hard.

我們先買東西，然後吃飯。
wǒ men xiān mǎi dōng xi rán hòu chī fàn
We'll buy something first, and then have some food.

紅（ㄏㄨㄥˊ；hóng）red

紅：ㄑ 纟 幺 ... 糹 紅 紅

紅的
hóng de
red

這枝筆是紅的。
zhè zhī bǐ shì hóng de
This pen is red.

綠（ㄌㄩˋ；lyù）green

綠：㇛ 幺 幺 糸 糸 糸 糹 紀 紀 紟 紵 紵 綠 綠 綠

綠ㄌㄩˋ的ㄉㄜ˙
lyù de
green

這ㄓㄜˋ棵ㄎㄜ樹ㄕㄨˋ是ㄕˋ綠ㄌㄩˋ的ㄉㄜ˙。
zhè kē shù shì lyù de
This tree is green.

燈（ㄉㄥ；dēng）light

燈：丶 丷 火 火 灯 灯 炌 炊 炊 烬 燃 熔 熔 熔 燈 燈

電ㄉㄧㄢˋ燈ㄉㄥ
diàn dēng
electric light

紅ㄏㄨㄥˊ燈ㄉㄥ
hóng dēng
red light

綠ㄌㄩˋ燈ㄉㄥ
lyù dēng
green light

黃ㄏㄨㄤˊ燈ㄉㄥ
huáng dēng
yellow light

知（ㄓ；zhī）know

知：丿 𠂉 𠂉 午 矢 矢 知 知

知ㄓ識ㄕˋ
zhī shì
knowledge

上ㄕㄤˋ學ㄒㄩㄝˊ是ㄕˋ為ㄨㄟˋ了ㄌㄜ˙求ㄑㄧㄡˊ知ㄓ識ㄕˋ。
shàng xué shì wèi le qíu zhī shì
We go to school to seek knowledge.

知ㄓ道ㄉㄠˋ
zhī dào
know

張先生從台北來了，你知道嗎？
Zhāng xiān shēng cóng tái běi lái le nǐ zhī dào ma
Do you know that Mr. Zhang comes from Taipei?

你知道那間房子租多少錢嗎？
nǐ zhī dào nà jiān fáng zi zū duō shǎo qián ma
Do you know the rent for that house?

我不知道
wǒ bù zhī dào
I don't know.

道（ㄉㄠˋ；dào）way

道：丶 丷 䒑 䒑 产 苩 首 首 首 `首 渞 渞 道

道路
dào lù
road, street

道路上車子很多。
dào lù shàng chē zi hěn duō
There are many cars on the street.

這條道路很大。
zhè tiáo dào lù hěn dà
The street is very wide.

道理
dào lǐ
reason, right

你說的話很有道理。
nǐ shuō de huà hěn yǒu dào lǐ
What you said is quite right.

你知道這幅畫是誰畫的嗎？
nǐ zhī dào zhè fú huà shì shéi huà de ma
Do you know who did this painting?

條（ㄊㄧㄠˊ；tiáo）a classifier for some thing narrow and long

條：丿 亻 亻 亻丨 亻丿 攸 攸 條 條 條 條

這條路很直。
zhè tiáo lù hěn zhí
This road is straight.

那條路是彎的。
nà tiáo lù shì wān de
That road is curvy.

你知道這條路通到那裡嗎？
nǐ zhī dào zhè tiáo lù tōng dào nǎ lǐ ma
Do you know where this road leads to?

我昨天買了一條褲子。
wǒ zuó tiān mǎi le yì tiáo kù zi
Yesterday I bought a pair of trousers.

我買的那條褲子是綠的。
wǒ mǎi de nà tiáo kù zi shì lyù de
The trousers I bought are green.

三 溫習 REVIEW

甲：先生，請問到第一銀行怎麼走？

乙：你先向右走，到十字路口左轉，然後再一直走，過兩個紅綠燈，就到中山北路了。

甲：第一銀行在中山北路嗎？

乙：是的，在一家百貨公司對面。

甲：我知道了，那家百貨公司很大。

乙：不過，過馬路要小心，那條路上車子很多。

甲：好的，我走地下道，謝謝你。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：請問遠東百貨公司在那裡？
qǐng wèn yuǎn dōng bǎi huò gōng sī zài nǎ lǐ
Please tell me where the Far Eastern Department Store is.

乙：遠東百貨公司在中華路。
yuǎn dōng bǎi huò gōng sī zài zhōng huá lù
It's on Zhong-hua Road.

甲：你知道怎麼走嗎？
nǐ zhī dào zěn me zǒu ma
Do you know how I can get there?

乙：你從這裡向前一直走，到第二個
nǐ cóng zhè lǐ xiàng qián yì zhí zǒu dào dì èr ge
十字路口的時候過馬路就到了。
shí zì lù kǒu de shí hòu guò mǎ lù jiù dào le
Go straight ahead to the second intersection, cross the street, and you will see it.

甲：遠東百貨公司就在十字路口嗎？
yuǎn dōng bǎi huò gōng sī jiù zài shí zì lù kǒu ma
Is the Far Eastern Department Store at the intersection?

乙：是的，就在十字路口，那裡車子很多，
shì de jiù zài shí zì lù kǒu nà lǐ chē zi hěn duō
過馬路要小心。
guò mǎ lù yào xiǎo xīn
Yes, right at the intersection. There are many cars there. Be careful when you cross the street.

甲：我會留意紅綠燈的，謝謝你。
wǒ hùi líu yì hóng lyù dēng de xiè xie nǐ
I'll heed the red light. Thank you.

第二十八課 買衣服
Lesson 28 Buying Clothes

一 課文 TEXT

甲：我想上街去買東西。
wǒ xiǎng shàng jiē qù mǎi dōng xi
I want to go shopping.

乙：你想買什麼？
nǐ xiǎng mǎi shé me
What do you want to buy?

甲：我想買一雙鞋子，兩雙襪子。
wǒ xiǎng mǎi yì shuāng xié zi liǎng shuāng wà zi
同時想買一套運動衣。
tóng shí xiǎng mǎi yí tào yùn dòng yī
I would like to buy a pair of shoes, two pairs of socks, and some sportswear.

乙：正好我也想買一條運動褲。
zhèng hǎo wǒ yě xiǎng mǎi yì tiáo yùn dòng kù
I'm going to buy a pair of sport pants too.

甲：你要買什麼牌子的？
nǐ yào mǎi shé me pái zi de
What brand would you buy?

乙：什麼牌子都可以。
shé me pái zi dōu kě yǐ
Any brand will do.

甲：那麼我們到百貨公司看看。
nà me wǒ men dào bǎi huò gōng sī kàn kàn
Then let's go to the department stores.

乙：百貨公司正在打折。
bǎi huò gōng sī zhèng zài dǎ zhé
Yes, many are giving discounts.

甲：名牌衣服也打折嗎？
míng pái yī fú yě dǎ zhé ma
Are discounts also being given on name-brands?

乙：名牌衣服打八折。
míng pái yī fú dǎ bā zhé
20% discounts are being offered on name-brands.

甲：那也便宜不少。
nà yě pián yí bù shǎo
That's not too bad.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

雙（ㄕㄨㄤ；shuāng）pair, couple, two

雙：丿 亻 亻 ... 雙

雙親
shuāng qīn
parents

雙手
shuāng shǒu
both hands

雙手萬能
shuāng shǒu wàn néng
With two hands, one can work miracles.

雙雙對對
shuāng shuāng dùi dùi
Pairs and couples, twos by twos.

一雙鞋子
yì shuāng xié zi
a pair of shoes

一雙襪子
yì shuāng wà zi
a pair of socks

鞋（ㄒㄧㄝˊ；xié）shoe

鞋：一 十 卄 廿 廿 芇 芇 苩 革 革一 革十 靯 鞋 鞋 鞋

鞋子
xié zi
shoe

皮鞋
pí xié
leather shoe

布鞋
bù xié
canvas shoe

球鞋
qíu xié
tennis shoe

運動鞋
yùn dòng xié
sports shoe

襪（ㄨㄚˋ；wà）sock

襪：丶 ㇇ 礻 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 襪 襪 襪

一雙襪子
yì shuāng wà zi
a pair of socks

媽媽給我買了一雙紅襪子。
mā ma gěi wǒ mǎi le yì shuāng hóng wà zi
My mother bought a pair of red socks for me.

那雙綠襪子是誰的？
nà shuāng lyù wà zi shì shéi de
Whose pair of green socks are those?

昨天我買了一雙毛襪。
zuó tiān wǒ mǎi le yì shuāng máo wà
Yesterday I bought a pair of wool socks.

套（ㄊㄠˋ；tào）set, suit

套：一 ナ 大 大 夲 夲 夲 奆 套 套

一套衣服
yí tào yī fú
a suit

一套書
yí tào shū
a set of books

一套杯子
yí tào bēi zi
a set of cups

你這套衣服很好看。
nǐ zhè tào yī fú hěn hǎo kàn
Your suit is very attractive.

這是一套什麼書？
zhè shì yí tào shé me shū
What kind of books are in this set?

運（ㄩㄣˋ；yùn）move, transport

運：丶 冖 冖 冖 冝 冝 冟 宣 軍 `軍 渾 運 運

運東西
yùn dōng xi
to transport goods

這些東西是從那裡運來的？
zhè xiē dōng xi shì cóng nǎ lǐ yùn lái de
From where were these goods transported?

動（ㄉㄨㄥˋ；dòng）move

動：丿 二 千 云 台 旨 盲 重 重 重 動 動

上課的時候別動來動去。
shàng kè de shí hòu bié dòng lái dòng qù
Don't fidget in class.

小孩子一天到晚動來動去也不累。
xiǎo hái zi yì tiān dào wǎn dòng lái dòng qù yě bú lèi
Children run around all the time, and they never get tired.

你喜歡運動嗎？
nǐ xǐ huān yùn dòng ma
Do you like to exercise?

你喜歡什麼運動？
nǐ xǐ huān shé me yùn dòng
What kind of sports do you like?

我們學校明天舉行運動會。
wǒ men xué xiào míng tiān yǔ xíng yùn dòng hùi
We are going to hold an athletic meet tomorrow.

運動場上有很多人。
yùn dòng chăng shàng yǒu hěn duō rén
There are many people on the playground.

衣服（ㄧ ㄈㄨˊ；yī fú）clothes

衣：丶 亠 ナ 衣 衣 衣

服：丿 刀 月 月 月 肕 服 服

運動衣（運動服）
yùn dòng yī yùn dòng fú
sportswear

上衣
shàng yī
upper garment; top

西服
xī fú
western suit

我買了一套運動服。
wǒ mǎi le yí tào yùn dòng fú
I bought a sweatsuit.

這件上衣很好看。
zhè jiàn shàng yī hěn hǎo kàn
This top looks pretty.

那套西服一定很貴吧。
nà tào xī fú yí dìng hěn gùi ba
That suit must be very expensive.

我每天早上洗衣服。
wǒ měi tiān zǎo shàng xǐ yī fú
I wash clothes every morning.

他喜歡紅色的衣服。
tā xǐ huān hóng sè de yī fú
She likes red clothes.

褲（ㄎㄨˋ；kù）pants, trousers

褲：丶 ㇇ 礻 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 衤 褲 褲

褲子
kù zi
trousers, pants

長褲
cháng kù
trousers, long pants

短褲
duǎn kù
shorts, short pants

運動褲
yùn dòng kù
sportslacks

我想去買一條長褲。
wǒ xiǎng qù mǎi yì tiáo cháng kù
I want to buy a pair of long trousers.

牌（ㄆㄞˊ；pái）brand, plate

牌：丿 丿 片 片 片 片 片 片 片 片 片 片 牌 牌

你的衣服是什麼牌子的？
nǐ de yī fú shì shé me pái zi de
What brand is your outfit?

這枝筆是什麼牌子的？
zhè zhī bǐ shì shé me pái zi de
What brand is this pen?

你家門牌幾號？
nǐ jiā mén pái jǐ hào
What number is on your door plate?

你的車牌是幾號？
nǐ de chē pái shì jǐ hào
What is your car license number?

名（ㄇㄧㄥˊ；míng）name, famous

名：丿 ク 夕 夕 名 名

我姓李名字叫大年。
wǒ xìng Lǐ míng zì jiào dà nián
My last name is Li. My personal name is Da-nian.

他叫什麼名字？
tā jiào shé me míng zì
What is his name?

他的名字叫錢念祖。
tā de míng zì jiào Qián niàn zǔ
His name is Chian Nian-zu.

他很有名。
tā hěn yǒu míng
He is very famous.

他是一位很有名的老師。
tā shì yí wèi hěn yǒu míng de lǎo shī
He is a famous teacher.

這種牌子很有名。
zhè zhǒng pái zi hěn yǒu míng
This brand is very famous.

正（ㄓㄥˋ；zhèng）just, right, (now) ,

正：一 丅 下 𤴓 正

他現在正在寫字。
tā xiàn zài zhèng zài xiě zì
He is writing right now.

我正在教書。
wǒ zhèng zài jiāo shū
I am teaching right now.

我們正在學中文。
wǒ men zhèng zài xué zhōng wén
We are learning Chinese right now.

現在正好十點，我們該下課了。
xiàn zài zhèng hǎo shí diǎn wǒ men gāi xià kè le
It's ten o'clock sharp. Let's dismiss the class.

他到我家來的時候，我正好出去了。
tā dào wǒ jiā lái de shí hòu wǒ zhèng hǎo chū qù le
When he came to my house, I was just going out.

折（ㄓㄜˊ；zhé）break, discount, bend, fold

折：一 丁 扌 扌 扩 扩 折

這件衣服折得很好。
zhè jiàn yī fú zhé de hěn hǎo
These clothes were folded well.

這張紙是誰折的？
zhè zhāng zhǐ shì shéi zhé de
Who folded this paper?

百貨公司正在打折。
bǎi huò gōng sī zhèng zài dǎ zhé
The department stores are offering discounts.

衣服打幾折？
yī fú dǎ jǐ zhé
What discount is being given on clothing?

有的打八折，有的打六折。
yǒu de dǎ bā zhé yǒu de dǎ lìu zhé
Some are giving a 20% discount, some 40% .

有時候百貨公司會打對折。
yǒu shí hòu bǎi huò gōng sī hùi dǎ dùi zhé
Sometimes department stores give a 50% discount.

不要因為打折，就買很多沒有用的東西。
bú yào yīn wèi dǎ zhé jiù mǎi hěn duō méi yǒu yòng de dōng xi
Don'st buy trash just because of a discount.

三 溫習 REVIEW

甲：我想上街去買東西。

乙：你想買什麼？

甲：我想買一雙鞋子，兩雙襪子，同時想買一套運動衣。

乙：正好我也想買一條運動褲。

甲：你要買什麼牌子的？

乙：什麼牌子都可以。

甲：那麼我們到百貨公司看看。

乙：百貨公司正在打折。

甲：名牌的衣服也在打折嗎？

乙：名牌衣服打八折。

甲：那也便宜不少。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：你這雙運動鞋是什麼牌子的？
nǐ zhè shuāng yùn dòng xié shì shé me pái zi de
What brand is this pair of shoes?

乙：是大同牌的。
shì dà tóng pái de
It's Da-tong.

甲：這個牌子很有名。
zhè ge pái zi hěn yǒu míng
This brand is very well- known.

乙：是的。
shì de
Yes.

甲：很多人喜歡用名牌的東西。
hěn duō rén xǐ huān yòng míng pái de dōng xi
Many people like things with famous brands.

乙：名牌的東西做得好。
míng pái de dōng xi zuò de hǎo
Goods with famous brands are often made of good quality.

甲：可是太貴了。
kě shì tài gùi le
But they are very expensive.

乙：貴是貴，可是不容易壞，同時也好看些。
gùi shì gùi kě shì bù róng yì huài tóng shí yě hǎo kàn xiē
Well, they are expensive, but they endure longer, and also have better shapes.

甲：你這雙鞋子是不錯。
nǐ zhè shuāng xié zi shì bú cuò
Your shoes look great.

乙：下次打折，你也去買一雙吧！
xià cì dǎ zhé nǐ yě qù mǎi yì shuāng ba
Next time there is a discount, you should buy a pair for yourself.

甲：好的。
hǎo de
All right.

第二十九課 到海邊去
Lesson 29 Going to the Seashore

一 課文 TEXT

甲：我們去看電影，好嗎？
wǒ men qù kàn diàn yǐng hǎo ma
Let's go to the movies, OK?

乙：今天是星期天，電影票不好買。
jīn tiān shì xīng qí tiān diàn yǐng piào bù hǎo mǎi
Today is Sunday. It might be difficult to get a ticket.

甲：那麼到海邊去玩。
nà me dào hǎi biān qù wán
Then, let's go to the seaside.

乙：對，海邊不但風景好，而且還可以游泳。
dùi hǎi biān bú dàn fēng jǐng hǎo ér qiě hái kě yǐ yóu yǒng
Yes, at the seaside we can enjoy pleasant scenery and swimming, too.

甲：我們怎麼去？
wǒ men zěn me qù
How do we get there?

乙：我們坐公共汽車去。
wǒ men zuò gōng gòng qì chē qù
Let's take a bus.

甲：車票一張多少錢？
chē piào yì zhāng duō shǎo qián
How much is a bus ticket?

乙：一張十五塊錢。
yì zhāng shí wǔ kuài qián
Fifteen NT dollars a piece.

甲：那不算貴。
nà bú suàn guì
That's quite cheap.

乙：我們現在就走吧！
wǒ men xiàn zài jiù zǒu ba
Let's go now.

甲：別忘了帶游泳衣。
bié wàng le dài yóu yǒng yī
Don't forget your swimming suit.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

影（ㄧㄥˇ；yǐng）shade

影：丨 冂 日 日 旦 早 早 昌 昌 昌 昌 景 景 影 影

影子
yǐng zi
shadow

電影
diàn yǐng
movie

影響
yǐng xiǎng
influence

我不常看電影。
wǒ bù cháng kàn diàn yǐng
I don't go to the movies often.

這件事影響很大。
zhè jiàn shì yǐng xiǎng hěn dà
This matter has great impact.

票（ㄆㄧㄠˋ；piào）ticket

票：一 厂 丙 丙 襾 襾 覀 覀 票 票 票

電影票
diàn yǐng piào
movie ticket

車票
chē piào
bus ticket

船票
chuán piào
boat ticket

飛機票
fēi jī piào
airplane ticket

門票
mén piào
entrance ticket

鈔票
chāo piào
money

學生票
xué shēng piào
student ticket

兒童票
ér tóng piào
children's ticket

全票
quán piào
full-price ticket

半票
bàn piào
half-price ticket

海（ㄏㄞˇ；hǎi）sea

海：丶 冫 氵 氵 𣲖 汇 洀 海 海 海

黃海
huáng hǎi
Yellow sea

南海
nán hǎi
South sea

海邊
der Strand
seashore

海水
hǎi shuěi
sea water

邊（ㄅㄧㄢ；biān）side, edge

邊：

旁邊
páng biān
side

左邊
zuǒ biān
left side

右邊
yòu biān
right side

河邊
hé biān
river side

海邊
hǎi biān
seaside

我家旁邊有一條河。
wǒ jiā páng biān yǒu yì tiáo hé
There is a river next to my house.

河邊有一棵樹。
hé biān yǒu yì kē shù
There is a tree by the river.

我們小的時候常在樹下一邊唱歌一邊跳舞。
wǒ men xiǎo de shí hòu cháng zài shù xià yì biān chàng gē yì biān tiào wǔ
We often sang and danced under the trees when we were little children.

風（ㄈㄥ；fēng）wind

風：丿 几凡凡凤凤凨凬風風

海邊風很大。
hǎi biān fēng hěn dà
The wind at the seaside is strong.

海風很涼快。
hǎi fēng hěn liáng kuài
The sea wind is cool.

北風很冷。
běi fēng hěn lěng
The north wind is cold.

東南風很暖和。
dōng nán fēng hěn nuǎn huo
The southeast wind is warm.

景（ㄐㄧㄥˇ；jǐng）scenery

景：丨 冂 冃 日 旦 早 昌 昙 景 景 景 景

海邊的風景很好。
hǎi biān de fēng jǐng hěn hǎo
The scenery at the seaside is pretty.

山上的風景也很好。
shān shàng de fēng jǐng yě hěn hǎo
The scenery on the mountain is also pretty.

我很喜歡台灣的風景。
wǒ hěn xǐ huān tái wān de fēng jǐng
I like Taiwan's scenery very much.

游泳（ㄧㄡˊ ㄩㄥˇ；yóu yǒng）swim

游：丶 丶 氵 氵 汸 汸 汸 斿 游 游 游 游

泳：丶 丶 氵 氵 汀 汈 泳 泳

游泳衣
yóu yǒng yī
swimming suit

游泳褲
yóu yǒng kù
swim trunks

游泳池
yóu yǒng chí
swimming pool

你會游泳嗎？
nǐ hùi yóu yǒng ma
Can you swim?

我游得很好。
wǒ yóu de hěn hǎo
I swim very well.

我每天早上到游泳池游泳。
wǒ měi tiān zǎo shàng dào yóu yǒng chí yóu yǒng
I go swimming in the pool every morning.

你每次游多遠？
nǐ měi cì yóu duō yuǎn
How far do you swim each time?

我每次游兩千公尺。
wǒ měi cì yóu liǎng qiān gōng chǐ
I swim 2000 meters each time.

但（ㄉㄢˋ；dàn）but

但：丿 亻 亻 仴 仴 伹 但

但是
dàn shì
but

不但…而且
bú dàn ér qiě
not only... but also

我們游泳，但是游得不好。
wǒ men yóu yǒng dàn shì yóu de bù hǎo
I can swim, but not very well.

他很聰明，但是不用功。
tā hěn cōng míng dàn shì bú yòng gōng
He is very smart, but not very diligent.

他不但會畫畫，而且會唱歌。
tā bú dàn hùi huà huà ér qiě hùi chàng gē
He not only paints but also sings.

而且（ㄦˊ ㄑㄧㄝˇ；ér qiě）but also

而：一 丆 𠂆 丙 丙 而

且：丨 冂 月 月 且

不ㄅㄨˊ但ㄉㄢˋ…而ㄦˊ且ㄑㄧㄝˇ
bú dàn ér qiě
not only... but also

並ㄅㄧㄥˋ且ㄑㄧㄝˇ
bìng qiě
but also

他ㄊㄚ不ㄅㄨˊ但ㄉㄢˋ會ㄏㄨㄟˋ說ㄕㄨㄛ中ㄓㄨㄥ文ㄨㄣˊ，並ㄅㄧㄥˋ且ㄑㄧㄝˇ會ㄏㄨㄟˋ說ㄕㄨㄛ日ㄖˋ本ㄅㄣˇ話ㄏㄨㄚˋ。
tā bú dàn hùi shuō zhōng wén bìng qiě hùi shuō rì běn huà
He speaks not only Chinese, but also Japanese.

電ㄉㄧㄢˋ影ㄧㄥˇ票ㄆㄧㄠˋ不ㄅㄨˊ但ㄉㄢˋ難ㄋㄢˊ買ㄇㄞˇ，而ㄦˊ且ㄑㄧㄝˇ很ㄏㄣˇ貴ㄍㄨㄟˋ。
diàn yǐng piào bú dàn nán mǎi ér qiě hěn gùi
Movie tickets are not only hard to get but also very expensive.

坐（ㄗㄨㄛˋ；zuò）sit, take

坐：丿 人 㐅 从 丛 坐 坐

我ㄨㄛˇ坐ㄗㄨㄛˋ得˙ㄉㄜ太ㄊㄞˋ久ㄐㄧㄡˇ了˙ㄌㄜ。
wǒ zuò de tài jiǔ le
I have been sitting for too long.

坐ㄗㄨㄛˋ久ㄐㄧㄡˇ了˙ㄌㄜ很ㄏㄣˇ累ㄌㄟˋ。
zuò jiǔ le hěn lèi
Sitting too long makes one tired.

站ㄓㄢˋ著˙ㄓㄜ比ㄅㄧˇ坐ㄗㄨㄛˋ著˙ㄓㄜ更ㄍㄥˋ累ㄌㄟˋ。
zhàn zhe bǐ zuò zhe gèng lèi
Standing is more tiring than sitting.

我ㄨㄛˇ們˙ㄇㄣ坐ㄗㄨㄛˋ什ㄕㄜˊ麼˙ㄇㄜ車ㄔㄜ去ㄑㄩˋ？
wǒ men zuò shé me chē qù
Which transportation do we take to get there?

你ㄋㄧˇ坐ㄗㄨㄛˋ過ㄍㄨㄛˋ飛ㄈㄟ機ㄐㄧ嗎˙ㄇㄚ？
nǐ zuò guò fēi jī ma
Have you taken an airplane?

汽（ㄑㄧˋ；qì）steam, gas

汽：丶 丶 氵 氵 汽 汽 汽

汽油
qì yóu
gasoline

汽車
qì chē
automobile

公共汽車
gōng gòng qì chē
public bus

坐公共汽車去，不但便宜而且方便。
zuò gōng gòng qì chē qù bú dàn pián yí ér qiě fāng biàn
It's not only cheap but also convenient to get there by public bus.

算（ㄙㄨㄢˋ；suàn）count, regard

算：丿 𠂉 𠂉 ⺮ ⺮ ⺮ 竹 笞 笞 笞 笞 笪 笪 算

請你算一算一共多少。
qǐng nǐ suàn yí suàn yí gòng duō shǎo
Please add it up and see how much it costs all together.

房租一個月兩千塊，可是水電費不算。
fáng zū yí ge yuè liǎng qiān kuài kě shì shuǐ diàn fèi bú suàn
The rent is $2000 a month, but the electricity and water bills are not included.

一個月兩千塊，不算便宜。
yí ge yuè liǎng qiān kuài bú suàn pián yí
$2000 a month is not (regarded as) cheap.

這個問題不算難。
zhè ge wèn tí bú suàn nán
This problem is not difficult.

他說話不算快。
tā shuō huà bú suàn kuài
He does not talk fast.

帶（ㄉㄞˋ；dài）bring , take

帶：一 十 卄 卅 卌 卌 卌 帶 帶 帶 帶

你帶錢了沒有？
nǐ dài qián le méi yǒu
Have you brought money?

那本書帶來了沒有？
nà běn shū dài lái le méi yǒu
Have you brought the book?

別帶小孩子去看電影。
bié dài xiǎo hái zi qù kàn diàn yǐng
Don't take children to the movies.

到海邊去應該帶些什麼？
dào hǎi biān qù yīng gāi dài xiē shé me
What should we take to the seaside?

到海邊記得帶游泳衣。
dào hǎi biān jì de dài yóu yǒng yī
Remember to bring your swimming suit.

上課別忘了帶筆。
shàng kè bié wàng le dài bǐ
Don't forget to bring your pen to class.

三 溫習 REVIEW

甲：我們去看電影好嗎？

乙：今天是星期天，電影票不好買。

甲：那麼到海邊去玩。

乙：對，海邊不但風景好，而且還可以游泳。

甲：我們怎麼去？

乙：我們坐公共汽車去。

甲：車票一張多少錢？

乙：一張十五塊錢。

甲：那不算貴。

乙：我們現在就走吧！

甲：別忘了帶游泳衣。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：海邊的風景真好。
hǎi biān de fēng jǐng zhēn hǎo
The scenery at the seaside is very pretty.

乙：下星期我們再去游泳。
xià xīng qí wǒ men zài qù yóu yǒng
Let's go swimming again next week.

甲：下星期我想去看電影。
xià xīng qí wǒ xiǎng qù kàn diàn yǐng
Next week I would like to see a movie.

乙：聽說那部電影很長。
tīng shuō nà bù diàn yǐng hěn cháng
I heard that it takes a long time to see the movie.

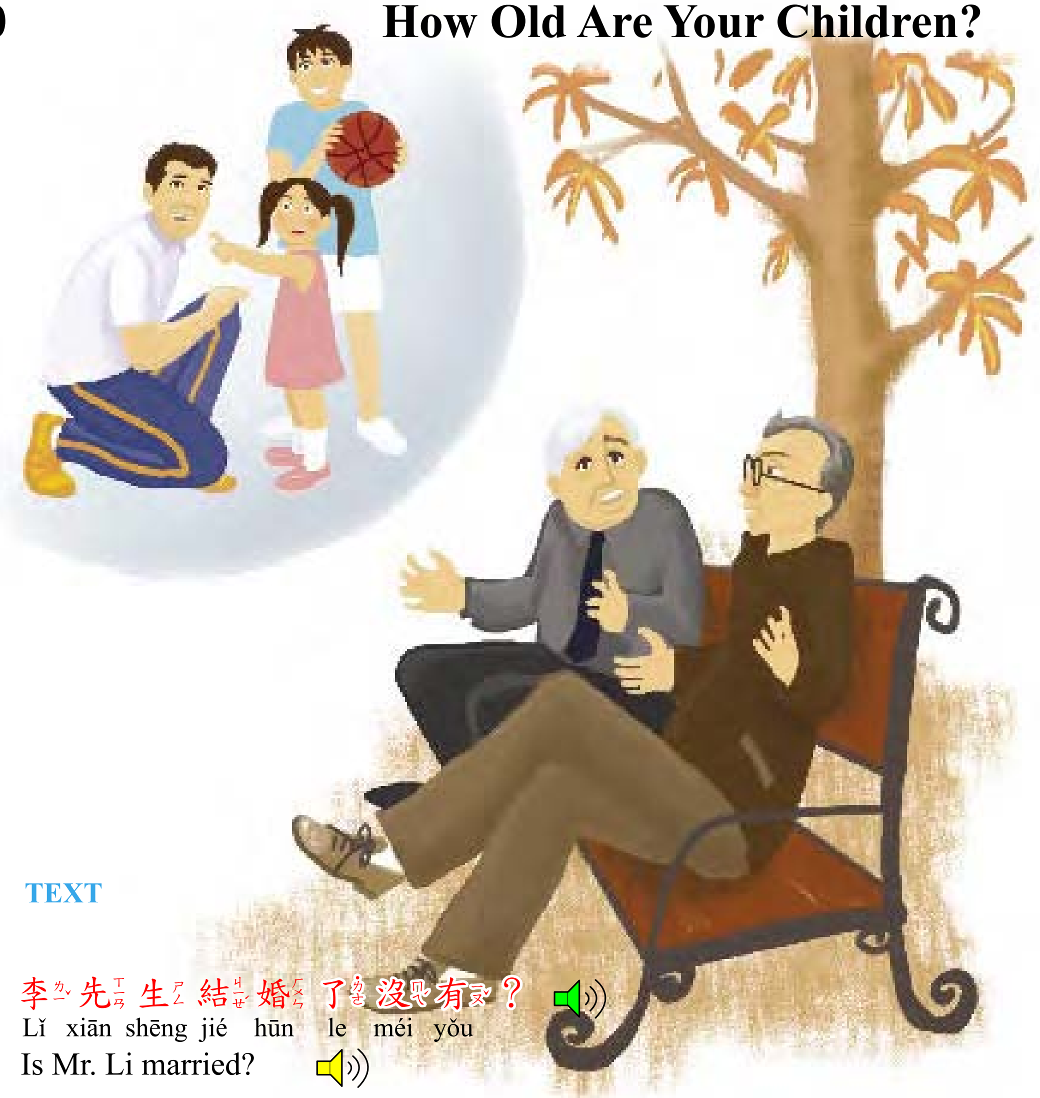
甲：一邊吃東西一邊看，不是也很有意思嗎？
yì biān chī dōng xi yì biān kàn bú shì yě hěn yǒu yì si ma
We can bring something to eat while we watch the movie. Won't that be fun?

乙：可是坐得太久，會很累的。
kě shì zuò de tài jiǔ hùi hěn lèi de
But sitting so long will be tiring.

甲：不會的，聽說那部電影不但好看，而且歌也好聽，你會覺得時間過得很快。
bú hùi de tīng shuō nà bù diàn yǐng bú dàn hǎo kàn ér qiě gē yě hǎo tīng nǐ hùi jué de shí jiān guò de hěn kuài
Not really, I heard that the movie not only has a good story, but good songs too. You will find that the time will pass very quickly.

乙：那麼我們早點去買票。
nà me wǒ men zǎo diǎn qù mǎi piào
Well, let's get there a little earlier to buy our tickets.

第三十課 孩子多大了？
Lesson 30 How Old Are Your Children?



一 課文 TEXT

甲：李先生結婚了沒有？
Lǐ xiān shēng jié hūn le méi yǒu
Is Mr. Li married?

乙：早結婚了，孩子都長得比他高了。
zǎo jié hūn le hái zi dōu zhǎng de bǐ tā gāo le
He married a long time ago. His children are taller than he is.

甲：他的孩子多大了？
tā de hái zi duó dà le
How old are his children?

乙：兒子十三歲了，女兒比較小，才五歲。
ér zi shí sān sùi le nyǔ ér bǐ jiào xiǎo cái wǔ sùi
His son is 13 years old, and his daughter is only five.

甲：他的女兒長得怎麼樣？
tā de nyǔ ér zhǎng de zěn me yàng
What is his daughter like?

乙：長得很像他太太，眼睛大大的，頭髮長長的。
zhǎng de hěn xiàng tā tài tai yǎn jīng dà dà de tóu fǎ cháng cháng de
She looks like his wife, with big eyes and long hair.

甲：一定很漂亮。
yí dìng hěn piào liàng
She must be very pretty.

乙：非常漂亮，就是笑起來少了一顆大門牙。
fēi cháng piào liàng jiù shì xiào qǐ lái shǎo le yì kē dà mén yá
Yes, very pretty. But when she laughs, one tooth is missing.

甲：那才更可愛呢。
nà cái gèng kě ài ne
That makes her even cuter.

二 字與詞 WORDS AND PHRASES

結（ㄐㄧㄝˊ；jié）tie, knot, bear fruit

結：ㄑ ㄠ ㄠ 幺 糸 糸 紅 紅 紅 結 結 結

結果
jié guǒ
bear fruit

結實
jié shí
bear fruit

中國結
zhōng guó jié
Chinese knot

結婚（ㄐㄧㄝˊ ㄏㄨㄣ；jié hūn）marry

婚：ㄑ 女 女 女 女 女 姙 姙 婚 婚 婚

他結婚了沒有？
tā jié hūn le méi yǒu
Is he married?

他跟誰結婚了。
tā gēn shéi jié hūn le
Who is he married to?

他結婚多久了？
tā jié hūn duō jiǔ le
How long has he been married?

長（ㄔㄤˊ ㄓㄤˇ；cháng zhǎng）long, grown up

長：一 丆 F F 𠀎 镸 镸 長

這條路很長。
zhè tiáo lù hěn cháng
This road is long.

這個句子很長。
zhè ge jù zi hěn cháng
This sentence is long.

這件衣服比那件長。
zhè jiàn yī fú bǐ nà jiàn cháng
This dress is longer than that one.

他的孩子都長大了。
tā de hái zi dōu zhǎng dà le
His children are all grown up.

兒子長得很像爸爸。
ér zi zhǎng de hěn xiàng bà ba
The son looks like the father.

女兒長得很好看。
nyǔ ér zhǎng de hěn hǎo kàn
The daughter is beautiful.

高（ㄍㄠ；gāo）tall, high

高：丶 亠 亠 亣 亯 亯 高 高 高 高

這棵樹很高。
zhè kē shù hěn gāo
This tree is tall.

哥哥高，妹妹矮。
gē ge gāo mèi mei ǎi
The brother is tall, and the sister is short.

兒子長得比爸爸高了。
ér zi zhǎng de bǐ bà ba gāo le
The son is taller than the father.

他的鼻子很高。
tā de bí zi hěn gāo
His nose is high.

比較（ㄅㄧˇ ㄐㄧㄠˋ；bǐ jiào）compare

較：一 丆 冂 冋 百 亘 車 車 軒 軒 軒 較 較

這兩件事很難比較。
zhè liǎng jiàn shìh hěn nán bǐ jiào
It s hard to compare the two.

哥哥比較聰明。
gē ge bǐ jiào cōng míng
The older brother is smarter.

妹妹比較漂亮。
mèi mei bǐ jiào piào liàng
The younger sister is prettier.

我比較喜歡看電影。
wǒ bǐ jiào xǐ huān kàn diàn yǐng
I prefer to see movies.

他比較喜歡游泳。
tā bǐ jiào xǐ huān yóu yǒng
He prefers to go swimming.

樣（ㄧㄤˋ；yàng）appearance, look, style, kind

樣：一 十 才 木 木 术 栏 栏 栏 样 样 样 樣 樣 樣

這件衣服的樣子很好看。
zhè jiàn yī fú de yàng zi hěn hǎo kàn
The dress looks attractive.

她的樣子像媽媽。
tā de yàng zi xiàng mā ma
She looks like her mother.

你的鞋子跟我的一樣。
nǐ de xié zi gēn wǒ de yí yàng
Your shoes are like mine.

你的中文學得怎麼樣了？
nǐ de zhōng wén xué de zěn me yàng le
How is your Chinese?

你現在怎麼樣？忙不忙？
nǐ xiàn zài zěn me yàng máng bù máng
How are you? Are you busy?

眼睛（ㄧㄢˇ ㄐㄧㄥ；yǎn jīng）eye

他的眼睛很大。
tā de yǎn jīng hěn dà
His eyes are big.

他的眼睛很亮。
tā de yǎn jīng hěn liàng
His eyes are bright.

他的眼睛長得像媽媽。
tā de yǎn jīng zhǎng de xiàng mā ma
His eyes look like his mother's.

他的眼睛很好，他不用眼鏡。
tā de yǎn jīng hěn hǎo tā bú yòng yǎn jìng
His eyes are very good. He doesn't need glasses.

頭髮（ㄊㄡˊ ㄈㄚˇ；tóu fǎ）hair

髮：… 髮

他的頭髮長。
tā de tóu fǎ cháng
His hair is long.

我的頭髮短。
wǒ de tóu fǎ duǎn
My hair is short.

高先生的頭髮很黑。
Gāo xiān shēng de tóu fǎ hěn hēi
Mr. Gau's hair is black.

李先生的頭髮白了。
Lǐ xiān shēng de tóu fǎ bái le
Mr. Li's hair has turned white.

亮（ㄌㄧㄤˋ；liàng）bright

亮：… 亮

他的眼睛很亮。
tā de yǎn jīng hěn liàng
His eyes are bright.

這間屋子很亮。
zhè jiān wū zi hěn liàng
The room is bright.

這個燈很亮。
zhè ge dēng hěn liàng
The light is bright.

漂亮（ㄆㄧㄠˋ ㄌㄧㄤˋ；piào liàng）pretty
漂：丶 丶 氵 氵一 氵丆 氵丙 氵襾 氵覀 氵覀 氵覀 氵覀 漂 漂 漂

長頭髮很漂亮。
cháng tóu fǎ hěn piào liàng
Long hair is pretty.

這件衣服又漂亮又便宜。
zhè jiàn yī fú yòu piào liàng yòu pián yí
This dress is pretty, but cheap.

笑（ㄒㄧㄠˋ；xiào）laugh, smile
笑：丿 𠂉 𥫗 𥫗 𥫗 𥫗 𥫗 𥫗 笑 笑

有的小孩子愛笑，有的小孩子愛哭。
yǒu de xiǎo hái zi ài xiào yǒu de xiǎo hái zi ài kū
Some children like to laugh. Some like to cry.

他笑起來很可愛。
tā xiào qǐ lái hěn kě ài
When he smiles, he looks charming.

你笑什麼？
nǐ xiào shé me
What are you laughing at?

我笑他少了一顆門牙。
wǒ xiào tā shǎo le yí kā mén yá
I'm laughing because he has one tooth missing.

別笑他，他會不高興的。
bié xiào tā tā hùi bù gāo xìng de
Don't laugh at him. He won't like it.

門（ㄇㄣˊ；mén）door, gate
門：丨 𠃌 𠃌 𠃌 𠃌 門 門 門

我家的門是紅的。
wǒ jiā de mén shì hóng de
The door of my house is red.

學校門口有兩棵大樹。
xué xiào mén kǒu yǒu liǎng kē dà shù
There are two big trees at the school gate.

牙（ㄧㄚˊ；yá）tooth

牙：一 ㄏ 匚 于 牙

每個人應該有三十二顆牙。
měi ge rén yīng gāi yǒu sān shí èr kē yá
Everyone should have thirty-two teeth.

常常刷牙，牙齒才會好。
cháng cháng shuā yá yá chǐ cái hùi hǎo
If you brush your teeth often, your teeth will be healthy.

孩子五、六歲的時候就開始換牙了。
hái zi wǔ lìu sùi de shí hòu jiù kāi shǐ huàn yá le
When children are five or six years old, they start to grow their permanent teeth.

他的門牙長得很好看。
tā de mén yá zhǎng de hěn hǎo kàn
His front teeth are attractive.

愛（ㄞˋ；ài）love, like

愛：丿 ⺈ ⺈ 爫 爫 爫 爫 㤅 㤅 㤅 愛 愛 愛

愛笑的孩子可愛。
ài xiào de hái zi kě ài
Children who love to smile are cute.

愛哭的孩子不可愛。
ài kū de hái zi bù kě ài
Children who love to cry are not cute.

小孩子愛吃糖。
xiǎo hái zi ài chī táng
Children like to eat sugar.

你愛吃什麼？
nǐ ài chī shé me
What do you love to eat?

我愛吃中國菜。
wǒ ài chī zhōng guó cài
I love Chinese food.

我愛我的國家，愛我的家人，也愛我的朋友。
wǒ ài wǒ de guó jiā ài wǒ de jiā rén yě ài wǒ de péng yǒu
I love my country, my family and my friends.

三 溫習 REVIEW

甲：李先生結婚了沒有？

乙：早結婚了，孩子都長得比他高了。

甲：他的孩子多大了？

乙：兒子十三歲了，女兒比較小，才五歲。

甲：他的女兒長得怎麼樣？

乙：長得很像他太太，眼睛大大的，頭髮長長的。

甲：一定很漂亮。

乙：非常漂亮，就是笑起來少了一顆大門牙。

甲：那才更可愛呢。

四 應用 EXTENDED PRACTICE

甲：小王有女朋友了！
siǎo Wáng yǒu nyǔ péng yǒu lẻ
Little Wang has a girl friend.

乙：長得怎麼樣？
zhǎng de zěn me yàng
What is she like?

甲：長得很漂亮，眼睛大大的，頭髮長長的。
zhǎng de hěn piào liàng yǎn jīng dà dà de tóu fǎ cháng cháng de
She's quite pretty. She has big eyes and long hair.

乙：高不高？
gāo bù gāo
Is she tall?

甲：不太高，不過也不算矮。
bú tài gāo bú guò yě bú suàn ǎi
Not very tall, but she's not short either.

乙：一定很可愛。
yí dìng hěn kě ài
She must be very lovely.

甲：是啊，小王很愛她。
shì a xiǎo Wáng hěn ài tā
Yes, little Wang loves her very much.

乙：他們快要結婚了嗎？
tā men kuài yào jié hūn le ma
Are they getting married soon?

甲：還沒有，她還不到二十歲，不想這麼早結婚。
hái méi yǒu tā hái bú dào èr shí sùi bù xiǎng zhè me zǎo jié hūn
Not yet, she's not twenty yet. They don't want to get married so soon.

生難字表 Vocabulary List

（中文左方的星號，代表本書出現的破音字。本書採漢語拼音，以下生難字表除標注音符號外，另對照通用拼音及漢語拼音，簡稱「通用」、「漢語」。）

第一課

生難字	王ㄨㄤˊ	李ㄌㄧˇ	先ㄒㄧㄢ	生ㄕㄥ	太ㄊㄞˋ	你ㄋㄧˇ	您ㄋㄧㄣˊ	好ㄏㄠˇ
通　用	wáng	lǐ	sian	sheng	tài	nǐ	nín	hǎo
漢　語	wáng	lǐ	xiān	shēng	tài	nǐ	nín	hǎo
生難字	嗎˙ㄇㄚ	我ㄨㄛˇ	他ㄊㄚ	她ㄊㄚ	早ㄗㄠˇ	很ㄏㄣˇ	謝ㄒㄧㄝˋ	
通　用	må	wǒ	ta	ta	zǎo	hěn	siè	
漢　語	ma	wǒ	tā	tā	zǎo	hěn	xiè	

第二課

生難字	忙ㄇㄤˊ	呢˙ㄋㄜ	不ㄅㄨˋ	也ㄧㄝˇ	們˙ㄇㄣ	都ㄉㄡ
通　用	máng	ne̊	bù	yě	me̊n	dou
漢　語	máng	ne	bù	yě	men	dōu

第三課

生難字	這ㄓㄜˋ	是ㄕˋ	那ㄋㄚˋ	什ㄕㄜˊ	麼˙ㄇㄜ	枝ㄓ	筆ㄅㄧˇ	毛ㄇㄠˊ
通　用	jhè	shìh	nà	shé	me̊	jhih	bǐ	máo
漢　語	zhè	shì	nà	shé	me	zhī	bǐ	máo
生難字	本ㄅㄣˇ	書ㄕㄨ	中ㄓㄨㄥ	文ㄨㄣˊ				
通　用	běn	shu	jhong	wún				
漢　語	běn	shū	zhōng	wén				

第四課

生難字	到ㄉㄠˋ	去ㄑㄩˋ	裡ㄌㄧˇ	裏ㄌㄧˇ	學ㄒㄩㄝˊ	校ㄒㄧㄠˋ	做ㄗㄨㄛˋ	教ㄐㄧㄠ
通　用	dào	cyù	lǐ	lǐ	syué	siào	zuò	jiao
漢　語	dào	qù	lǐ	lǐ	xué	xiào	zuò	jiāo
生難字	老ㄌㄠˇ	師ㄕ						
通　用	lǎo	shih						
漢　語	lǎo	shī						

第五課

生難字	來	的	同	誰	華	人	民	國
通　用	lái	de̊	tóng	shéi	huá	rén	mín	guó
漢　語	lái	de	tóng	shéi	huá	rén	mín	guó
生難字	台	灣	會	說	話	寫	字	
通　用	tái	wan	huèi	shuo	huà	siě	zìh	
漢　語	tái	wān	hùi	shuō	huà	xiě	zì	

第六課

生難字	有	幾	個	十	大	小	孩	男
通　用	yǒu	jǐ	ge̊	shíh	dà	siǎo	hái	nán
漢　語	yǒu	jǐ	ge	shí	dà	xiǎo	hái	nán
生難字	女	吧	定	半				
通　用	nyǔ	bå	dìng	bàn				
漢　語	nǔ	ba	dìng	bàn				

第七課

生難字	所	多	少	百	千	萬	零	真
通　用	suǒ	duo	shǎo	bǎi	cian	wàn	líng	jhen
漢　語	suǒ	duō	shǎo	bǎi	ciān	wàn	líng	jhēn
生難字	啊	沒	外					
通　用	å	méi	wài					
漢　語	a	méi	wài					

第八課

生難字	比	還	跟	和	樣	*差	聰	明
通　用	bǐ	hái	gen	hàn	yàng	cha	cong	míng
漢　語	bǐ	hái	gēn	hàn	yàng	chā	cōng	míng
生難字	笨	用	功					
通　用	bèn	yòng	gong					
漢　語	bèn	yòng	gōng					

第九課

生難字	請	問	貴	姓	叫	位	士	給
通　用	cǐng	wùn	guèi	sìng	jiào	wèi	shìh	gěi
漢　語	qǐng	wèn	gùi	xìng	jiào	wèi	shì	gěi
生難字	介	紹	高	興	認	識		
通　用	jiè	shào	gao	sìng	rèn	shìh		
漢　語	jiè	shào	gāo	xìng	rèn	shì		

第十課

生難字	了	久	才	已	經	關	係	上
通　用	le̊	jiǒu	cái	yǐ	jing	guan	sì	shàng
漢　語	le	jiǔ	cái	yǐ	jīng	guān	xì	shàng
生難字	年	月						
通　用	nián	yuè						
漢　語	nián	yuè						

第十一課

生難字	星	期	次	每	鐘	時	候	午
通　用	sing	cí	cìh	měi	jhong	shíh	hòu	wǔ
漢　語	xīng	qí	cì	měi	zhōng	shí	hòu	wǔ
生難字	點	分	從	下	累	意	思	
通　用	diǎn	fen	cóng	sià	lèi	yì	si̊h	
漢　語	diǎn	fēn	cóng	xià	lèi	yì	si	

第十二課

生難字	想	畫	*得	只	能	語	簡	唱
通　用	siǎng	huà	de̊	jhǐh	néng	yǔ	jiǎn	chàng
漢　語	xiǎng	huà	de	zhǐ	néng	yǔ	jiǎn	chàng
生難字	歌	首	梅	花				
通　用	ge	shǒu	méi	hua				
漢　語	gē	shǒu	méi	huā				

第十三課

生難字	前	天	昨	今	白	後	晚	間
通　用	cián	tian	zuó	jin	bái	hòu	wǎn	jian
漢　語	qián	tiān	zuó	jīn	bái	hòu	wǎn	jiān

生難字	空	事	號
通　用	kòng	shìh	hào
漢　語	kòng	shì	hào

第十四課

生難字	商	量	地	方	在	家	覺	隨
通　用	shang	liáng	dì	fang	zài	jia	jyué	suéi
漢　語	shāng	liáng	dì	fāng	zài	jiā	jué	súi

生難字	便	再	見
通　用	biàn	zài	jiàn
漢　語	biàn	zài	jiàn

第十五課

生難字	要	別	喜	歡	趣	練	習	應
通　用	yào	bié	sǐ	huan	cyù	liàn	sí	ying
漢　語	yào	bié	xǐ	huān	qù	liàn	xí	yīng

生難字	該	走	出	就	起
通　用	gai	zǒu	chu	jiòu	cǐ
漢　語	gāi	zǒu	chū	jìu	qǐ

第十六課

生難字	準	備	些	具	紙	墨	硯	買
通　用	Jhǔn	bèi	sie	jyù	jhǐh	mò	yàn	mǎi
漢　語	zhǔn	bèi	xiē	jù	zhǐ	mò	yàn	mǎi

生難字	賣	店	貨	公	司	街	東	西
通　用	mài	diàn	huò	gong	sih	jie	dong	si
漢　語	mài	diàn	huò	gōng	sī	jiē	dōng	xī

生難字	南ㄋㄢˊ	北ㄅㄟˇ
通　用	nán	běi
漢　語	nán	běi

第十七課

生難字	錢ㄑㄧㄢˊ	塊ㄎㄨㄞˋ	元ㄩㄢˊ	角ㄐㄧㄠˇ	種ㄓㄨㄥˇ	宜ㄧˊ	共ㄍㄨㄥˋ	看ㄎㄢˋ
通　用	cián	kuài	yuán	jiǎo	jhǒng	yí	gòng	kàn
漢　語	qián	kuài	yuán	jiǎo	zhǒng	yí	gòng	kàn

生難字	對ㄉㄨㄟˋ	換ㄏㄨㄢˋ	開ㄎㄞ	找ㄓㄠˇ
通　用	duèi	huàn	kai	jhǎo
漢　語	dùi	huàn	kāi	zhǎo

第十八課

生難字	現ㄒㄧㄢˋ	快ㄎㄨㄞˋ	慢ㄇㄢˋ	及ㄐㄧˊ	吃ㄔ	飯ㄈㄢˋ	離ㄌㄧˊ	遠ㄩㄢˇ
通　用	siàn	kuài	màn	jí	chih	fàn	lí	yuǎn
漢　語	xiàn	kuài	màn	jí	chī	fàn	lí	yuǎn

生難字	近ㄐㄧㄣˋ	路ㄌㄨˋ	車ㄔㄜ
通　用	jìn	lù	che
漢　語	jìn	lù	chē

第十九課

生難字	迎ㄧㄥˊ	痲ㄇㄚˊ	煩ㄈㄢˊ	進ㄐㄧㄣˋ	坐ㄗㄨㄛˋ	兒ㄦˊ	馬ㄇㄚˇ	回ㄏㄨㄟˊ
通　用	yíng	má	fán	jìn	zuò	ér	mǎ	huéi
漢　語	yíng	má	fán	jìn	zuò	ér	mǎ	húi

生難字	讓ㄖㄤˋ	等ㄉㄥˇ	剛ㄍㄤ
通　用	ràng	děng	gang
漢　語	ràng	děng	gāng

第二十課

生難字	山ㄕㄢ	水ㄕㄨㄟˇ	幅ㄈㄨˊ	樹ㄕㄨˋ	石ㄕˊ	鳥ㄋㄧㄠˇ	隻ㄓ	難ㄋㄢˊ
通　用	shan	shuěi	fú	shù	shíh	niǎo	jhih	nán
漢　語	shān	shǔi	fú	shù	shí	niǎo	zhī	nán

生難字	容	易	試					
通　用	róng	yì	shìh					
漢　語	róng	yì	shì					

第二十一課

生難字	打	電	玉	班	闆	碼	查	朋
通　用	dǎ	diàn	yù	ban	bǎn	mǎ	chá	péng
漢　語	dǎ	diàn	yù	bān	bǎn	mǎ	chá	péng
生難字	友	放	心					
通　用	yǒu	fàng	sin					
漢　語	yǒu	fàng	sīn					

第二十二課

生難字	內	台	臺	因	問	題	留	過
通　用	nèi	tái	tái	yin	wùn	tí	lióu	guò
漢　語	nèi	tái	tái	yīn	wèn	tí	líu	guò

第二十三課

生難字	通	講	壞	接	錯	洗	手	聽
通　用	tong	jiǎng	huài	jie	cuò	sǐ	shǒu	ting
漢　語	tōng	jiǎng	huài	jiē	cuò	xǐ	shǒu	tīng
生難字	鈴	聲	趕	掛	斷	告	訴	
通　用	líng	sheng	gǎn	guà	duàn	gào	sù	
漢　語	líng	shēng	gǎn	guà	duàn	gào	sù	

第二十四課

生難字	住	*爸	父	親	*媽	母	*哥	*姊
通　用	jhù	bà	fù	cin	ma	mǔ	ge	jiě
漢　語	zhù	bà	fù	qīn	mā	mǔ	gē	jiě
生難字	*弟	*妹	租	房	口	念		
通　用	dì	mèi	zu	fáng	kǒu	niàn		
漢　語	dì	mèi	zū	fáng	kǒu	niàn		

第二十五課

生難字	週	末	常	玩	客	氣	非	臥
通　用	jhou	mò	cháng	wán	kè	cì	fei	wò
漢　語	zhōu	mò	cháng	wán	kè	qì	fēi	wò
生難字	廳	院	球	址				
通　用	ting	yuàn	cióu	jhǐh				
漢　語	tīng	yuàn	qíu	zhǐ				

第二十六課

生難字	像	直	彎	轉	左	右	忘	記
通　用	siàng	jhíh	wan	jhuǎn	zuǒ	yòu	wàng	jì
漢　語	xiàng	zhí	wān	zhuǎn	zuǒ	yòu	wàng	jì
生難字	迷							
通　用	mí							
漢　語	mí							

第二十七課

生難字	第	銀	*行	向	然	紅	綠	燈
通　用	dì	yín	síng	siàng	rán	hóng	lyù	deng
漢　語	dì	yín	xíng	xiàng	rán	hóng	lyù	dēng
生難字	知	道	條					
通　用	jhih	dào	tiáo					
漢　語	zhī	dào	tiáo					

第二十八課

生難字	雙	鞋	襪	套	運	動	衣	服
通　用	shuang	sié	wà	tào	yùn	dòng	yi	fú
漢　語	shuāng	xié	wà	tào	yùn	dòng	yī	fú
生難字	褲	牌	名	正	折			
通　用	kù	pái	míng	jhèng	jhé			
漢　語	kù	pái	míng	zhèng	zhé			

第二十九課

生難字	影ㄧㄥˇ	票ㄆㄧㄠˋ	海ㄏㄞˇ	邊ㄅㄧㄢ	風ㄈㄥ	景ㄐㄧㄥˇ	游ㄧㄡˊ	泳ㄩㄥˇ
通　用	yǐng	piào	hǎi	bian	feng	jǐng	yóu	yǒng
漢　語	yǐng	piào	hǎi	biān	fēng	jǐng	yóu	yǒng

生難字	但ㄉㄢˋ	而ㄦˊ	且ㄑㄧㄝˇ	坐ㄗㄨㄛˋ	汽ㄑㄧˋ	算ㄙㄨㄢˋ	帶ㄉㄞˋ
通　用	dàn	ér	ciě	zuò	cì	suàn	dài
漢　語	dàn	ér	qiě	zuò	qì	suàn	dài

第三十課

生難字	結ㄐㄧㄝˊ	婚ㄏㄨㄣ	*長ㄔㄤˊ	高ㄍㄠ	較ㄐㄧㄠˋ	髮ㄈㄚˇ	亮ㄌㄧㄤˋ	漂ㄆㄧㄠˋ
通　用	jié	hun	cháng	gao	jiào	fǎ	liàng	piào
漢　語	jié	hūn	cháng	gāo	jiào	fǎ	liàng	piào

生難字	笑ㄒㄧㄠˋ	門ㄇㄣˊ	牙ㄧㄚˊ	愛ㄞˋ
通　用	siào	mén	yá	ài
漢　語	xiào	mén	yá	ài

注音符號、通用拼音與漢語拼音對照表

注音符號	通用拼音	漢語拼音	注音符號	通用拼音	漢語拼音
ㄅ	b	b	ㄚ	a	a
ㄆ	p	p	ㄛ	o	o
ㄇ	m	m	ㄜ	e	e
ㄈ	f	f	ㄝ	ê	ê
ㄉ	d	d	ㄞ	ai	ai
ㄊ	t	t	ㄟ	ei	ei
ㄋ	n	n	ㄠ	ao	ao
ㄌ	l	l	ㄡ	ou	ou
ㄍ	g	g	ㄧㄚ	ya, - ia	ya, - ia
ㄎ	k	k	ㄧㄛ	yo	
ㄏ	h	h	ㄧㄝ	ye, -ie	ye, -ie
ㄐ	j(i)	j	ㄧㄞ	yai	
ㄑ	c(i)	q	ㄧㄠ	yao, -iao	yao, -iao
ㄒ	s(i)	x	ㄧㄡ	you, -iou	you, -iu
ㄓ	jh	zh	ㄧㄢ	yan, -ian	yan, -ian
ㄔ	ch	ch	ㄧㄣ	yin, -in	yin, -in
ㄕ	sh	sh	ㄧㄤ	yang, -iang	yang, -iang
ㄖ	r	r	ㄧㄥ	ying, -ing	ying, -ing
ㄗ	z	z	ㄨㄚ	wa, -ua	wa, -ua
ㄘ	c	c	ㄨㄛ	wo, -uo	wo, -uo
ㄙ	s	s	ㄨㄞ	wai, -uai	wai, -uai
空韻	- ih	-i	ㄨㄟ	wei, -uei	wei, -ui
ㄢ	an	an	ㄨㄢ	wan, -uan	wan, -uan
ㄣ	en	en	ㄨㄣ	wun, -un	wen,-un
ㄤ	ang	ang	ㄨㄤ	wang, -uang	wang, -uang
ㄥ	eng	eng	ㄨㄥ	wong,-ong	weng,-ong
ㄦ	er	er	ㄩㄝ	yue	yue,-üe
ㄧ	yi,-i	yi,-i	ㄩㄢ	yuan	yuan,-üan
ㄨ	wu,-u	wu,-u	ㄩㄣ	yun	yun,-ün
ㄩ	yu	yu,-ü,-u	ㄩㄥ	yong	yong,-iong

書　　名：	五百字說華語（中英文版）
初版主編：	劉紀華
中文修訂：	世界台灣語通用協會
修訂版英文審校：	謝耀毅
修訂版英文配音：	謝耀毅、謝雅棊
修訂版中文配音：	胡宗玉、劉群
修訂版美編排版設計：	漢世紀數位文化股份有限公司
出版機關：	中華民國僑務委員會
地　　址：	台北市徐州路五號十六樓
電　　話：	(02)3343-2600
網　　址：	http://www.ocac.gov.tw/
出版年月：	中華民國七十九年十月初版
版（刷次）：	中華民國九十三年十二月修訂再版
電子出版品說明：	本書另有電子版本，同時刊載於全球華文網路教育中心網站
網　　址：	http://edu.ocac.gov.tw/interact/ebook/digitalPublish/index.asp
電子版承製廠商：	漢世紀數位文化股份有限公司
定　　價：	新台幣二五〇元
展 售 處：	三民書局（台北市重慶南路一段61號，電話：02-23617511） 國家書坊台視總店（台北市八德路三段10號，電話：02-25781515） 五南文化廣場（台中市中山路6號，電話：04-2260330） 新進圖書廣場（彰化市光復路177號，電話：04-7252792） 青年書局（高雄市青年一路141號，電話：07-3324910）

版權所有 • 翻印必究